

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

第一九七四六號
每份零售港幣八毫

每份零售港幣八毫

號三〇〇第字台僑學內證記登助內部政內國民華中

今日出紙十張

今日出紙十張

司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

號○壹壹道活李荷港香：址地社總
下地行銀人華港香街乍甸砵：處分區中

下地號七九四街海上：處事鮮面旺。
下地號七二壹街華漁角北：處事鮮角北。

電話：總社H 491181 中區H 231637
北角H 640693 旺角K 840749
樓二號四十三段三路北小中北台鎮 台

樓一號二一二八二九五
號六七九九二九五

1990-1991


100

愛迪石英表陳列室及服務中心開幕

愛迪石英表 日本星辰表廠原庄製造

原庄零件充足 技師資歷深湛 提供第一流維修保養服務

行得好 跳得妙

ADEC
QUARTZ  **愛迪石英表**

總代理: 新達代理有限公司 (新達集團成員) 新址同時啓業

地址: 九龍尖沙咀東部加連威老道九十八號東海商業中心十三樓 電話: 3-7226868

星長表 CITIZEN

敬賀

日月星辰 時間之始 萬物所依

星辰及愛迪石英表中心及服務站

香港・中環太古大廈21 A號地下・伊利莎伯大廈1號地下・九龍・彌敦道580號地下・凱悅酒店8號地下・鴻圖道64號・新界・荃灣花園高層地下商場56號・澳門・新馬路66號

為主權兩國揚言不惜一戰

對美提新方案

英阿詳細研究

戰禍勞民傷財仍盼以和為貴

傳海格再飛阿蘭旋福島危機

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，英阿兩國政府正就一項新方案進行詳細研究，此項方案旨在解決兩國間之領土糾紛。據悉，英阿兩國政府均表示，若此項方案未能達成，兩國將不惜一戰。然而，兩國政府亦均表示，仍希望以和平方式解決爭端。目前，兩國政府正就該方案之細節進行磋商，預計將於近期內達成協議。

英艦隊待支援

攻擊日期押後

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，英艦隊正待支援，以應對阿蘭之挑釁。阿蘭方面則表示，其攻擊日期將視英艦隊之動向而定。目前，英艦隊正加強在阿蘭附近之巡邏，以確保領土安全。

美提和解新方案

英接納部份建議

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，美國政府已提出一項和解新方案，旨在解決英阿兩國間之領土糾紛。英政府已表示，將接納該方案中之部份建議，但對於其他部份則持保留意見。目前，兩國政府正就該方案之細節進行磋商，預計將於近期內達成協議。

英軍士氣高昂狀態良好

隨時準備登陸福島作戰

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，英軍士氣高昂，狀態良好，隨時準備登陸福島作戰。英軍方面表示，將以堅決之態度應對阿蘭之挑釁，確保領土安全。

白宮聲明

福島局勢非常嚴重

【本報華盛頓廿九日電】據此間外交界消息，白宮已發表聲明，稱福島局勢非常嚴重，呼籲兩國政府以和平方式解決爭端。白宮方面表示，將密切關注事態發展，並在必要時採取行動。

空軍來福島必有因

傳百名英蛙人

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，空軍來福島必有因，傳百名英蛙人將登陸福島。空軍方面表示，將加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

英宣佈封鎖福島

顯示將登陸史港

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，英政府已宣佈封鎖福島，顯示將登陸史港。英政府方面表示，將以堅決之態度應對阿蘭之挑釁，確保領土安全。

英王儲第九次潛水

查察沉艦四十分鐘

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，英王儲已第九次潛水，查察沉艦四十分鐘。英王儲方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。



列根今晨呼籲美國人民

支持八三年預算案

促進美國經濟復甦

【本報華盛頓廿九日電】據此間外交界消息，列根總統今晨呼籲美國人民支持八三年預算案，以促進美國經濟復甦。列根方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

阿軍枕戈待旦迎擊

福島燈火管制備戰

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，阿軍已枕戈待旦，迎擊英軍之進攻。阿軍方面表示，將以堅決之態度應對英軍之挑釁，確保領土安全。

美在加勒比海

舉行作戰演習

【本報華盛頓廿九日電】據此間外交界消息，美國已在加勒比海舉行作戰演習，以展示其軍事實力。美國方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

英皇儲將登陸

查察沉艦四十分鐘

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，英皇儲將登陸福島，查察沉艦四十分鐘。英皇儲方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

英艦隊待支援

攻擊日期押後

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，英艦隊正待支援，以應對阿蘭之挑釁。阿蘭方面則表示，其攻擊日期將視英艦隊之動向而定。目前，兩國政府正就該方案之細節進行磋商，預計將於近期內達成協議。

白宮聲明

福島局勢非常嚴重

【本報華盛頓廿九日電】據此間外交界消息，白宮已發表聲明，稱福島局勢非常嚴重，呼籲兩國政府以和平方式解決爭端。白宮方面表示，將密切關注事態發展，並在必要時採取行動。

空軍來福島必有因

傳百名英蛙人

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，空軍來福島必有因，傳百名英蛙人將登陸福島。空軍方面表示，將加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

美國發明新療法

治療肺病有效

是癌症者福音

【本報華盛頓廿九日電】據此間外交界消息，美國已發明一種新療法，治療肺病有效，是癌症者福音。美國方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

廣西農村完成

今年春耕春播

廣東工業提高效益

【本報廣州廿九日電】據此間外交界消息，廣西農村已完成了今年春耕春播工作，廣東工業亦在提高效益。廣東方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

蘇聯在七八、七九年

向各國輸出武器

比美國多出兩倍

【本報莫斯科廿九日電】據此間外交界消息，蘇聯在七八、七九年向各國輸出武器，比美國多出兩倍。蘇聯方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

兩大強國積極發展軍火貿易

美蘇兩國軍火貿易

【本報華盛頓廿九日電】據此間外交界消息，美蘇兩國正積極發展軍火貿易，以加強其軍事實力。美蘇方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

不管政治關係變化

中美貿易如常發展

【本報北京廿九日電】據此間外交界消息，中國政府表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

北京色魔

罪名成立

【本報北京廿九日電】據此間外交界消息，北京色魔罪名成立，將受到法律制裁。北京方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。

英王儲第九次潛水

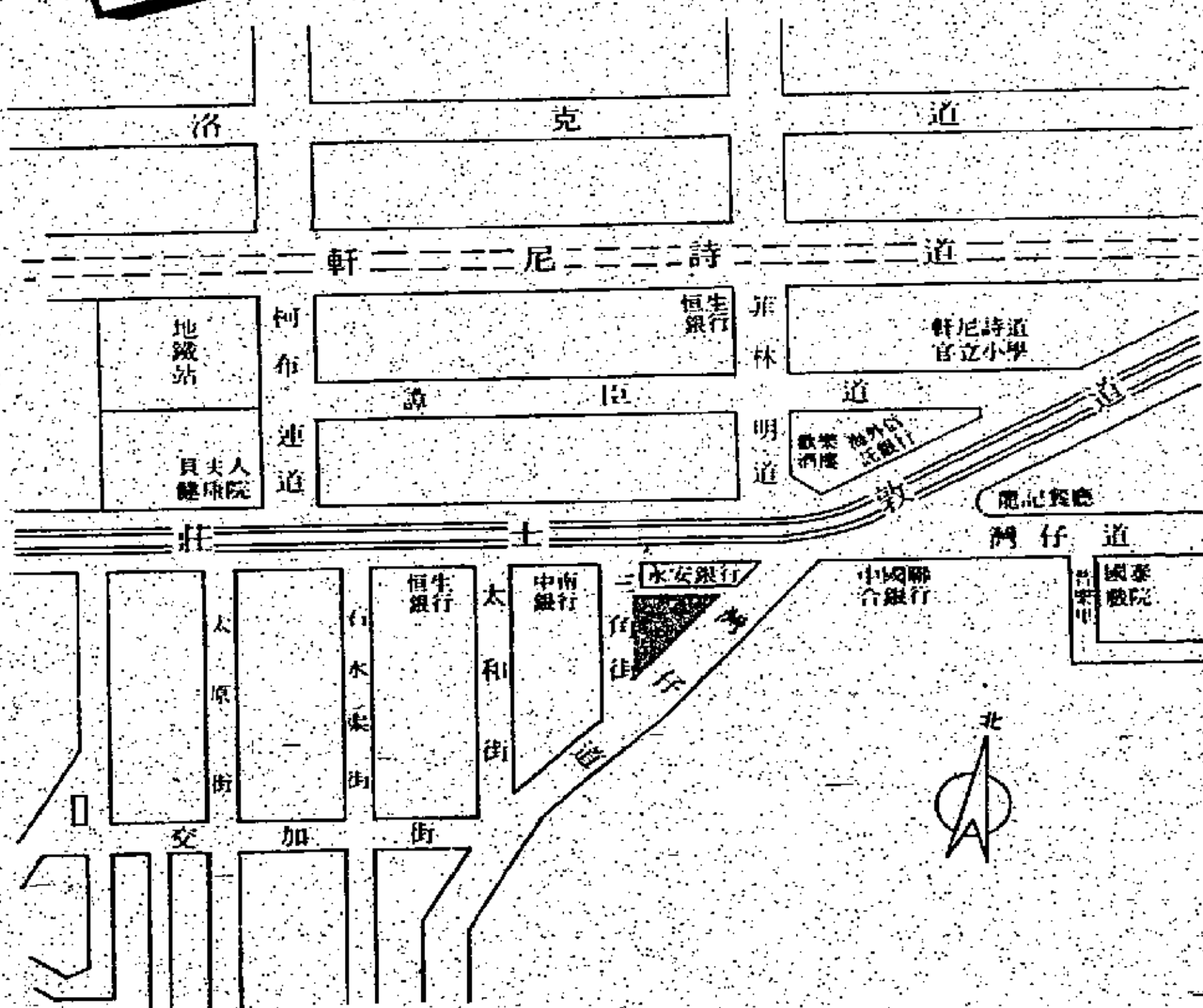
查察沉艦四十分鐘

【本報倫敦廿九日電】據此間外交界消息，英王儲已第九次潛水，查察沉艦四十分鐘。英王儲方面表示，將繼續加強在福島附近之巡邏，以確保領土安全。



富利大廈

灣仔道62-78A號
三角街9-10號



已有入伙紙 特平出售

每呎只售 **729** 元起

一廳兩房 258,000 元起

上等鋁窗・柚木地板
乳膠牆身・暗綫電燈

旺舖特平 每呎只售 **2,095** 元起
每間只售 832,500 元起



怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
☎5-229162-5(四線)



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
☎5-253001(十線)

地盤辦事處(假日照常)電話: 5-8921183

旺角地王 九龍旺角彌敦道749, 749A, 749B號

嘉寶商業大廈

高級寫字樓・即日特平出售

外牆砌顏色玻璃紙皮石・古銅色鋁窗・茶色玻璃

每呎只售 **910** 元起

面積: 402呎至全層4925呎

旺舖特平 1050呎起・合各行業



怡華置業有限公司



益新置業有限公司

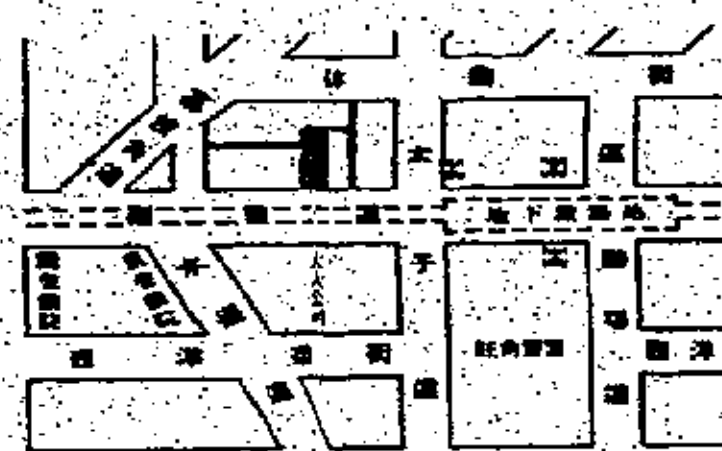
香港雪廠街10號新顯利大廈97室

皇后大道中33號萬邦行頂樓

☎5-229162-5(四線)

☎5-253001(十線)

地盤辦事處(假日照常)電話: 3-807075



地點旺盛 交通便利
(大大公司對面)
太子道地下鐵路車站鄰



建築完成
快將入伙

高尚住宅出售

九龍何文田常盛街常康園
面積1813平方呎
售 \$2,300,000, 連車位
☎5-264671

吉樓廉售

工廠: 荃灣榮興街, 金龍工業中心四樓一萬九千餘呎。
住宅: 香港牛山翠園金龍大廈頂樓連天台六百三十餘呎連新裝修吉位(另車位出租)
請電: 5-263271 蔡小姐

救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊



元朗壽富街282地段

每呎由
\$3.75 起

元朗中心

YUEN LONG CENTRE

高級商業大廈・分層出租

商業樞紐・交通便捷・外型堂皇
名貴雲石凸窗台・隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎

接洽處: 冠華鏡廠有限公司

葵涌葵田街40-46號冠華工業大廈五樓 電話: 0-296881

地盤電話: 0-786565 (假日照常辦公) 0-245021

華莊

沙田徑口路19號

高級花園洋房 特價出售

環境幽靜 翠樹環抱
風水特佳, 鄰近盡皆美輪美奐的
花園房舍, 交通方便, 駕車廿五分鐘
可達九龍市區及機場, 鄰近有
電氣化火車站, 大小巴士
設備週全, 永不制水
乃高級品味人士理想樓房

洽購處: 翠盈有限公司

H-233174 H-270938
地盤電話 0-6044676

香港上環太平山街14及18號

太安樓 太寧樓

999 年期

六月入伙

五層唐樓 一梯兩伙
地下旺舖 分層預售
特價九二折
面積225呎 由200,000元起

錦茂企業有限公司

德輔道中60號萬宜大廈1101室

電話: 5-236049, 5-245961

謝

宗鄉實友世戚
哀啓者: 先慈之喪, 昨(廿九)日舉殯
此鳴 誼蒞臨執紼惠賜厚賻高誼雲情殯存均感謹
棘人張權率衆子孫泣叩

專業代理物業租售

康樂園花園洋房

大埔康樂園高級花園洋房, 園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座, 大部份經已入伙。區內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場, 設備完善。屋宇面積由2000方呎至3500方呎, 另附有獨立花園及雙車位車房。

售價: 由160萬至260萬
租金: 月租由\$13,000至\$20,000.-

錦綉花園洋房

鄰近元朗區半獨立高級花園洋房, 全區已建有洋房3,000戶, 大部份經已入伙。園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場, 設備完善。屋宇面積由850方呎至1700方呎, 另附有獨立花園及套裝車位。

售價: 由40萬至82萬
租金: 月租由\$3,500至\$8,500.-



錦福地產有限公司

香港禮頓中心1702室 5-763054

大埔康樂園 0-6579280

元朗錦綉花園 0-716321

徵聘外勤新聞記者

某文化機構, 徵聘外勤記者多名, 分任採訪報導等新聞工作。凡大專院校畢業生對新聞工作有興趣者, 請來函香港荷李活道一〇號華僑日報第拾壹號信箱, 詳列姓名、性別、年齡、住址、學歷(需持畢業證書複本或抄本), 合則約或電話通知前來面試。

中國全毛 斜紋絨 甲巴甸 FLANNEL・GABERDINE.

本公司經銷中國全毛

斜紋絨 FLANNEL・甲巴甸
GABERDINE・絨絨 CREPE
大衣呢 OVERCOATING 等

各種重量優質產品,
交期準・貨源足,
歡迎各廠商訂購。

信發呢絨有限公司

地址: 香港九龍鴨脷洲82-84號

電話: 3-819760 3-819761 3-819763

均輝有限公司

—搬遷啓事—

由一九八二年五月一日(星期六)起, 本公司香港分行將遷往自置新址照常營業。

香港德輔道中141號
國際大廈1604室
總機電話: 5-440667

均輝有限公司謹啓

本港新聞

稱議會行銀洲亞出治勵彭

地價持續下跌 地售量大將仍

展發濟經助有象現節調期短 債舉銀亞向再能可少減入收

【本報訊】財政司彭勵治昨日出席在港舉行的亞洲銀行會議，並向與會者表示，香港地產市場目前正處於調整期，地價將繼續下跌，但地產銷售量將會增加。彭勵治指出，香港地產市場在過去兩年經歷了大幅波動，地價一度飆升，隨後又大幅回落。目前，地產市場正處於調整期，地價將繼續下跌，但地產銷售量將會增加。他認為，地產市場的調整是健康的，有助於地產市場的長期發展。彭勵治還表示，香港政府將繼續支持地產市場的發展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。他認為，地產市場的調整是健康的，有助於地產市場的長期發展。

沙田與九龍之第一期近郊線 電化火車服務 下月六日開始

代督夏鼎基主持牌匾揭幕禮

【本報訊】沙田與九龍之第一期近郊線電化火車服務，將於下月六日正式開始。代督夏鼎基昨日主持了牌匾揭幕禮，並表示，這項服務將為沙田與九龍之間的交通帶來便利。夏鼎基指出，這項服務是沙田與九龍鐵路發展計劃的重要組成部分，將有助於促進沙田與九龍之間的經濟發展。他還表示，這項服務將為沙田與九龍之間的居民帶來便利，並會採取措施減輕地產市場的負擔。夏鼎基還表示，這項服務是沙田與九龍鐵路發展計劃的重要組成部分，將有助於促進沙田與九龍之間的經濟發展。

僱主違例 檢控千宗

被罰款共達百萬元

【本報訊】勞工處昨日表示，在過去一年中，共檢控了千宗僱主違例案件，被罰款共達百萬元。勞工處指出，這些違例案件主要涉及僱主違反了有關僱傭法例的規定，如違反了有關工資、工時、安全及健康的規定。勞工處表示，他們將繼續加強對僱主違例案件的檢控，以保障僱員的權益。勞工處還表示，他們將採取措施減輕地產市場的負擔，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

泰國官員來港訪問

考察本港地鐵系統



泰國官員來港訪問，考察本港地鐵系統。

港督健康繼續好轉

離港日期日內決定

【本報訊】港督彭定康昨日表示，他的健康狀況繼續好轉，離港日期將在日內決定。彭定康指出，他的健康狀況在過去一段時間內得到了明顯的改善，並會採取措施減輕地產市場的負擔。他還表示，他的健康狀況繼續好轉，離港日期將在日內決定。

九龍深水埗區議會 聯合研討會交流經驗

【本報訊】九龍深水埗區議會昨日舉行了一場聯合研討會，與會者交流了有關區議會工作的經驗。研討會由深水埗區議會主席主持，與會者包括區議員、區議會秘書處成員及社區人士。研討會主要討論了有關區議會工作的經驗，包括如何加強與社區的聯繫、如何提高區議會的工作效率等。研討會還討論了有關區議會工作的經驗，包括如何加強與社區的聯繫、如何提高區議會的工作效率等。

社署隨時提供援助 欲聯絡受虐人家屬

【本報訊】社會福利署昨日表示，他們將隨時提供援助，並會採取措施減輕地產市場的負擔。社署指出，他們將隨時提供援助，並會採取措施減輕地產市場的負擔。社署還表示，他們將隨時提供援助，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

長沙灣公眾卸泥處 許可證現接受申請

【本報訊】長沙灣公眾卸泥處昨日表示，他們將接受有關卸泥處許可證的申請。卸泥處指出，他們將接受有關卸泥處許可證的申請，並會採取措施減輕地產市場的負擔。卸泥處還表示，他們將接受有關卸泥處許可證的申請，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

男子中一氧化炭死 重案組已接手調查

【本報訊】警方昨日表示，他們已接手調查一宗男子中一氧化炭死的案件。警方指出，這宗案件發生在沙田區的一處住宅內，死者為一名三十多歲的男子。警方表示，他們已接手調查這宗案件，並會採取措施減輕地產市場的負擔。警方還表示，他們已接手調查這宗案件，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

地價下跌繼續 有助壓抑通脹

【本報訊】地產界人士昨日表示，地價的下跌將有助於壓抑通脹。地產界人士指出，地價的下跌將有助於壓抑通脹，並會採取措施減輕地產市場的負擔。地產界還表示，地價的下跌將有助於壓抑通脹，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

區坪水深角旺 動行蚊滅開展

【本報訊】衛生局昨日表示，他們將在旺角區開展滅蚊行動。衛生局指出，他們將在旺角區開展滅蚊行動，以減少蚊蟲的數量。衛生局還表示，他們將在旺角區開展滅蚊行動，以減少蚊蟲的數量。

旅遊下月開辦 導遊訓練課程

【本報訊】旅遊局昨日表示，他們將於下月開辦導遊訓練課程。旅遊局指出，他們將於下月開辦導遊訓練課程，以培訓更多的導遊。旅遊局還表示，他們將於下月開辦導遊訓練課程，以培訓更多的導遊。

有時間大 天陰有雨

【本報訊】天氣局昨日表示，香港將有大雨。天氣局指出，香港將有大雨，並會採取措施減輕地產市場的負擔。天氣局還表示，香港將有大雨，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

大坑道山泥傾瀉石頭飛 引起連環交通意外

【本報訊】大坑道山泥傾瀉，引起連環交通意外。警方指出，這宗意外發生在大坑道，由於山泥傾瀉，導致多輛汽車相撞。警方表示，他們已接手調查這宗意外，並會採取措施減輕地產市場的負擔。警方還表示，他們已接手調查這宗意外，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

巨石滾落阻礙馬路 引起連環交通意外

【本報訊】巨石滾落阻礙馬路，引起連環交通意外。警方指出，這宗意外發生在沙田區的一處馬路，由於巨石滾落，導致多輛汽車相撞。警方表示，他們已接手調查這宗意外，並會採取措施減輕地產市場的負擔。警方還表示，他們已接手調查這宗意外，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

某大酒樓集團迅速發展 誠聘飲食業管理人員

【本報訊】某大酒樓集團昨日表示，他們將誠聘飲食業管理人員。酒樓集團指出，他們將誠聘飲食業管理人員，以擴大集團的業務。酒樓集團還表示，他們將誠聘飲食業管理人員，以擴大集團的業務。

復旦大學校友會 舉行聯歡聚餐

【本報訊】復旦大學校友會昨日舉行了一場聯歡聚餐。校友會指出，他們將舉行一場聯歡聚餐，以增進校友之間的友誼。校友會還表示，他們將舉行一場聯歡聚餐，以增進校友之間的友誼。

屋木拆田藍 區火隔立設

【本報訊】藍田區昨日表示，他們將設立防火隔離帶。藍田區指出，他們將設立防火隔離帶，以減少火災的發生。藍田區還表示，他們將設立防火隔離帶，以減少火災的發生。

UNIQUE OPPORTUNITY

WELL KNOWN U. S. KNITWEAR IMPORTER IS INTERESTED IN ONE OR MORE SWEATER FACTORIES OR FINANCIAL PARTNER TO PARTICIPATE IN MINIMUM 1 TO 2 MILLION FIRST COST CREDIT LINE ON 1/2 MILLION TURN EVERY QUARTER. INTERESTED CHINA PRODUCTION IF AVAILABLE. HAVE ESTABLISHED VOLUME AND ORGANIZATION IN STATES. PRINCIPAL WILL BE IN HONG KONG MAY 5-13 TO DISCUSS ALL DETAILS. ALL INQUIRES IN CONFIDENCE. PLEASE WRITE TO P. O. BOX 1789 KOWLOON CENTRAL POST OFFICE.

日本如不積極訂購港貨 貿易關係將趨冷淡

【本報訊】貿易界人士昨日表示，如果日本不積極訂購港貨，貿易關係將趨冷淡。貿易界人士指出，如果日本不積極訂購港貨，貿易關係將趨冷淡，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易界還表示，如果日本不積極訂購港貨，貿易關係將趨冷淡，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

港日貿易差額十二對一繼續步步高陞

【本報訊】貿易局昨日表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大。貿易局指出，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易局還表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

貿易部長曾廣榮認為日本市場應加拓展

【本報訊】貿易部長曾廣榮昨日表示，日本市場應加拓展。曾廣榮指出，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。曾廣榮還表示，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

港日貿易差額十二對一繼續步步高陞

【本報訊】貿易局昨日表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大。貿易局指出，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易局還表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

貿易部長曾廣榮認為日本市場應加拓展

【本報訊】貿易部長曾廣榮昨日表示，日本市場應加拓展。曾廣榮指出，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。曾廣榮還表示，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

港日貿易差額十二對一繼續步步高陞

【本報訊】貿易局昨日表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大。貿易局指出，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易局還表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

貿易部長曾廣榮認為日本市場應加拓展

【本報訊】貿易部長曾廣榮昨日表示，日本市場應加拓展。曾廣榮指出，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。曾廣榮還表示，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

港日貿易差額十二對一繼續步步高陞

【本報訊】貿易局昨日表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大。貿易局指出，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易局還表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

貿易部長曾廣榮認為日本市場應加拓展

【本報訊】貿易部長曾廣榮昨日表示，日本市場應加拓展。曾廣榮指出，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。曾廣榮還表示，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

港日貿易差額十二對一繼續步步高陞

【本報訊】貿易局昨日表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大。貿易局指出，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易局還表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

貿易部長曾廣榮認為日本市場應加拓展

【本報訊】貿易部長曾廣榮昨日表示，日本市場應加拓展。曾廣榮指出，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。曾廣榮還表示，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

港日貿易差額十二對一繼續步步高陞

【本報訊】貿易局昨日表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大。貿易局指出，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易局還表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

貿易部長曾廣榮認為日本市場應加拓展

【本報訊】貿易部長曾廣榮昨日表示，日本市場應加拓展。曾廣榮指出，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。曾廣榮還表示，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

港日貿易差額十二對一繼續步步高陞

【本報訊】貿易局昨日表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大。貿易局指出，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易局還表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

貿易部長曾廣榮認為日本市場應加拓展

【本報訊】貿易部長曾廣榮昨日表示，日本市場應加拓展。曾廣榮指出，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。曾廣榮還表示，日本市場應加拓展，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

港日貿易差額十二對一繼續步步高陞

【本報訊】貿易局昨日表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大。貿易局指出，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。貿易局還表示，香港對日本的貿易差額繼續擴大，並會採取措施減輕地產市場的負擔。

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
3-429664 (假日照常)

面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃
特惠辦法，歡迎蒞臨參觀！

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號
萬邦行頂樓
5-253001

華懋物業有限公司
香港雪廠街22號
樂成行十樓
5-258251

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號
新頤利大廈97室
5-229162

本港新聞

香港中小企業有發展機遇

中大工管院長強調應把市場化期間 缺乏眼光保守投資者則可能被淘汰

【本報訊】一位受聘為香港中小企業發展委員會顧問的工管院院長，昨日下午在該會主辦的「香港中小企業發展研討會」中，強調在市場化期間，缺乏眼光保守投資者則可能被淘汰。

港商應與大陸合作 提高警覺避免競爭

【本報訊】香港經濟發展委員會主席李卓人，昨日下午在該會主辦的「香港中小企業發展研討會」中，強調港商應與大陸合作，提高警覺，避免競爭。

與阿根廷尼利亞貿易 本港商人面臨巨額損失

【本報訊】一位商界人士，昨日下午在該會主辦的「香港中小企業發展研討會」中，強調本港商人面臨巨額損失。

市民逐漸消除 害怕捐血心理

【本報訊】一九八二年捐血調查顯示，市民逐漸消除害怕捐血心理。

對股民不公 停牌不統一

【本報訊】證券及期貨委員會主席，昨日下午在該會主辦的「香港中小企業發展研討會」中，強調對股民不公，停牌不統一。



純粹租房 歡迎預訂 耗資千萬 備有豪華套房百餘間 每房設計不同 御苑別墅 官廳裝飾 帝皇享受 香港馬路7-11號雅高大廈 H728972 H754422-33 專人代客泊車

特價 塑膠及化工原料 往中國 PLEXCHEM INTERNATIONAL INC. U.S.A. 香港分公司 電話：37213277-0

遷址啟事 敬啟者：本公司定於一九八二年五月一日遷往： 香港德輔道中一號 遠東發展大廈二十三樓 電話：四四九九〇 (十條線) 謹此奉告，敬希垂注是荷！ 萬順貿易有限公司謹啟

愛的禮物 錦上添花 慶祝母親節，先施送「敬母餅」！ 由四月三十日至五月九日期間，凡在港九先施購物每一發票滿八十元，即獲贈「敬母餅」一盒。選購禮物孝敬媽咪，請即到先施。

先施公司

九龍鑽石酒家 東區分店 裝修完竣 五月一日啟市 晨早六時半照常營業

東區分店	灣仔路克道四八三號	電話：五七一六五四〇三
上環總店	香港德輔道中二六七號	電話：五一四四四七〇八
九龍分店	旺角西洋菜街廿六號	電話：三一八四七八七〇

高級寫字樓 旺舖/工廠

東美商業中心	大道東43至59號	770-7000呎
嘉洛商業大廈	洛克道114-120號	820呎起
海聯大廈	高士打道221-226號	563呎起
怡和大廈	怡和街40號二樓	2860呎
德成大廈	德輔道中3號地下	750呎
峰山工業大廈	沙田71地段	1608呎及2181呎
地下銀行舖位	1608呎及2181呎	
海景樓	英皇道1028號地庫	1590呎
華康工業大廈	船塢里8號	4200呎

特價相售 怡華 5-229162 5-241511 5-229104

藍寶 潔廁粉 美國得福公司出品

Baptism Institute of Commerce & Computer Science 浸信電腦商學書院 日夜間課程招生 (五月份新班)

Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM 634 Computers, WANG Word Processor VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.

- Intensive Computer Studies Full Certificate Course
- Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
- One-Year Business Oriented Computer Full Cert. Course
- Microcomputer Studies Full Certificate Course
- Certificate Course in Computer Concepts & Operation
- Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
- Certificate Course in WANG Word Processing
- Business Computing Computers in Business Studies
- Programming Languages in Computer Science
- BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER

簡章備索 即日開始報名 校址：旺角彌敦道397號(近火車站) 5-320847 灣仔軒尼詩道397號(近商業大廈) 5-8919060 分校：灣仔天樂里2號全豐商業大廈 5-739760 旺角彌敦道719號新商業大廈 5-951494

本港新聞

涉嫌因借不遂弑養母傷養父 年輕夫婦被控謀殺 不准保釋下月再訊

【本報訊】西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。



涉嫌因借不遂弑養母傷養父年輕夫婦被控謀殺不准保釋下月再訊

（本報訊）西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。

（本報訊）西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。

（本報訊）西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。

（本報訊）西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。

（本報訊）西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。

（本報訊）西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。

（本報訊）西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。

（本報訊）西貢，以便等控案司指，一宗涉嫌因借不遂弑養母傷養父案，將於下月再訊。被告為一男一女，年約二十歲，現被控以謀殺罪名。案發於去年十二月二十二日晚上，在西貢市內發生。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在案發地點附近將兩名被告拘捕。目前，兩名被告均被扣留，不准保釋。案宗將於下月再訊。

澳洲食品節雙週 百佳超級市場舉行

【本報訊】澳洲食品節，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。



（本報訊）澳洲食品節，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）澳洲食品節，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）澳洲食品節，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）澳洲食品節，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）澳洲食品節，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）澳洲食品節，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

日本宮崎動物公園 華僑讀者七海九州七天豪華遊特價酬賓

【本報訊】日本宮崎動物公園，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。



（本報訊）日本宮崎動物公園，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）日本宮崎動物公園，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）日本宮崎動物公園，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）日本宮崎動物公園，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

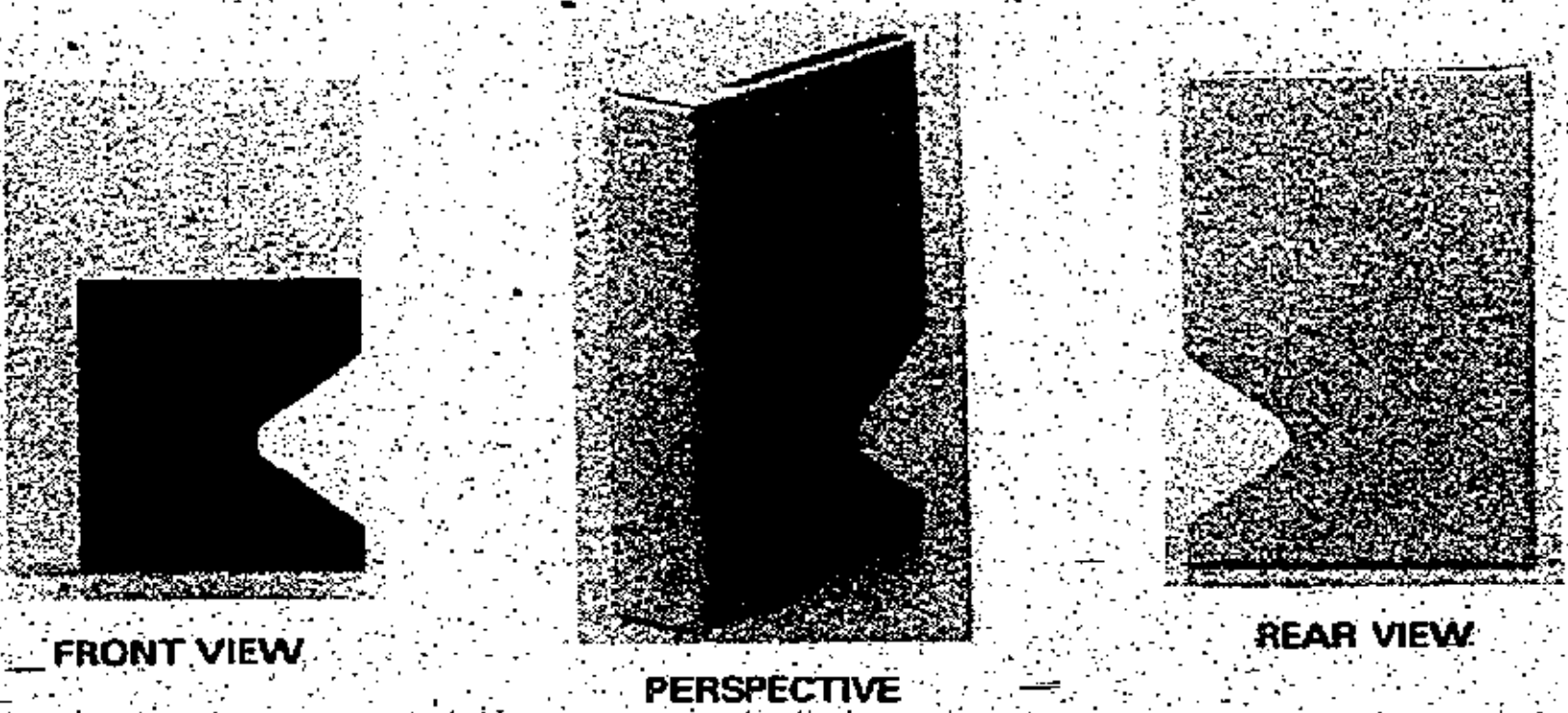
（本報訊）日本宮崎動物公園，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

（本報訊）日本宮崎動物公園，將於本週末在百佳超級市場舉行。屆時，百佳超級市場將推出多種澳洲名產，包括澳洲牛肉、澳洲羊肉、澳洲海鮮等。此外，百佳超級市場還將舉行多項優惠活動，以吸引顧客。歡迎廣大市民踴躍參加。

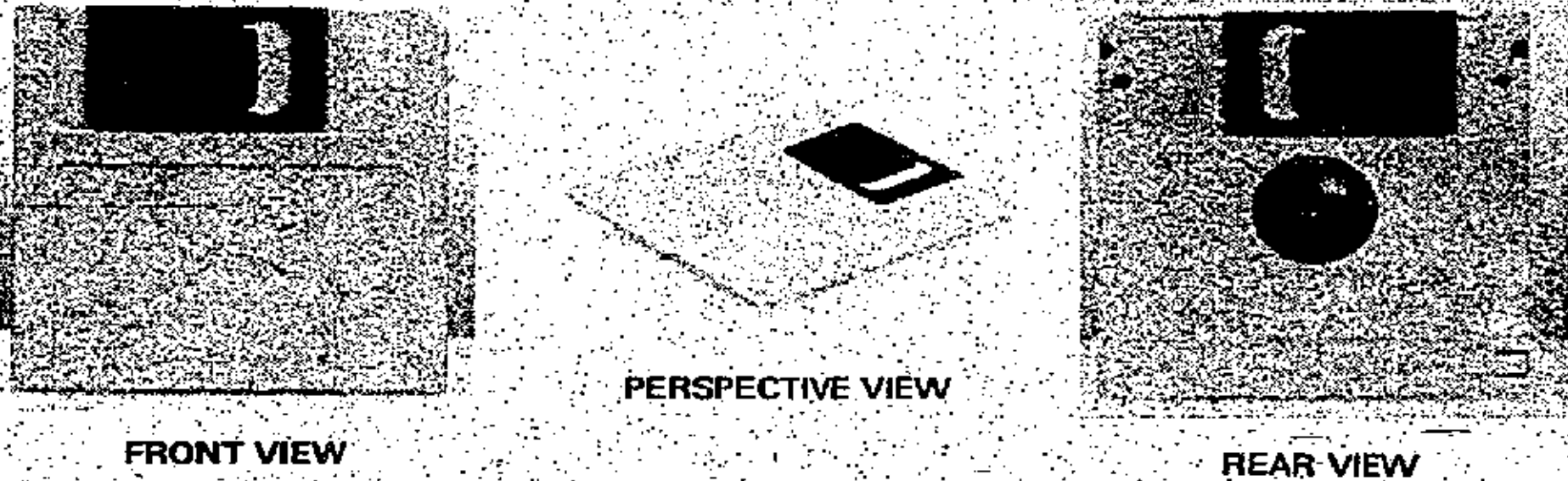
通告

啓者 SONY KABUSHIKI KAISHA (also known as SONY CORPORATION), a company organised and established under the laws of Japan 在英國領得下開圖案版權。

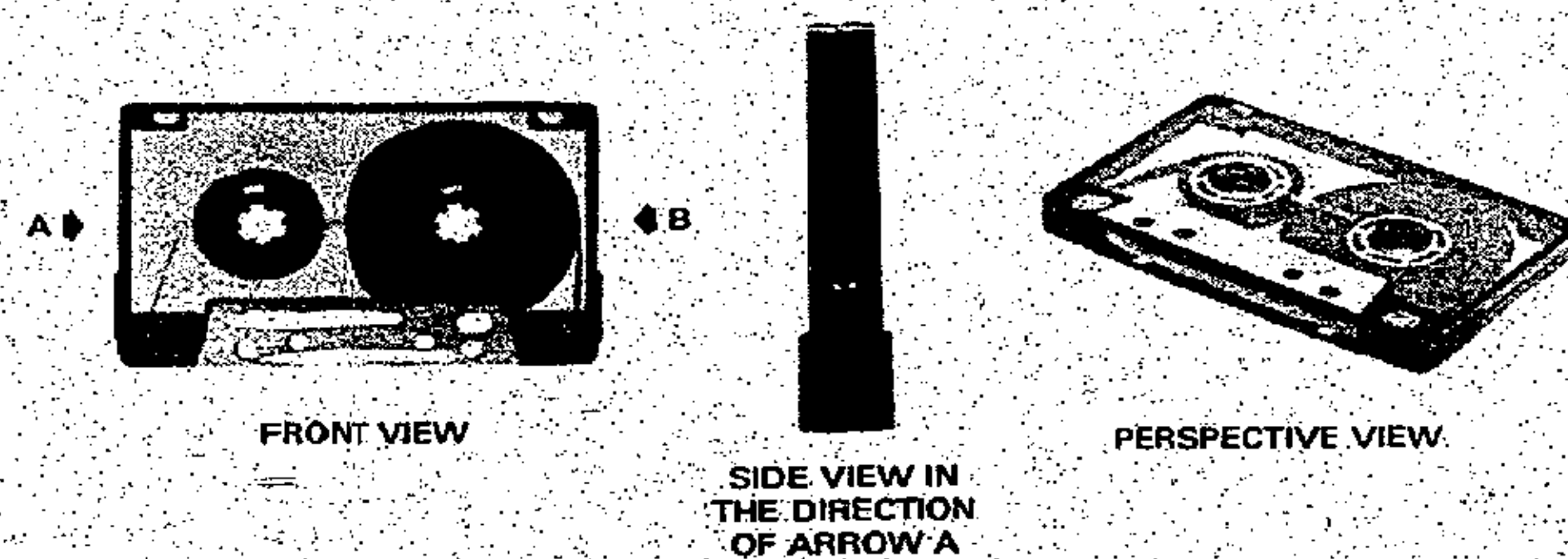
英國註冊圖案號碼第九九八二九三號



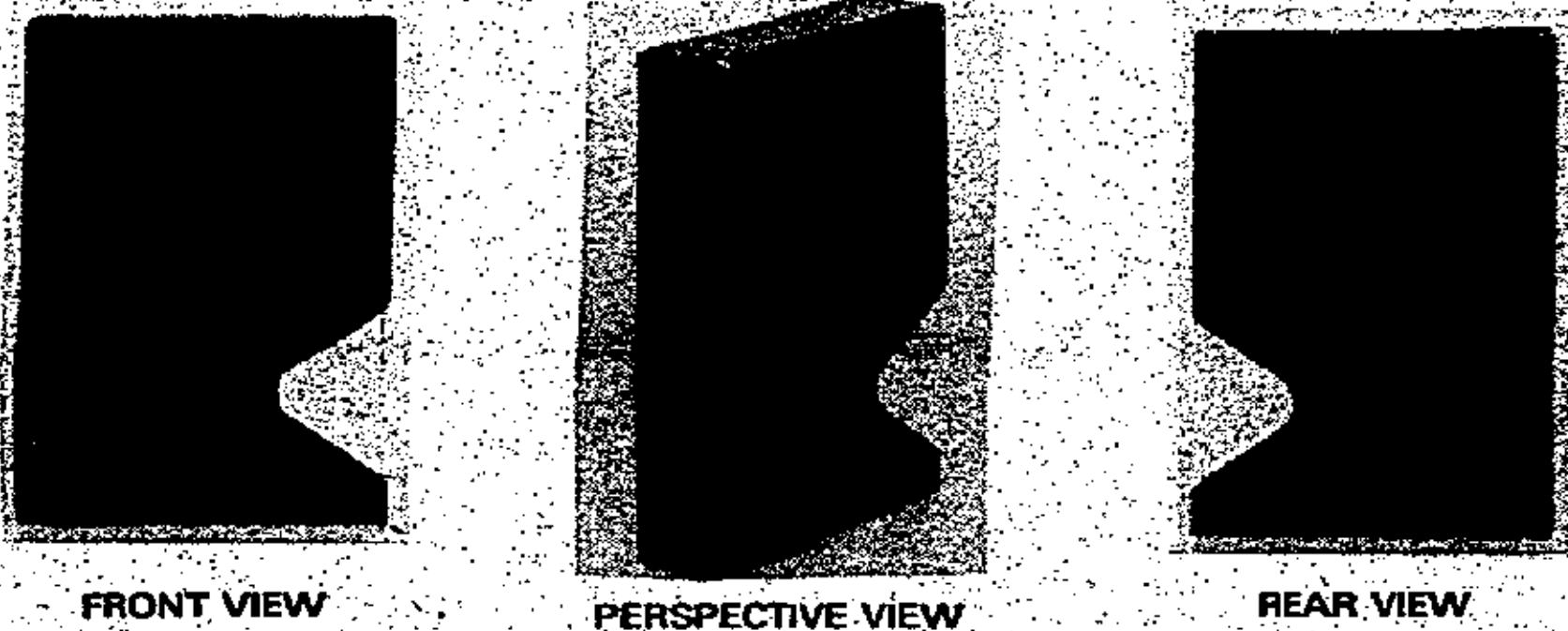
英國註冊圖案號碼第一零零零二零九號



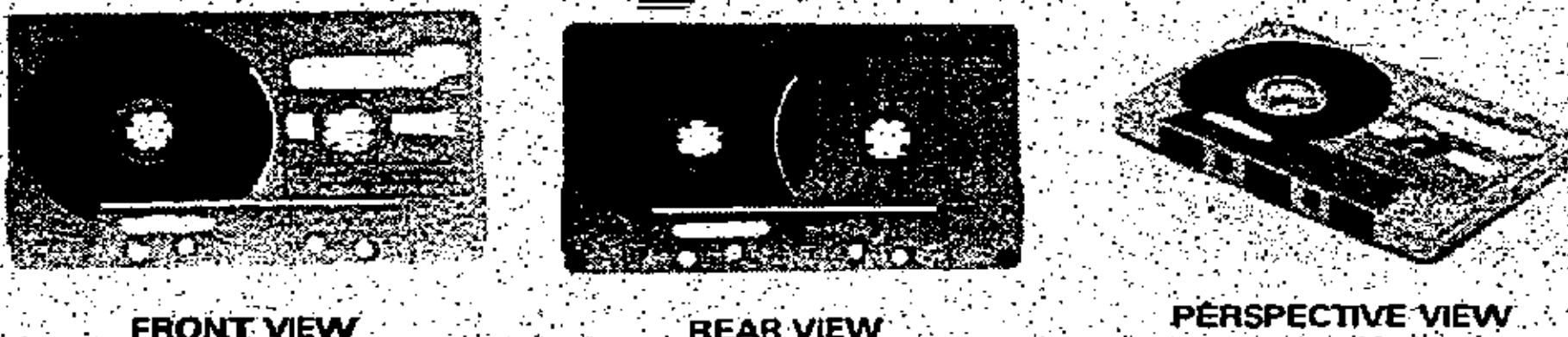
英國註冊圖案號碼第一零零零五八四號



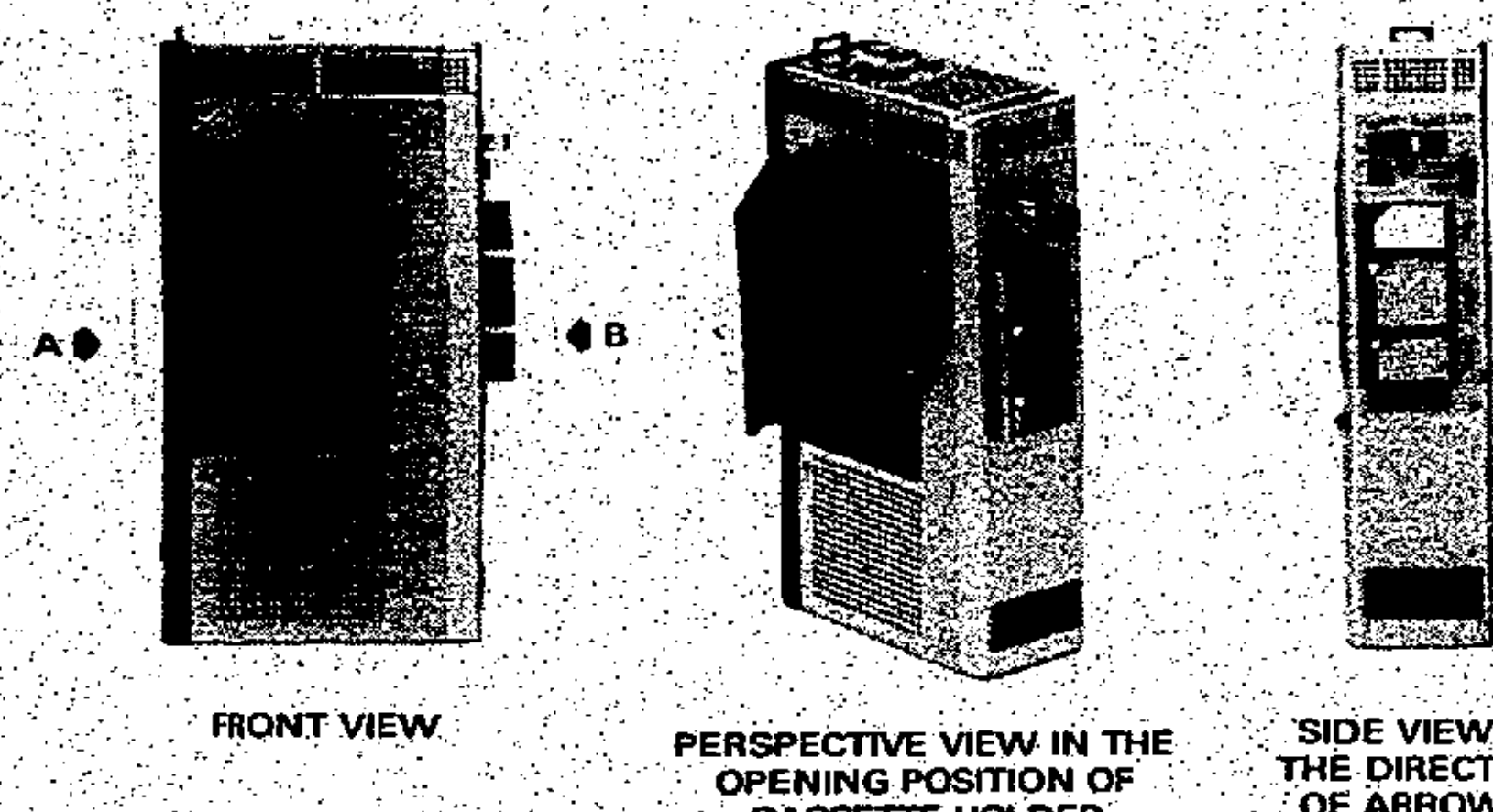
英國註冊圖案號碼第九九八二九四號



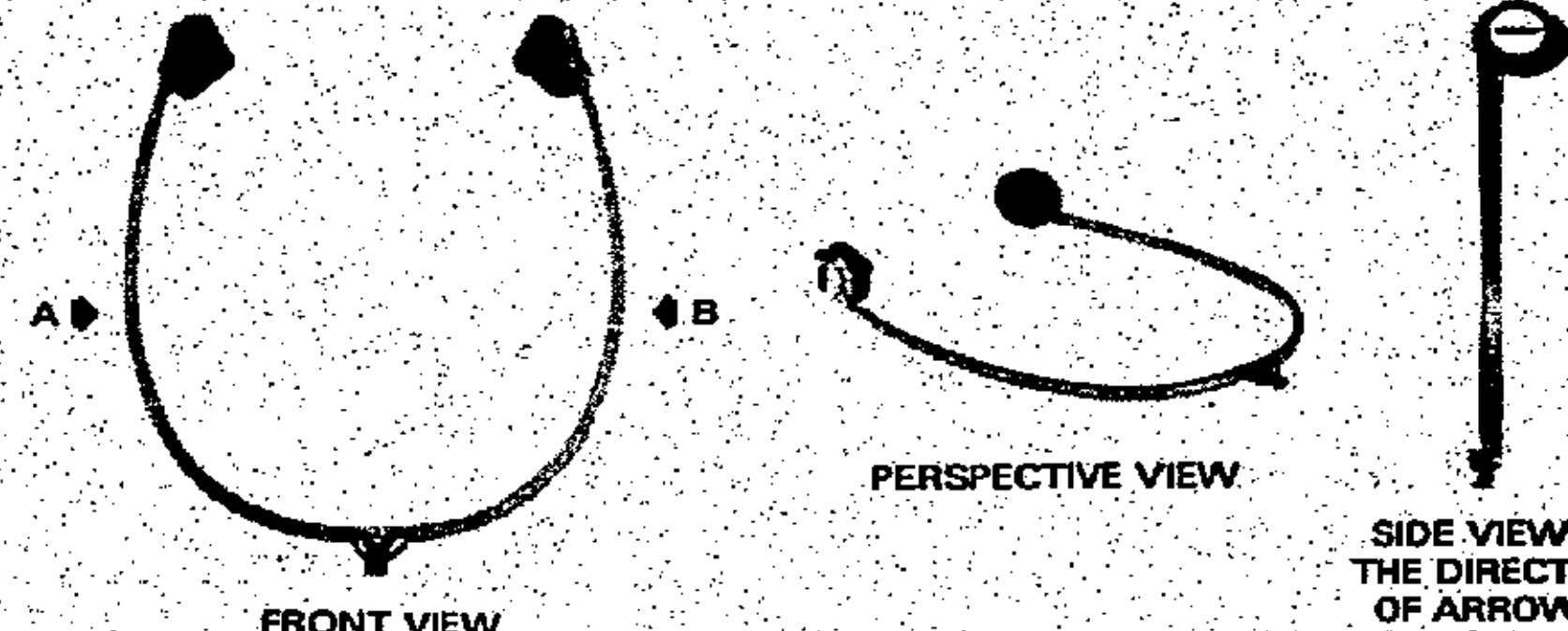
英國註冊圖案號碼第一零零零五八一號



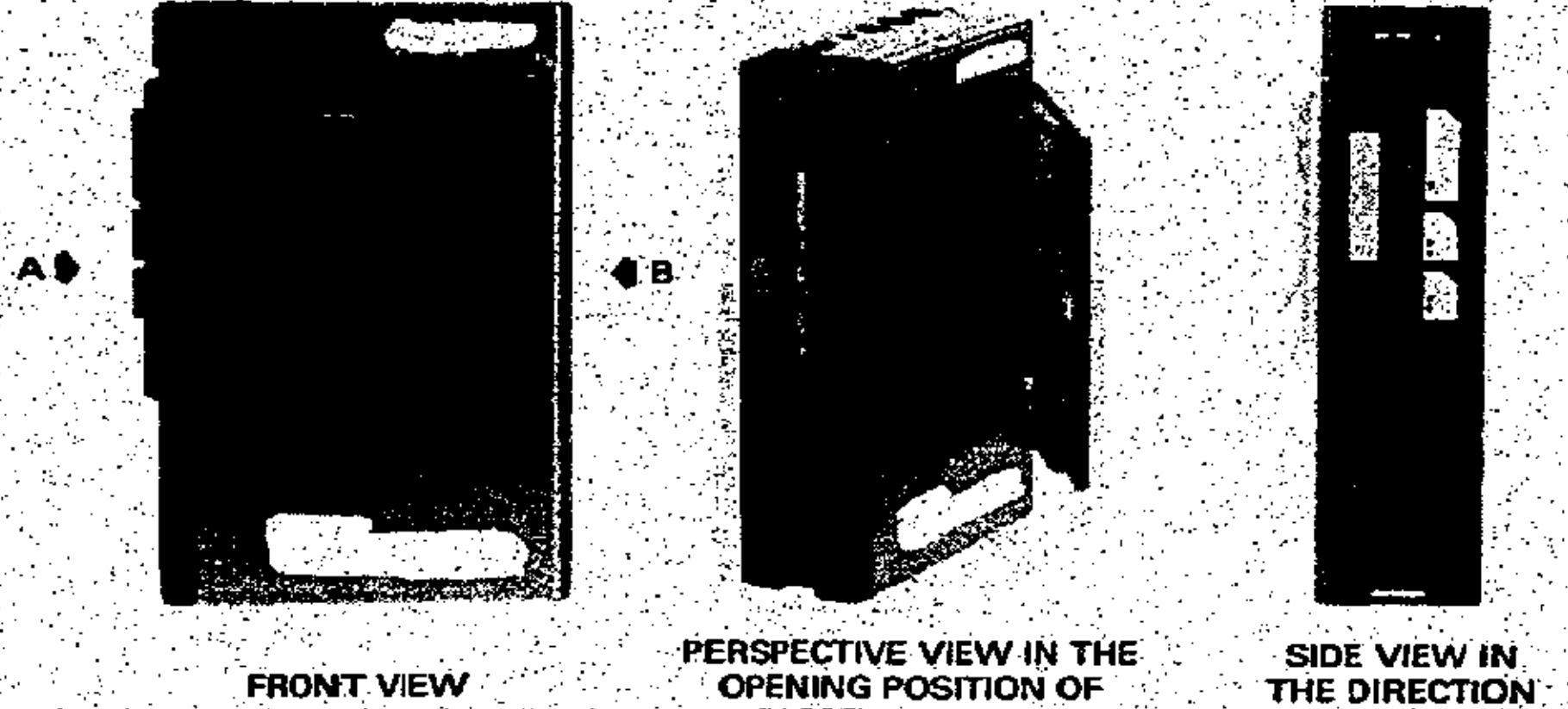
英國註冊圖案號碼第一零零二五一零號



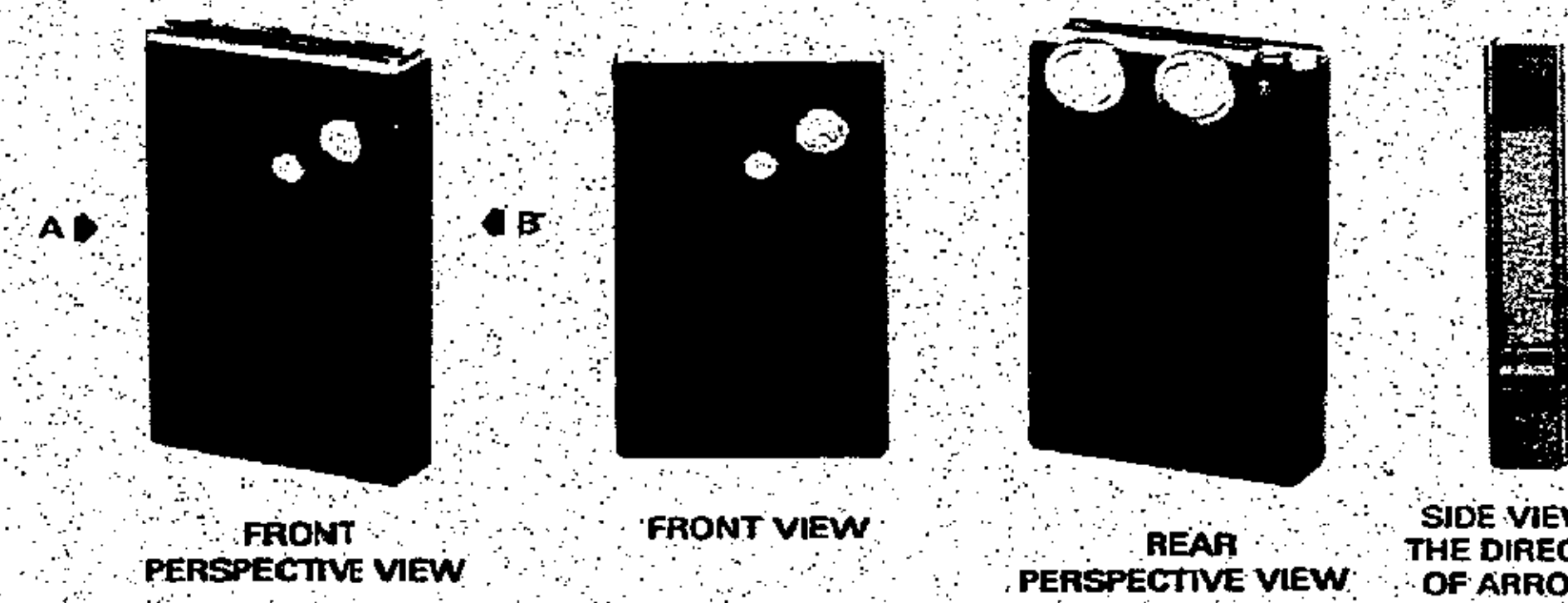
英國註冊圖案號碼第一零零一八九九號



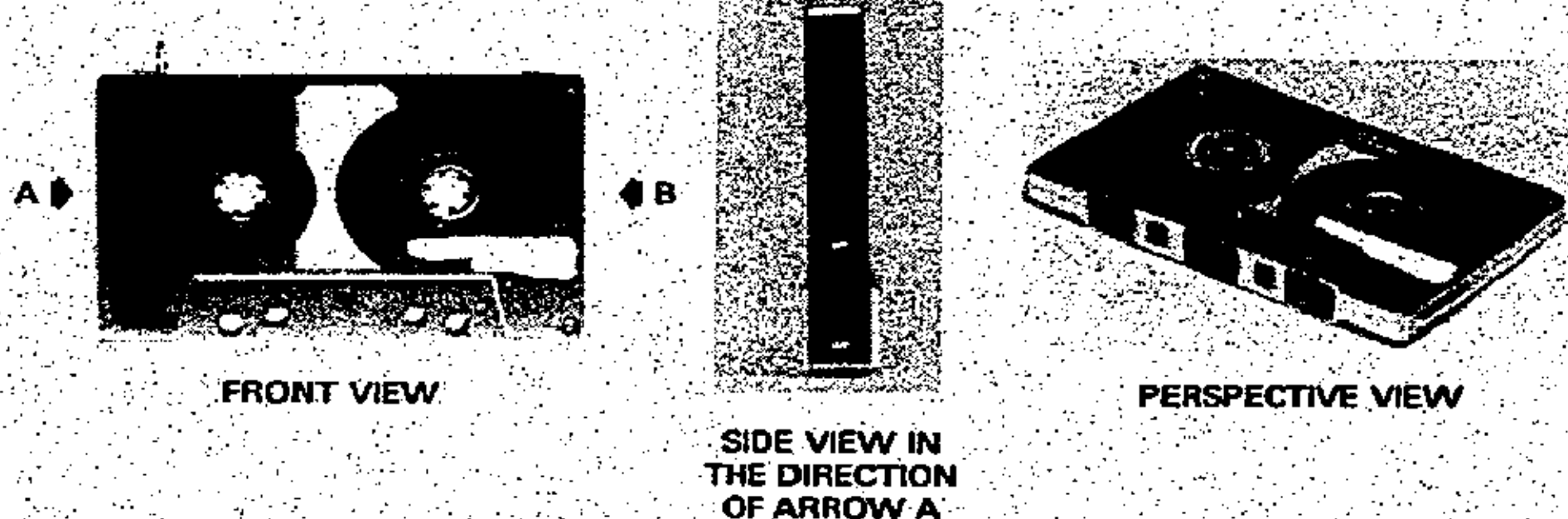
英國註冊圖案號碼第一零零二五零八號



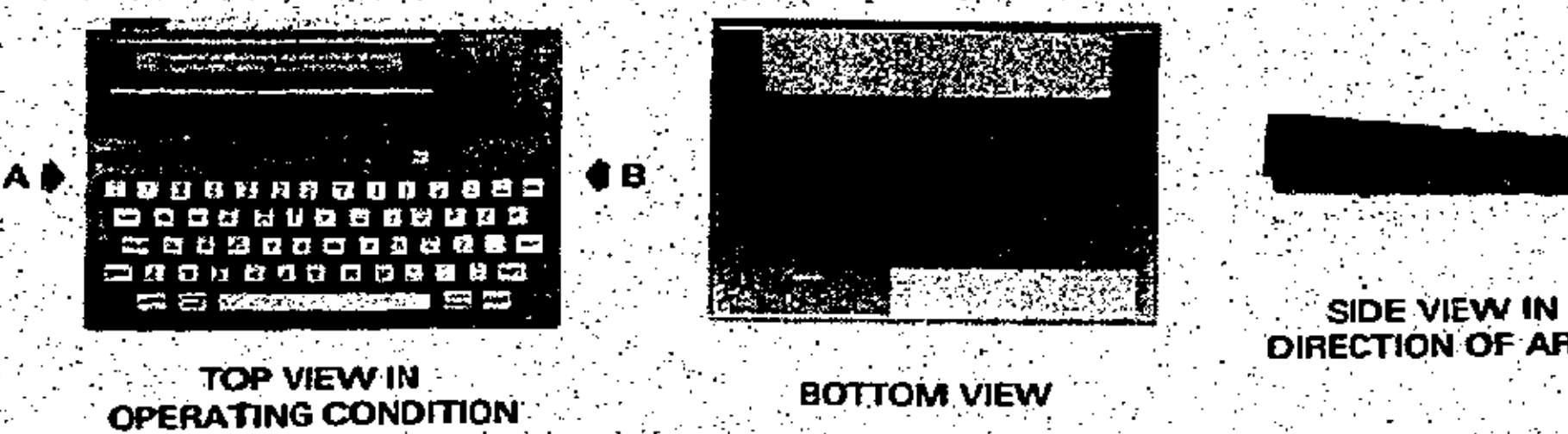
英國註冊圖案號碼第一零零一八六零號



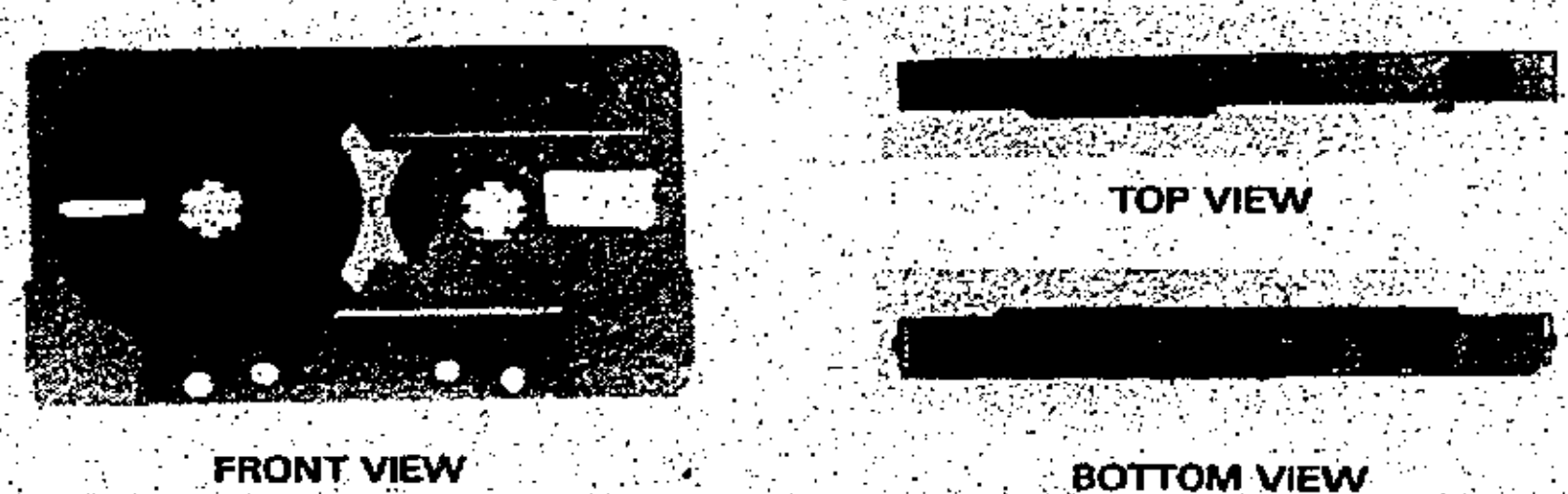
英國註冊圖案號碼第一零零零五八五號



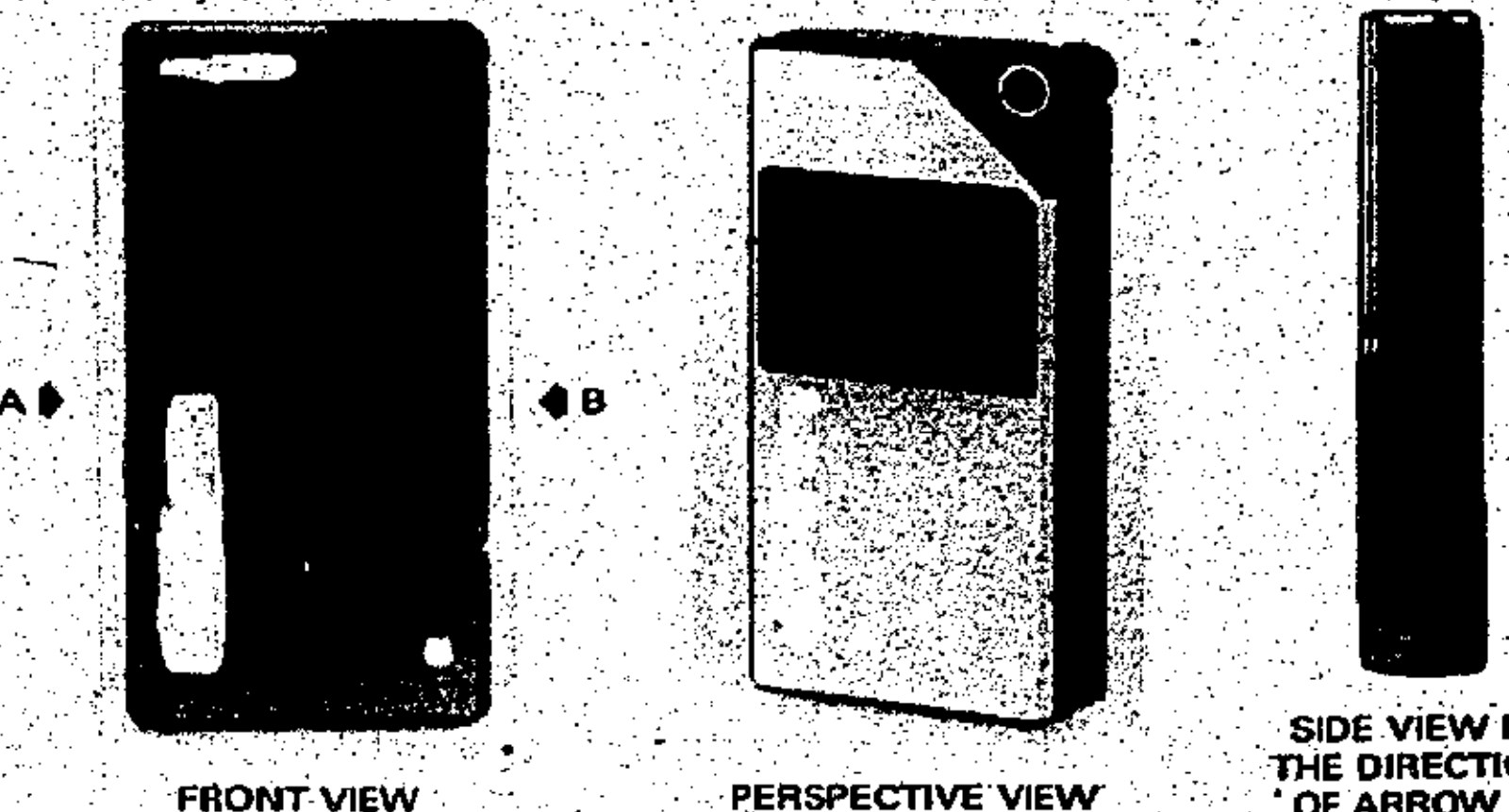
英國註冊圖案號碼第一零零零二零七號



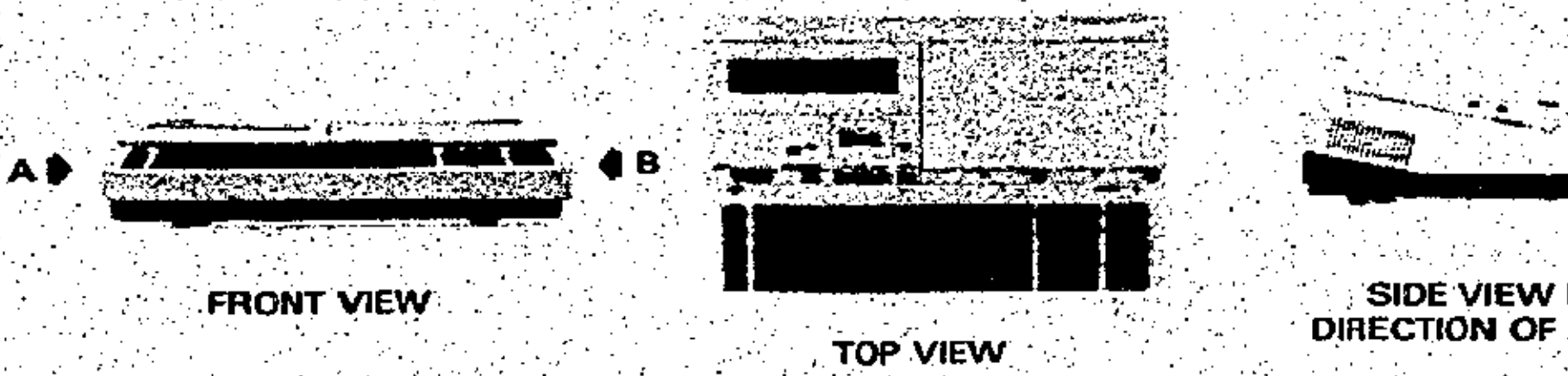
英國註冊圖案號碼第一零零零五八二號



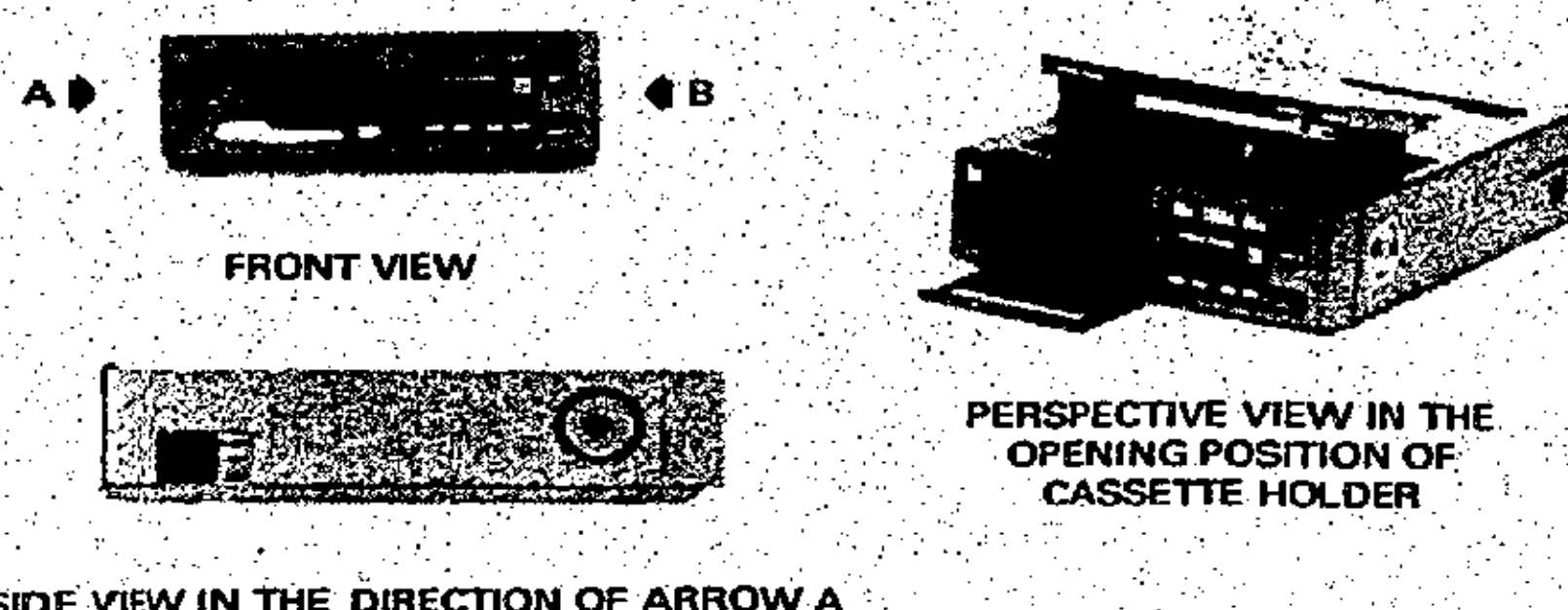
英國註冊圖案號碼第一零零二五一一號



英國註冊圖案號碼第一零零零二零八號



英國註冊圖案號碼第一零零一八六一號



SONY KABUSHIKI KAISHA (also known as SONY CORPORATION) 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

SONY KABUSHIKI KAISHA (also known as SONY CORPORATION)

代表律師高露雲律師行
香港畢打街，
會德豐大廈，十三樓

一九八二年四月三十日

本港新聞

港來機派日今擬府政省 穗赴屬遺載接

屬家者死送船車排安亦社旅中 穗抵人家者死難空名六有今至

【本報特約記者李國生廣州電】省府昨日接獲廣州方面消息，昨日下午四時，一架由廣州飛往香港的民航客機，在飛越南海上空時，不幸發生空難，機上六名乘客全部罹難。省府接獲消息後，立即派員前往調查，並派員前往廣州接洽死者家屬，安排後事。

馬寶道一幢唐樓 天台石棉瓦頂倒塌

頂樓居民被迫疏散

【本報特約記者李國生廣州電】昨日，位於馬寶道的一幢唐樓，其天台石棉瓦頂突然倒塌，造成多人受傷。據悉，該樓為一幢五層高的唐樓，天台面積約一百多平方米。倒塌時，天台上的石棉瓦頂及磚塊等物，如雨點般落下，造成多人受傷。目前，該樓已封鎖，頂樓居民已被疏散。

中航國內票未明乘客受華沙公約保障 恭城罹難者賠償額 並無最高最低限制

【本報特約記者李國生廣州電】關於中航國內票未明乘客受華沙公約保障，恭城罹難者賠償額並無最高最低限制。據悉，華沙公約是一項國際條約，旨在保障航空乘客的安全。根據該公約，航空公司對乘客在飛行期間發生的意外事件負有法律責任。目前，中航已表示將全力配合調查，並對罹難者家屬進行賠償。

桂林附近空難慘劇中 罹難港客數字 證實五十九人

【本報特約記者李國生廣州電】桂林附近空難慘劇中，罹難港客數字證實為五十九人。據悉，該次空難發生於昨日，一架由桂林飛往香港的民航客機，在飛越桂林上空時，不幸發生空難。機上五十九名乘客全部罹難，其中包括多名港客。目前，有關方面已派員前往調查，並對罹難者家屬進行慰問。

中旅社昨安排部份遺屬赴廣州 證實五十九人

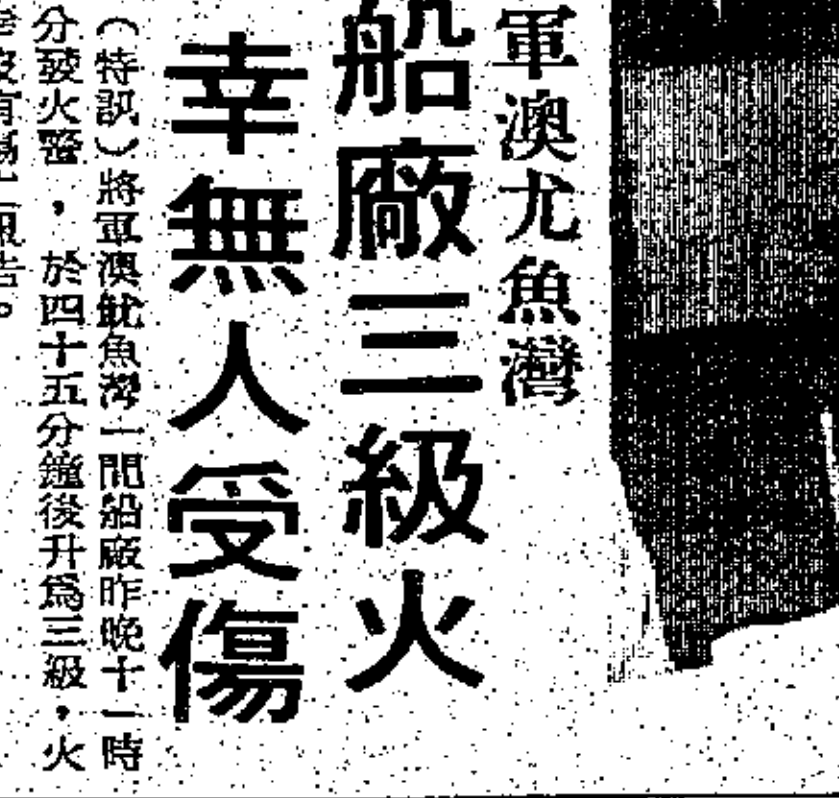
【本報特約記者李國生廣州電】中旅社昨日安排部份遺屬赴廣州，證實五十九人。據悉，該次空難發生後，中旅社立即派員前往桂林，對罹難者家屬進行慰問，並安排部份遺屬赴廣州。目前，有關方面已派員前往調查，並對罹難者家屬進行慰問。



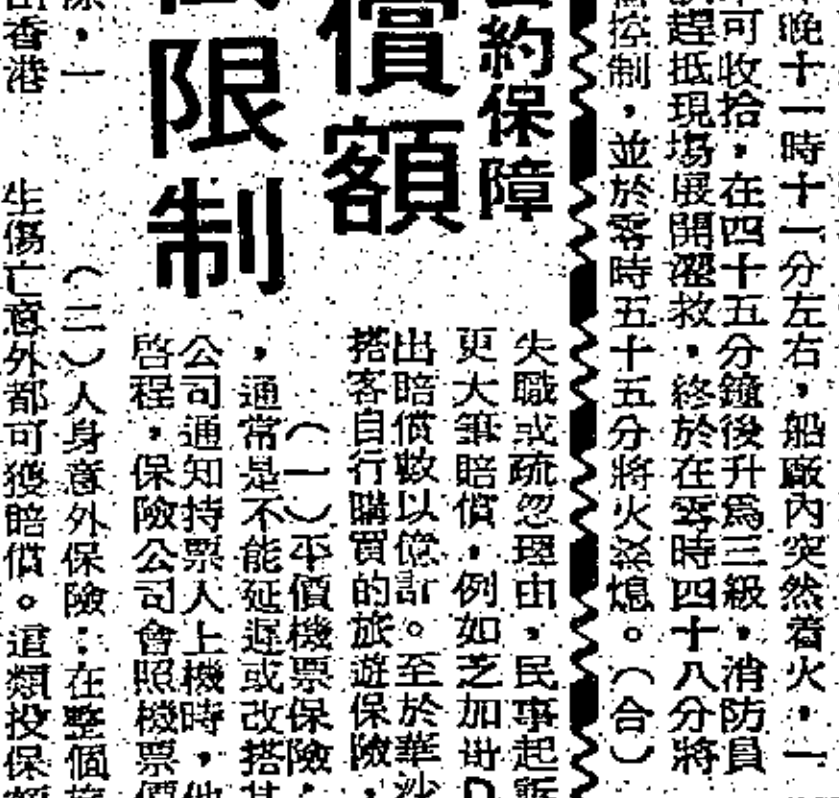
中區天星碼頭 男子屍浮碧海



梁漢生遺下未亡人 談夫離港情景 梁妻泣不成聲



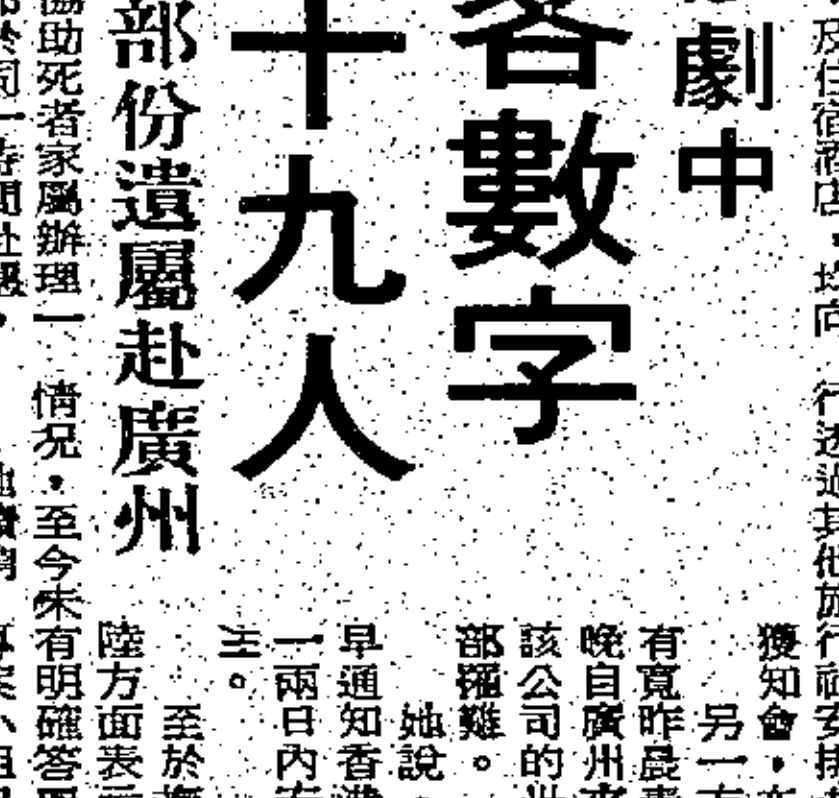
將軍澳九龍灣 船廠三級火 幸無人受傷



入港事務處 觀塘辦事處 下星期遷址



入港事務處 觀塘辦事處 下星期遷址



入港事務處 觀塘辦事處 下星期遷址

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限額（五十位）
加色每寸另加一元，長期照計，不折扣，上開收費，每日下午六時前截稿。

九羊參

滋補強身 延年益壽
凡患虛弱、氣血不足、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、產後虛弱等症，服之立見奇效。

九龍大藥房

批發零售 一律歡迎
地址：九龍彌敦道中環大廈二樓

移民

CANADIAN OVERSEAS
338-470 Granville Street
Vancouver, B.C. Canada V6C 1V6
Phone (604) 688-4339
本辦事處專為各界人士協助辦理下列各事：
(1) 企業投資移民 (2) 自僱移民
(3) 協助家屬移民 (4) 家屬團聚移民
(5) 獨立申請移民 (6) 退休者移民
有意人士請親臨本辦事處查詢，可寄信上述地址查詢。

廠商訓練技術人員

僱主聘用學徒須提供足夠訓練
【本報特約記者李國生廣州電】省府昨日接獲廣州方面消息，昨日下午四時，一架由廣州飛往香港的民航客機，在飛越南海上空時，不幸發生空難，機上六名乘客全部罹難。省府接獲消息後，立即派員前往調查，並派員前往廣州接洽死者家屬，安排後事。

意大利七彩噴水池

豪華風雅 藝術精品
地址：九龍彌敦道中環大廈二樓

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道中環大廈二樓

SINGER 勝家

隆情厚禮迎賓客
勝家之門為君開

勝家冷風/抽濕機

雙重功能 雙重享受
乾爽 抽濕
涼快 冷風同時吹送
清新 隔絕潮濕塵埃
便於清潔

BOSCH DAHLBERG 國美德西

形隱耳聾助機
清靜無比 助聽器
地址：九龍彌敦道中環大廈二樓

勝家288 萬能衣車

用途特多 操作容易
針腳及車速等，無一不精，堪稱萬能。
花樣特多 精彩百出
可隨意轉換十多款花樣，車速數十種花樣配合您的時裝。
設備特多 得心應手
● 雙針車縫 ● 活動壓布板 ● 四步式自動開鎖門 ● 棉布鬆緊帶 ● 三級針位

勝家247 萬能衣車

操作簡便 為您縫製美麗的時裝新裝
● 前放透明線窗 ● 易裝易見，車線存量一目了然。
● 活動壓布板 ● 更換簡便。
● 單方向針具 ● 保證縫製準確無誤。

聲寶牌收銀機

ER-1074
● 自動記錄入帳
● 收支找零
● 附設乘數功能
● 計算快捷
● 容易操作
● 前後數字顯示

聲寶牌 SF-750

世界最小型普通紙影印機
特價 \$7950
地址：九龍彌敦道中環大廈二樓

勝家247 萬能衣車

特價 \$142
勝家247 萬能衣車

光耀門第 氣派非凡

進口歐式豪華
不銹鋼花門
防盜防火防潮聲美觀，歡迎建築、裝飾、設計公司及高尚住宅用戶，參觀選購，備有圖片目錄，來電函索即寄。
乾興公司總代理
地址：九龍彌敦道中環大廈二樓
電話：5-229311 (16線)
陳列室電話：5-291396

爛車費思量

權昌包攬
任何年款牌車難以脫手
或棄放路邊之舊車欲免觸法例者
即電：5-725750、5-725289
為响應「清潔香港」
凡5月1日至31日來電者免費服務

SINGER 勝家

優良品質 迎賓客 勝家之門為君開

大新銀行有限公司

(香港註冊)

依照本港銀行法例第三十七條(一)之規定公佈如下

綜合資產負債表

一九八一年十二月三十一日

港幣		港幣	
1981	1980	1981	1980
股 本			
註冊股本			
壹佰萬股每股壹佰元	\$100,000,000		
實收股本			
伍拾萬股每股壹佰元	\$ 50,000,000	\$ 50,000,000	
公積金及盈餘			
資本公積金(註三)	64,373,934	—	
公積金(註四)	40,000,000	30,000,000	
未分配盈餘	9,506,083	5,964,153	
	163,880,017	85,964,153	
流動負債			
各項存款及其他負債			
包括內部及溢利稅準備金	848,720,155	548,531,261	
應付票據	708,051	1,790,655	
擬派股息	3,000,000	2,400,000	
	1,016,308,223	638,686,069	
對銷賬			
信用證及代客保證款項	142,010,763	123,039,009	
代收票據	58,129,914	46,367,675	
	\$1,216,448,900	\$808,092,753	
流動資產			
庫存現金，存放同業及接受存款公司	\$ 57,047,455	\$ 17,981,021	
短期拆放同業	159,908,250	88,111,332	
各項放款，應收票據及其他資產			
已除呆賬準備	698,819,278	499,160,398	
	915,774,983	605,252,751	
各項投資			
本港非上市證券，原值	2,130,000	2,355,000	
房地產，一九八一年估值(註六)	3,194,435	1,076,418	
固定資產			
營業用房地產，一九八一年估值(註六)	90,405,000	28,918,426	
傢俬裝置，原值除折舊	4,803,805	1,083,474	
	1,016,308,223	638,686,069	
對銷賬			
應收保證款項	142,010,763	123,039,009	
託收票據	58,129,914	46,367,675	
	\$1,216,448,900	\$808,092,753	

王時新 董事 王守業 董事 張定一 董事兼總經理

資產負債表

一九八一年十二月三十一日

港幣		港幣	
1981	1980	1981	1980
股 本			
註冊股本			
壹佰萬股每股壹佰元	\$100,000,000		
實收股本			
伍拾萬股每股壹佰元	\$ 50,000,000	\$ 50,000,000	
公積金及盈餘			
資本公積金(註三)	64,373,934	—	
公積金(註四)	40,000,000	30,000,000	
未分配盈餘	7,322,178	4,072,705	
	161,696,112	84,072,705	
流動負債			
各項存款及其他負債			
包括內部及溢利稅準備金(註五)	856,253,711	556,053,410	
應付票據	708,051	1,790,655	
擬派股息	3,000,000	2,400,000	
	1,021,657,874	644,316,770	
對銷賬			
信用證及代客保證款項	142,010,763	123,039,009	
代收票據	58,129,914	46,367,675	
	\$1,221,798,551	\$813,723,454	
流動資產			
庫存現金，存放同業及接受存款公司	\$ 57,047,455	\$ 17,981,021	
短期拆放同業	159,908,250	88,111,332	
各項放款，應收票據及其他資產			
已除呆賬準備	698,463,364	498,916,099	
	915,419,069	605,008,452	
各項投資			
本港非上市證券，原值	2,130,000	2,130,000	
房地產，一九八一年估值(註六)	2,800,000	1,076,418	
附屬公司投資			
原值	6,100,000	6,100,000	
固定資產			
營業用房地產，一九八一年估值(註六)	90,405,000	28,918,426	
傢俬裝置，原值除折舊	4,803,805	1,083,474	
	1,021,657,874	644,316,770	
對銷賬			
應收保證款項	142,010,763	123,039,009	
託收票據	58,129,914	46,367,675	
	\$1,221,798,551	\$813,723,454	

王時新 董事 王守業 董事 張定一 董事兼總經理

綜合損益計算表

截至一九八一年十二月三十一日止之年度

港幣		港幣	
1981	1980	1981	1980
本年綜合營業溢利			
除溢利稅款及撥存內部準備	\$16,541,930	\$11,752,389	
備後之營業溢利，已撇除			
下列各項開支：			
董事酬金			
董事袍金	\$ 50,000	\$ 50,000	
其他酬金	375,000	300,000	
	\$425,000	\$350,000	
核數師酬金	\$107,675	\$ 67,000	
上年未分配盈餘			
	5,964,153	2,911,764	
	22,506,083	14,664,153	
純利分配			
撥轉公積金	10,000,000	6,300,000	
擬派股息共伍拾萬股每股六元			
(一九八〇年：肆拾萬股每股六元)	3,000,000	2,400,000	
未分配盈餘			
	\$ 9,506,083	\$ 5,964,153	

損益計算表

截至一九八一年十二月三十一日止之年度

港幣		港幣	
1981	1980	1981	1980
本年營業溢利			
除溢利稅款及撥存內部準備後之營業溢利，已撇除下列各項開支：	\$16,249,473	\$11,548,228	
董事酬金			
董事袍金	\$ 50,000	\$ 50,000	
其他酬金	375,000	300,000	
	\$425,000	\$350,000	
核數師酬金	\$105,675	\$ 65,000	
上年未分配盈餘			
	4,072,705	1,224,477	
	20,322,178	12,772,705	
純利分配			
撥轉公積金	10,000,000	6,300,000	
擬派股息共伍拾萬股每股六元			
(一九八〇年：肆拾萬股每股六元)	3,000,000	2,400,000	
未分配盈餘			
	\$ 7,322,178	\$ 4,072,705	

賬項註釋

(一) 會計政策

(甲) 綜合賬原則

本綜合賬項包括本銀行及其全東直屬公司截至一九八一年十二月三十一日已審核之業績。

(乙) 大新銀行有限公司集團

本集團由大新銀行有限公司及其下列全東直屬公司所組成，各直屬公司均在香港註冊：

大新財務有限公司

大新信託有限公司

大新企業有限公司

(丙) 溢利稅

溢利稅係以一九八一年全年之估計應課稅溢利照現行稅率百分之十六點五計算。

(丁) 外幣折合伸算

外幣餘額係按照一九八一年十二月三十一日之匯率折合港幣伸算。

(二) 最後股權控制公司

本銀行之最後股權控制公司為於香港註冊之海利有限公司。

(三) 資本公積金

由行址及房地產重估盈餘撥來

(四) 公積金

上年度結存

加：由損益撥來

年終結存

(五) 附屬公司存款

附屬公司存款已包括在

“各項存款及其他負債”項目內

(六) 行址及房地產重估

根據特許測量師之估值，本會將本銀行之行址及房地產重新估值。

為數港幣 64,373,934 元之重估盈餘乃測量師估值及賬面價值差額之一部份業經

撥入資本公積金賬內。

核數師致大新銀行有限公司股東報告書

依照本核數師意見，上列之賬項及註釋，均符合香港公司條例內有關銀行之規定，並足以顯示該銀行及其集團在一九八一年十二月三十一日之真確而合理之財務狀況，及截至該日止之財政年度全年溢利。

黃秉章
陳乙明
關文偉

會計師行

董事會

王時新 (董事長)
陶欣伯 (副董事長)
王守業 (副董事長)
張定一 (總經理)
劉培康
陶哲甫
王守成

附屬公司

大新財務有限公司

大新信託有限公司

大新企業有限公司

本港新聞

墮機現場仍然封鎖

尋回五十八具屍體

【本報訊】本港墮機現場，自發生空難後，一直封鎖，禁止公眾進入。據悉，在墮機現場，已尋回五十八具屍體。目前，現場仍封鎖，等待進一步調查。

四宗不同銀行劫案

【本報訊】警方在過去四個月內，共破獲四宗不同銀行劫案。這四宗案件分別涉及不同銀行，警方表示，目前正全力追捕涉案嫌犯。

劫匪盧山盡入鏡頭

【本報訊】警方在破獲一宗銀行劫案時，成功將劫匪盧山盡入鏡頭。警方表示，目前正全力追捕該名劫匪。

電腦學會年會

【本報訊】電腦學會年會，將於近日舉行。屆時將有來自各地的電腦專家參加，共同探討電腦技術的發展。

李景行再獲聯席主席

【本報訊】李景行先生再次獲選為聯席主席。李先生表示，將繼續為社會服務，並為聯席工作貢獻力量。

警方破獲竊案

【本報訊】警方在過去數月內，共破獲多宗竊案。警方表示，將繼續加強巡邏，以確保市民財產安全。

華人銀行董事局

【本報訊】華人銀行董事局，將於近日舉行會議。會議將討論有關銀行的業務發展及財務狀況。

年只十九歲

【本報訊】一名十九歲的少女，因涉嫌犯罪而被警方逮捕。警方表示，目前正對該名少女進行進一步調查。

已成年毒販

【本報訊】一名已成年毒販，因涉嫌販賣毒品而被警方逮捕。警方表示，目前正對該名毒販進行進一步調查。

香港音樂學院招生通告

【本報訊】香港音樂學院，現正招收新學員。學院表示，將為有志學習音樂的人士提供優質的教育。

生意轉讓聲明

【本報訊】本人因故，將名下生意轉讓。特此聲明，自即日起，該生意與本人無涉。

行政主任 楊陳陳輝

【本報訊】楊陳陳輝先生，現任行政主任。楊先生表示，將繼續為機構服務，並為行政工作貢獻力量。

食物廣告

【本報訊】本報特設食物廣告，為市民提供各類美食資訊。歡迎各界人士垂詢。

聲明啟事

【本報訊】本人因故，特此聲明。聲明內容如下：...

德捷公司謹啟

【本報訊】德捷公司，特此啟事。公司表示，將繼續為客戶提供優質服務。

本公司職員吳桂東君經於

【本報訊】本公司職員吳桂東君，經於近日辭職。特此公告，自即日起，吳君與本公司無涉。

通告

【本報訊】特此通告，有關事項如下：...

食物廣告

【本報訊】本報特設食物廣告，為市民提供各類美食資訊。歡迎各界人士垂詢。

食物廣告

【本報訊】本報特設食物廣告，為市民提供各類美食資訊。歡迎各界人士垂詢。

食物廣告

【本報訊】本報特設食物廣告，為市民提供各類美食資訊。歡迎各界人士垂詢。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

橫勿兒拍賣行拍賣DRAGON CITY

【本報訊】橫勿兒拍賣行，將於近日舉行拍賣。拍賣品包括各類名貴物品，歡迎各界人士參加。

本港新聞

炭疽病傳染性甚低 已探措施防止蔓延

牛奶公司兩名職員仍留醫院觀察 接受抗生素治療病況已見好轉

【本報訊】香港炭疽病病例，經衛生局接獲報告，已派員前往調查。據悉，該病係由一名在牛奶公司工作的職員，因接觸受感染的牛隻而染上。該職員現仍在醫院接受治療，病況已見好轉。衛生局已採取措施，防止病菌蔓延，並對該職員的接觸者進行觀察。

電話今後六年 投資五十五億

目前管制法則限制過多 要求政府修訂保障收入

【本報訊】電話局局長在日前表示，電話局在未來六年內，將需要投資五十五億元，以擴大電話服務。他指出，目前的管制法則對電話局的投資限制過多，要求政府修訂法則，以保障電話局的收入，使其能夠負擔得起必要的投資。

產地來源證制度 工商署略作修訂

【本報訊】工商署日前宣佈，將對產地來源證制度進行略作修訂。該制度旨在確保進口貨物的來源真實，並防止偽造。修訂後的制度將更加嚴格，以加強對進口貨物的監管。

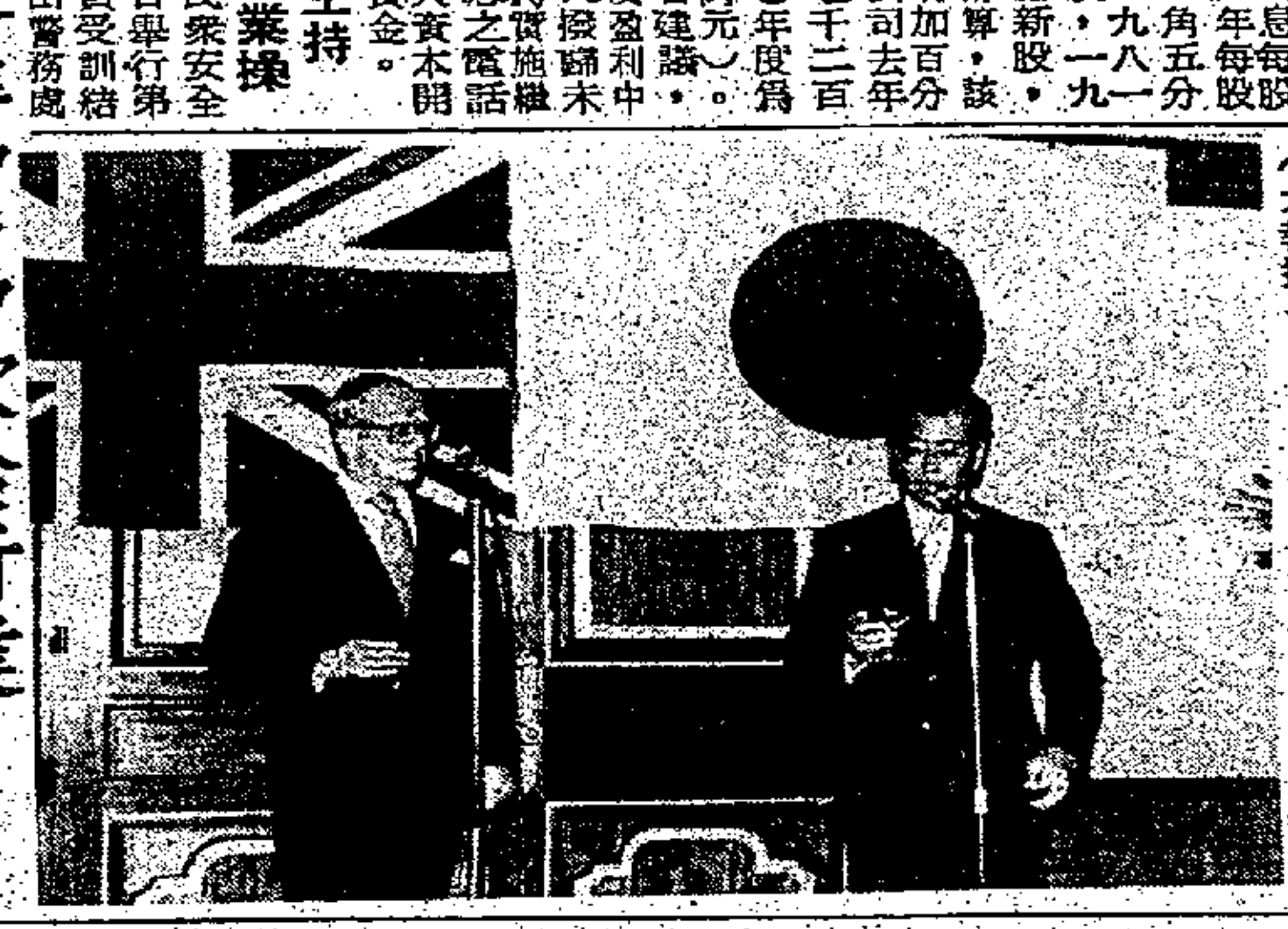
怡和郵大宜地商戶 要求延期一年搬出

大業主聲明起截斷電力供應

【本報訊】怡和郵政大廈的業主，日前向該大廈內的商戶發出通知，要求他們在一年內搬出。商戶們對此表示強烈不滿，並要求延期一年搬出。大業主則聲明，如果商戶們不遵從通知，將起截斷電力供應。

批發零售貿易飲食行業 業績統計搜集資料

【本報訊】政府統計局日前公佈，將對批發零售貿易及飲食行業的業績進行統計，以搜集相關資料。統計局表示，此次統計將有助於了解該行業的發展情況，並為政府制定政策提供參考。



日本駐港總領事 設酒會祝日皇壽

【本報訊】日本駐香港總領事館日前舉行了一場酒會，以慶祝日本天皇的壽辰。總領事館官員在酒會上致詞，並向賓客敬酒。酒會吸引了眾多賓客參加，場面熱鬧。

鄭重聲明

本號代理之「綠包」牌黃綠色包，近有不法之徒，冒用本號名義，在市面出售。本號特此聲明，凡購買本號產品者，請認明「綠包」牌商標，以免受騙。本號將依法追究，絕不寬貸。

地政署佈告

四幅官地定期拍賣

地段	地點	面積	用途
地段一	新界屯門第九區	約四千七百一十平方呎	限作工業與貨倉用途
地段二	屯門城市地段第二二七號	約二千八百七十五平方呎	限作工業與貨倉用途
地段三	新界屯門第九區	約一千一百九十八平方呎	限作工業與貨倉用途
地段四	屯門城市地段第二二七號	約一千一百九十八平方呎	限作工業與貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八二年五月十七日星期一，下午二時香港大會堂劇院。

鄭重聲明

本號代理之「綠包」牌黃綠色包，近有不法之徒，冒用本號名義，在市面出售。本號特此聲明，凡購買本號產品者，請認明「綠包」牌商標，以免受騙。本號將依法追究，絕不寬貸。

專業教授日語課程

本課程由資深日語教師授課，內容豐富，包括基礎語法、會話、閱讀等。課程分為初級、中級、高級三個階段，歡迎報名參加。

班級	時間	學費
初級	每週一、三、五晚上七時至九時	每學期一千五百元
中級	每週二、四晚上七時至九時	每學期一千五百元
高級	每週六上午十時至十二時	每學期一千五百元

寫字樓招租

本行現有寫字樓數間，環境優雅，交通便利，適合各類公司辦公。有意者請洽本行經理。

合夥啟事

本行因業務需要，現誠徵合夥人。合夥人須具備一定資金及專業背景。有意者請洽本行經理。

永堅投資有限公司(在股東自動清盤中)

本公司因經營不善，現已進入自動清盤程序。凡持有本公司股票之股東，請於規定期限內向指定地點辦理登記手續，以領取清償款項。

永成興有限公司(在股東自動清盤中)

本公司因經營不善，現已進入自動清盤程序。凡持有本公司股票之股東，請於規定期限內向指定地點辦理登記手續，以領取清償款項。

永成興有限公司(在股東自動清盤中)

本公司因經營不善，現已進入自動清盤程序。凡持有本公司股票之股東，請於規定期限內向指定地點辦理登記手續，以領取清償款項。

永成興有限公司(在股東自動清盤中)

本公司因經營不善，現已進入自動清盤程序。凡持有本公司股票之股東，請於規定期限內向指定地點辦理登記手續，以領取清償款項。

承銀至命貴重物業出投

本行現有貴重物業數處，包括豪宅、商業樓宇等，將於近期內公開拍賣。有意參加者請洽本行經理。

通告

香港最高法院日前作出判決，關於「永成興有限公司」之清盤案。判決結果如下：...

荷蘭國慶日專刊



荷蘭商界重視香港

兩年僑民增至三千

駐港荷蘭總領事史察頓(C.S. VAN STRATEN)就荷蘭國慶特刊接受記者訪問，暢談荷蘭僑民在港貢獻及他對香港經濟發展觀感，以下是訪問實錄。



問：就香港過去多年經濟發展，閣下有何高見？
答：本人覺得香港最大特點是在於其蓬勃的經濟，有極強的競爭力及經濟成就。特別香港在國際貿易中扮演的角色，這點本人印象深刻。香港是主要出口市場，目前正處於一個非常有利的位置，繼續發展。



問：在港荷蘭僑民有增長嗎？
答：目前，在港荷蘭僑民人數已增至三千三百人。在過去兩年，荷蘭人數量已增加至一千三百人。這部分別從事各行各業，大部份是受僱於在港超過七十間之荷蘭或屬於荷蘭公司中之分公司。

問：七十餘家荷蘭公司在港，是否對香港經濟有貢獻？
答：特別是在出口方面，荷蘭公司對香港經濟有貢獻。在出口方面，荷蘭公司對香港經濟有貢獻。在出口方面，荷蘭公司對香港經濟有貢獻。

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

問：在港荷蘭公司有何特點？
答：在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？在港荷蘭公司有何特點？

荷蘭ABN銀行設分行

貸款協助能源開發

荷蘭阿姆斯特丹ABN銀行最近已在港開設分行，該分行將提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將由一名荷蘭人擔任經理，並聘請多名本地員工。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將提供哪些服務？
答：該分行將提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。

問：該分行將為客戶提供哪些服務？
答：該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。該分行將為客戶提供多種服務，包括貸款、匯兌及信託等。



渣華輪船公司「烈漢裝貨輪」(格沙利奧)號

渣華航運服務網廣大

兼有兩艘巨型滾裝輪

現在香港，已成為世界最大和最重要之港口。許多多國之輪船公司，均在此設立分公司。渣華輪船公司，亦是其中之一。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。

問：該公司最近有何新動向？
答：該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。

問：該公司最近有何新動向？
答：該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。

問：該公司最近有何新動向？
答：該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。

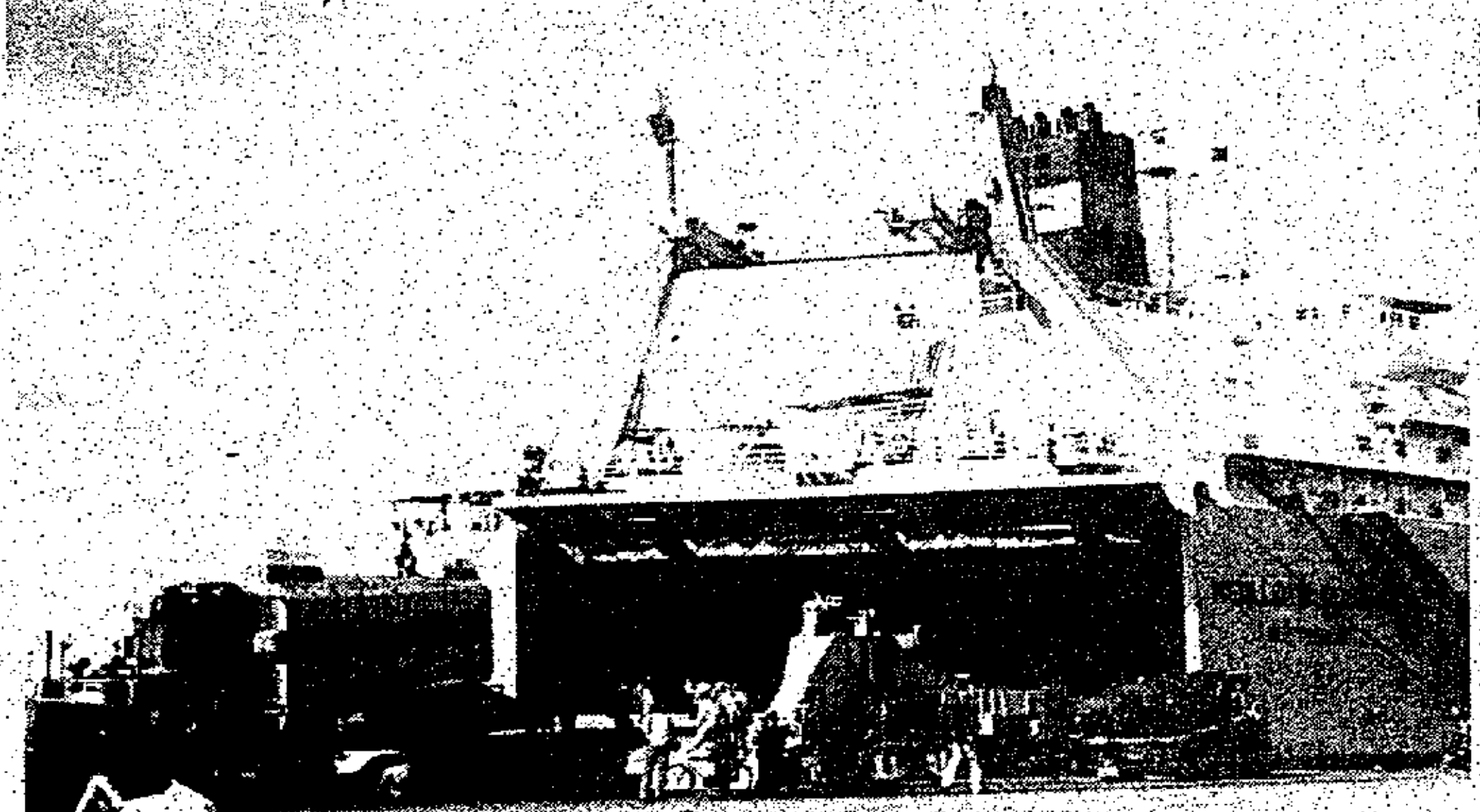
問：該公司最近有何新動向？
答：該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。

問：該公司最近有何新動向？
答：該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。

問：該公司最近有何新動向？
答：該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。

問：該公司最近有何新動向？
答：該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。

問：該公司最近有何新動向？
答：該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。該公司最近宣佈，將擴大其在港之服務網，並增加兩艘巨型滾裝輪。



WITH COMPLIMENTS

steeland

MADE IN HOLLAND

BY SAMEN OOSTERHOUT

Sole agents: 億中洋行

EASTERN ZONE IND. CO., LTD.

G. P. O. BOX 1836 HONG

TELS: 5-257514, 5-485326

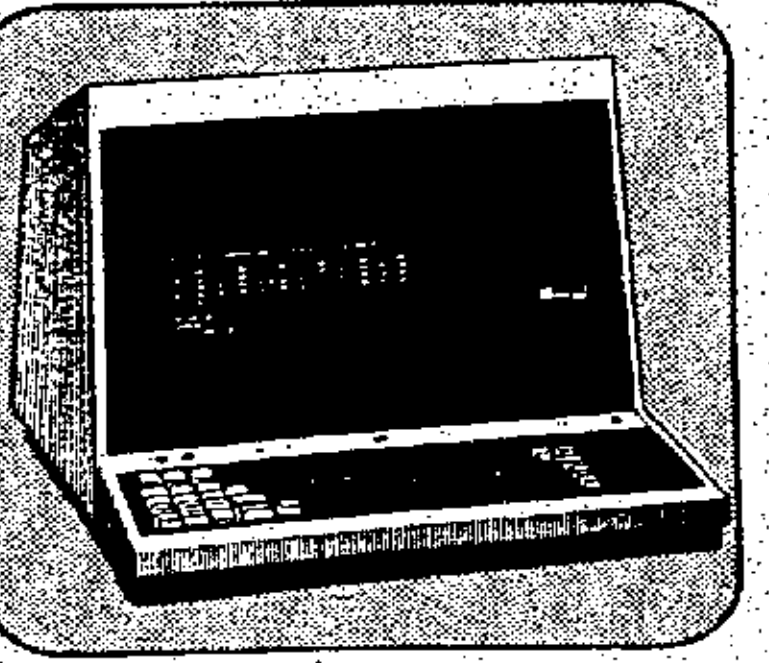
一柱擎天 雄視港九

合和中心是全東南亞最高的建築物，全幢六十五層、高二百一十五米的圓型建築物，亟需完善的照明及電子系統裝置。

合和實業有限公司獨具慧眼，選用了飛利浦一切最現代化的設備。飛利浦的「大廈自動化系統」就是其中的表表者。這個

系統是整座大廈的控制中心，負責監管電力、照明、空氣調節系統、供水系統、消防、保安、公共通訊、閉路電視等各系統的工作。

此外還有飛利浦公共天線、職員通訊機及緊急電話等系統。



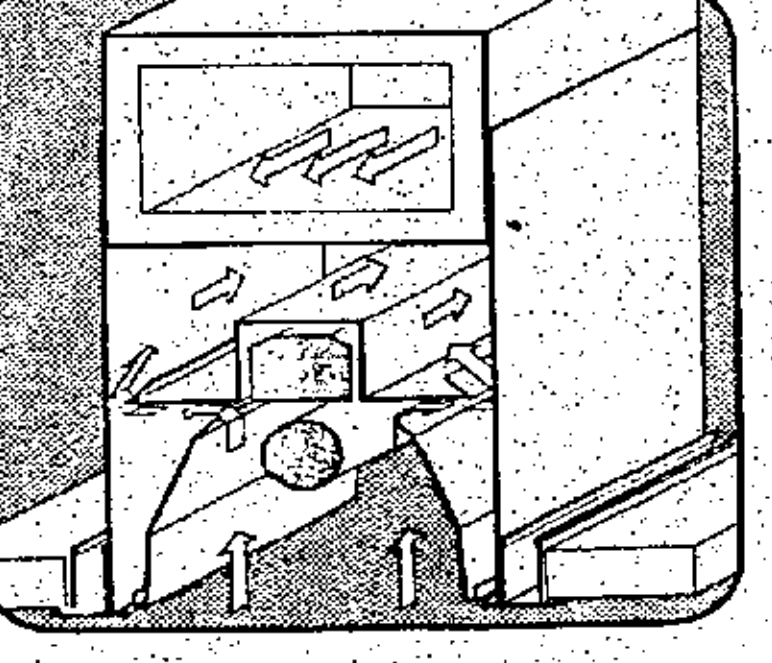
控制中心
「大廈自動化系統」按預先編排的程序，負責控制並記錄大廈各項主要服務系統的重要資料，並可於緊急時發出指示。

「中央資料處理」是這套低耗電量系統的中樞，通過各分站連繫着遍佈整座大廈數以百計的感應器及數千個測試點，高效率地控制及監察整座大廈的各個系統。

閣下欲知上述產品的更多資料及我們專業性的服務範圍，請與本公司照明部聯絡，電話：5-283298或填妥右面表格寄回。



閉路電視
閉路電視監視各出入口通道及逃生路線，具保安及警戒效能。總控制室內模擬顯示板列出整座大廈的圖樣，並指出各攝影機的位置。



照明與空氣調節系統
由於這是一幢圓型的建築物，因此照明及空氣調節系統的設計與裝置也特別困難。飛利浦獨具匠心，採用最新發明之TL 84光管，發光強、色溫柔和及單管反射燈罩，以放射形排列，不但光度強而均勻，毫無眩目之感，而且與空氣調節系統合併為一 (INTEGRATED LUMINARIES AND SYSTEM) 利用回風氣流冷卻光管及整流器，使光管能發出最強光度，更採用圓型空氣擴散系統 (CIRCULAR AIR-DIFFUSERS)，使空氣均勻暢通，同時又可減低氣流所產生的噪音至合理水平。這種照明與空氣調節合一之裝置，為節省能源最

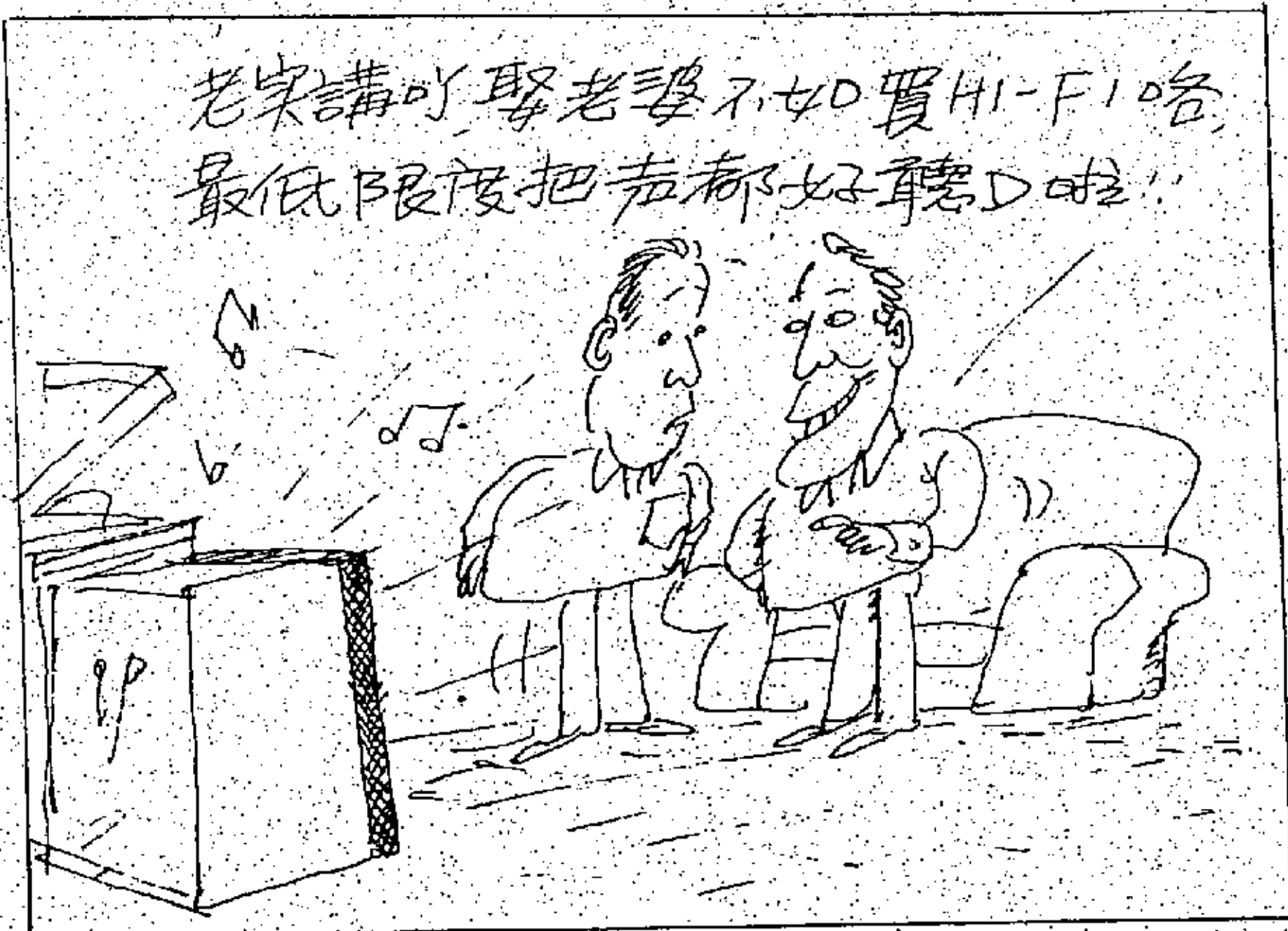
本人對下列飛利浦產品的詳細資料，深感興趣：

請用貴公司信紙或名片連同本表格寄回：
香港郵政總局信箱2108號
飛利浦香港有限公司

飛利浦



飛利浦與建築師緊密合作，息息相關



全為工商服務 助你大展鴻圖

美國太平洋財務之商業信貸部，
隨時就你業務需求，提供快捷
妥善的服務。

- 租賃服務
- 建築貸款
- 期票貼現
- 墊支貸款
- 生產設備租購放款

查詢詳情，請致電商業信貸部。
電話：5-253021

Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.
(美國太平洋財務有限公司)
中環德輔道中6號廣東銀行大廈5樓
美國太平洋銀行聯系機構

先鋒牌T3型卡座式理想選擇

先鋒牌T3型卡座式理想選擇，是音響愛好者中最近出現的一種新式卡座。它的基本設計，和外型與C-11一樣，只是內部構造不同。C-11是採用C-11型卡座，而T3則是採用T3型卡座。T3型卡座的設計，是為了提供更佳的音質，並減少噪音。它採用了先進的電路設計，使得音質更加清晰、動聽。此外，T3型卡座還具有較低的失真率，能夠還原音樂的真實面貌。對於追求音質的音響愛好者來說，T3型卡座無疑是一個理想的選擇。



視聽

HI-FI PAGE

逢星期五出版

星牌頻率均衡器

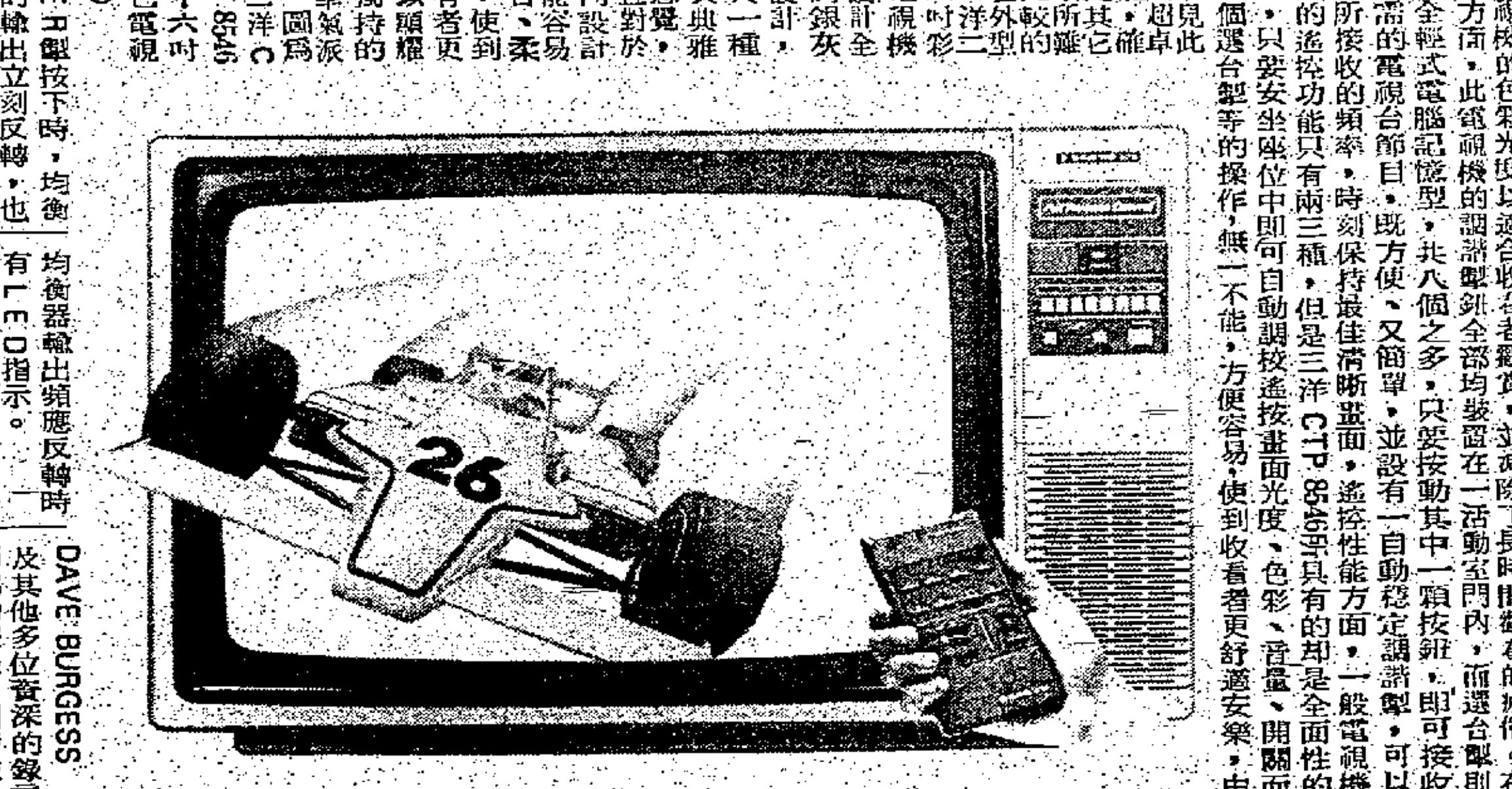
星牌頻率均衡器，是音響愛好者中最近出現的一種新式均衡器。它的基本設計，是為了提供更佳的音質，並減少噪音。它採用了先進的電路設計，使得音質更加清晰、動聽。此外，星牌頻率均衡器還具有較低的失真率，能夠還原音樂的真實面貌。對於追求音質的音響愛好者來說，星牌頻率均衡器無疑是一個理想的選擇。

星牌頻率均衡器

星牌頻率均衡器，是音響愛好者中最近出現的一種新式均衡器。它的基本設計，是為了提供更佳的音質，並減少噪音。它採用了先進的電路設計，使得音質更加清晰、動聽。此外，星牌頻率均衡器還具有較低的失真率，能夠還原音樂的真實面貌。對於追求音質的音響愛好者來說，星牌頻率均衡器無疑是一個理想的選擇。

香港管弦樂團消息

香港管弦樂團，是香港最負盛名的音樂團體之一。該樂團由多位優秀的音樂家組成，演奏風格多樣，涵蓋古典、現代等多種音樂風格。最近，該樂團將舉行多場音樂會，為觀眾帶來精彩的演出。歡迎廣大市民踴躍參加，共同享受音樂之美。



三彩電氣豪華

三彩電氣豪華，是音響愛好者中最近出現的一種新式電氣豪華。它的基本設計，是為了提供更佳的音質，並減少噪音。它採用了先進的電路設計，使得音質更加清晰、動聽。此外，三彩電氣豪華還具有較低的失真率，能夠還原音樂的真實面貌。對於追求音質的音響愛好者來說，三彩電氣豪華無疑是一個理想的選擇。

Technics

蜂巢喇叭鳴金榜 磁液散熱顯高功

Technics 蜂巢喇叭鳴金榜，是音響愛好者中最近出現的一種新式喇叭。它的基本設計，是為了提供更佳的音質，並減少噪音。它採用了先進的電路設計，使得音質更加清晰、動聽。此外，Technics 蜂巢喇叭鳴金榜還具有較低的失真率，能夠還原音樂的真實面貌。對於追求音質的音響愛好者來說，Technics 蜂巢喇叭鳴金榜無疑是一個理想的選擇。

SB-2
* 15cm 喇叭，2.8cm 高音
* 承載功率 75W，阻抗 8ΩdB
* 體積：253x380x215mm (WxHxD)

SB-4
* 20cm 喇叭，3.5cm 高音
* 承載功率 110W，阻抗 8ΩdB
* 體積：285x440x255mm (WxHxD)

SB-6
* 25cm 喇叭，8cm 中音，2.8cm 高音
* 承載功率 120W，阻抗 8ΩdB
* 體積：350x605x315mm (WxHxD)

SB-8
* 30cm 喇叭，8cm 中音，2.8cm 高音
* 承載功率 135W，阻抗 8ΩdB
* 體積：402x700x317mm (WxHxD)

Technics 蜂巢喇叭鳴金榜系列，
不只在第10屆日本音響博覽會上獲獎，同時
更獲日本通產省頒發優良品質及最佳設計
獎牌證書。全系列均為低失真度、低失真度、
對低頻重現有卓越性能。高音單元採用灌注
磁液，增加散熱功效，確保安全可靠高功率，
歡迎試聽選購。

Technics 蜂巢喇叭鳴金榜系列，
不只在第10屆日本音響博覽會上獲獎，同時
更獲日本通產省頒發優良品質及最佳設計
獎牌證書。全系列均為低失真度、低失真度、
對低頻重現有卓越性能。高音單元採用灌注
磁液，增加散熱功效，確保安全可靠高功率，
歡迎試聽選購。

垂詢請電 3-7217722 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌廣源道51-53號廣源工業中心七樓，電話：0-281771
分銷：香港中環德輔道中1401室，電話：5-256161-8
香港中環德輔道中1401室，電話：5-709444
九龍彌敦道625號廣源大廈十樓，電話：3-325961
九龍彌敦道625號廣源大廈十樓，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門德輔道中118號地下，電話：86886

陳列室：
九龍彌敦道625號廣源大廈十樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號廣源大廈十樓，電話：3-323723
九龍彌敦道625號廣源大廈十樓，電話：5-256161-8
香港中環德輔道中1401室，電話：3-669225
廣州人民南路111號地下，電話：0-423346

太古城

反應空前熱烈 轉眼已售百餘

太古城 太古城 太古城

推出更多小型單位

600呎 675呎 757呎 800呎 815呎 843呎 905呎 每呎由 \$778 起

太古城推出樓宇，反應空前熱烈。
物業要求，將適合小家庭需要。
「德星閣」[管理單位]，加入發售。
買家仍可在「幸福家太古城」
三年低息計劃，與一次過付款或
即時按揭特優價兩方法之中，
任擇其一。
「幸福家太古城」三年低息計劃，
保證年息十厘，三年不加，每月供樓
節省30%。

現舉例價554,000元600呎單位為例。
比較一般按揭：
(按揭價八成，十七厘息，
十五年分期) 月供：6821元
「幸福家太古城」
三年低息計劃：月供：4763元
立即每月節省：2058元 (30%)
(所節省利息，日後不用補供)
*按一次過付款或即時按揭特優價計算。

即買即住、現樓選擇、假日辦公、朝九時半晚六

太古城
太古城地產有限公司
太古城太古大廈1502室
電話：5-216411
太古城太古大廈1502室
電話：5-602608
太古城太古大廈1502室
電話：5-685171

股市成交價目表 (四月廿九日)						
香港合成交：86,220,000元			遠東合成交：198,560,000元			
金銀合成交：103,140,000元			九龍合成交：280,000元			
四會成交總額：388,920,000元						
恆生指數：1303.09升3.44			遠東指數：6368.15升8.96			
金指數 1153.62升0.19 銀指數 1152.23跌1.68 金銀指數 1123.77跌0.26						
股名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
(一) 銀行及債券類						
匯豐銀行	91.00	91.50	90.00	91.00	91.00	91.00
渣打銀行除各項	11.50	11.60	11.50	11.60	11.50	11.50
海外匯託	5.85	5.85	5.70	5.80	5.80	5.80
友邦銀行	11.70	12.70	11.70	—	12.60	12.70
永隆銀行	39.75	39.75	39.25	39.50	39.25	39.75
東亞銀行	83.00	83.00	82.50	82.00	83.00	83.00
嘉華銀行	3.025	3.10	3.025	—	3.10	3.075
工商銀行	5.50	5.70	5.50	5.60	5.55	5.55
新華基銀行	5.30	5.60	5.30	—	5.40	5.50
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	62.5%	62.5%	62.5%	—	62.5%	—
港燈債券9.25%	68.5%	68.5%	68.0%	68.2%	68.5%	68.5%
港滙豐認股權	8.40	8.60	8.20	8.05	8.60	8.65
置地認股權證86	14.80	15.20	14.80	14.80	15.00	15.20
怡和認股權證92	2.60	2.65	2.50	2.60	2.60	2.625
(二) 公用類						
九龍	14.20	14.60	14.00	14.50	14.60	14.50
港燈集團	6.40	6.70	6.30	6.70	6.70	6.70
中華煤氣	28.70	28.70	28.50	28.20	28.70	28.60
電話公司除各項	27.10	27.30	27.10	27.20	27.20	27.20
油蔴地小輪	5.70	5.85	5.65	5.80	5.85	5.85
九龍巴士除各項	13.40	13.60	13.40	—	13.60	13.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—
(三) 工商企業類						
匯豐公司	10.60	10.70	10.50	10.50	—	10.70
澳洲英坭	44.00	44.00	43.00	43.00	43.50	43.50
恆隆	4.875	4.90	4.80	4.875	4.90	4.875
康力	1.73	1.80	1.73	1.80	1.80	1.80
永安公司	3.05	3.10	3.025	3.05	3.05	3.10
和記黃埔	16.80	16.80	16.30	16.50	16.50	16.60

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價
(四) 地產建築類					
世紀城市	1.05	1.06	1.05	1.06	1.06
廣利興業	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30
長江實業	17.10	17.20	16.80	17.00	17.00
怡和實業	2.30	2.325	2.275	2.325	2.30
利興發	0.72	0.73	0.69	0.71	0.72
新地地產	1.47	1.47	1.43	1.45	1.45
嘉華地產	7.25	7.30	7.15	7.30	7.30
置地公司	7.30	7.30	7.10	7.30	7.10
合和實業	3.60	3.60	3.55	3.55	3.55
新昌集團	2.275	2.30	2.25	2.275	2.30
四海地產	1.62	1.62	1.62	1.62	1.62
保華	5.40	5.60	5.30	5.55	5.55
海南	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95
聯邦A(除各項)	5.20	5.25	5.15	5.20	5.20
新地地產	7.05	7.20	6.95	7.20	7.15
大寶	2.65	2.75	2.625	2.70	2.725
泰盛發展	1.94	1.96	1.90	1.90	1.90
新世界	4.25	4.325	4.25	4.30	4.325
啟明建築	—	—	—	—	—
廣昌	1.78	1.82	1.72	1.82	1.80
永昌地產	2.60	2.625	2.50	2.575	2.60
大新公司	5.60	5.60	5.60	5.60	5.60

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價
(五) 倉庫類					
九龍倉	5.10	5.15	4.95	5.10	5.15
安全倉	1.95	1.95	1.92	1.95	1.95
(六) 酒店類					
錦華酒店	6.00	6.00	5.90	5.95	5.95
海逸酒店	47.00	47.50	47.00	47.50	47.50
大酒店(除各項)	42.50	43.00	42.00	42.00	42.50
美蘭華	68.00	69.00	68.00	68.00	69.00
百樂	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價
(七) 紡織製衣類					
南豐紗廠	20.10	20.10	20.10	20.10	20.10
新馬製衣	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.05	3.10	3.025	3.05	3.05
長江製衣	—	—	—	—	—
(八) 航業類					
會豐輪船	—	—	—	—	—
海運輪船	4.15	4.25	4.125	4.20	4.25
維多利亞	3.00	3.025	2.95	3.00	2.975
東方貨船	2.95	3.00	2.925	2.95	3.00
華光輪船	2.90	2.95	2.85	2.925	2.95
(九) 投資類					
聯合企業	13.70	13.70	13.40	13.60	13.70
怡和證券(除息)	13.70	13.70	13.40	13.60	13.70
新華證券	3.50	3.575	3.50	3.50	3.575
(十) 其他					
非立斯頓	0.08	0.08	0.08	0.08	0.08
邵氏	19.50	19.70	19.20	19.50	19.50
星島報業	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—
安泰集團	5.25	5.25	5.25	—	5.25
紅寶石	—	—	—	—	—
港機工程	2.25	2.25	2.25	—	2.25
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—
九龍交易所上市股					
股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價
國際實業	1.55	1.55	1.55	1.55	1.55
金佑	—	—	—	—	—
新永隆	—	—	—	—	—
永隆	—	—	—	—	—
永隆	—	—	—	—	—

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
盜磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

意舖位廉售

①香港仔海濱道215-225號仁美大廈(年期145年)
215號舖位75呎樓底高16呎(51,000,000)
月租\$7,200(無租約)
217號舖位640呎樓底高16呎(51,280,000)月租\$8,000
219號舖位884呎樓底高16呎(51,400,000)月租\$8,000
②香港仔海濱道11-21號仁美大廈(年期59年)
11號舖位480呎(51,800,000)月租\$3,200
13號舖位364呎(51,800,000)月租\$3,000
19號舖位361呎(51,800,000)月租\$2,500
九龍城新豐道16號舖位90呎(51,350,000)月租\$8,000
洽購處: 仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座 電話: 5-447229 5-437763

安福樓

英皇道18號
天南閣15號
(快將入伙)
(即新豐道利華對面)
地下舖位: 約七百至一千呎
二、三樓: 合辦辦公室事務所
各個單位均設抽水馬路
約500呎-720呎
八樓起住宅: 實用面積約四百三十至六百呎月租四百七十五至五百元
詳情請洽: 耀生行有限公司
新豐道利華105號

廣州市 堤岸 堤岸 堤岸

發展 廣州市 堤岸 堤岸 堤岸
重慶 堤岸 堤岸 堤岸 堤岸
七年分期 五年免稅 永久產權
特價 8折
首期 10%
洽購處: 耀生行有限公司
新豐道利華105號

旺廠房出租

九龍通州街101號二樓
面積 1,100呎
月租 \$3,500元
有意請電 5-馬洽749149

上環旺盛商業區

新型寫字樓一租
面積: 由四百餘呎至千餘呎
洽租處:
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101-2室
電話: 5-451666

金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
洽租處:
城記有限公司 六基有限公司
5-226009 5-252497
商場辦事處: 0-834379

新坪花園

平洲地段425號
坪洲半山花園洋房面積69呎3房2廳
三面單邊, 一梯兩伙, 每呎祇售400
餘元, 單位有限欲購從速
洽購處:
遠東發展有限公司
香港德輔道中121號
遠東發展大廈18樓
電話: 5-416921 5-414028

中區寫字樓

國際大廈1219呎...租18元售395萬
海外信託分行大廈300至900呎
租9元售120萬

葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎...售580萬
大業公司 5-445171(經紀免)

商業旺舖

寫字樓招租
九龍亨利大廈太子道窩
打老道交界
請與李小姐洽
電話五二貳貳伍八貳柒

安基大廈

標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
洽租處:
城記有限公司 六基有限公司
5-226009 5-252497
新界辦事處: 0-834379

中區寫字樓出租

(先施公司對面)
(1) 德輔道中166/168號定昌大廈 245呎, 305呎
(2) 德輔道中162號通商商業大廈 550呎
於仁有限公司洽
定昌大廈十三樓電話5-459222或5-439937

大單邊即住新樓

九龍荔枝角大單邊桂林街兩樓
房一廳浴室水電地板快速電梯請
電話五二四三九五三八

豐盈小築

新界錦田路粉嶺路交界
環境優雅 交通方便
價錢合理 材料精選
祇得四座·欲購從速
建築面積 2300方呎 豪華花園
天台面積 700方呎 洋房出售
花園面積約 6000方呎 即可入伙
總面積 9000方呎
匯基地產公司 電話: 5-216126-8
香港中環德輔道中118號廣發大廈510室

吉舖招售

齊笑灣, 西灣河街124號地下, 面積
約700呎, 間樓600呎
有意請電: 3-814396-7直接業主

中區銀行大廈

寫字樓招租, 面積由三百餘呎至千餘呎,
詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5-244133塔內線259號

三角碼頭寫字樓租

德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘
呎及600餘呎二間相連, 單租一間也可
接洽電話: 0-267221 5-491923-4

中區寫字樓租售

卜士街建安商業大廈9樓B座
沙田第一城5座C26樓租售
12座A17樓租售
電話6-236116鄭洽

大角咀廠房平租

5,000至10,000呎平租另
中央冷氣系統廉讓
辦公時間請電 3-936296

萬昌工廠大廈

出租
接洽處六基公司 香港德輔道中120-126號
電話5-252497

高力牌

布帳 全副
花園別墅酒 華茂洋行
大道中廣行九樓
店餐廳合用 電話: 5-224482

青山道地王舖租

青山道324號千一百呎自由閣
八百呎適合飲食業銀行珠寶行
財務 電話5-761132

42層高成基商業中心

中央冷氣·高級寫字樓出售
香港干諾道西144-151號·地點優越·交通便利
洽購處: 明方財務有限公司
電話: 5-240601

旺舖廉租

特大24呎闊
特深60呎長
連自由閣約2400呎九龍北帝街26號地下
隔鄰廣州酒家大百貨公司夾兩間戲院
電話3-302080 3-7114769文洽

單邊旺仔舖

廣告位最威
交通中環四邊八通大橋橫街各行各業直接業主
出讓平售一舖亦可平均每呎十二門面闊36呎多少均
可H 404076或H 614909

寫字樓全層出租

中環大道中萬興商業大廈20/F
獨立水電冷氣全層實用900呎
華如財務有限公司 H 240455

尖沙咀

複式高尚樓宇, 近東區
商業中心, 商住均宜,
即租即用 3-692652李洽

荃灣靚樓

嘉新樓, 近地鐵站, 高層, 環境好,
580呎, 三房一廳, 廉售\$350,000
請電0-426661 或 0-226668

廠房租售

葵涌祥興酒樓夾工廠六千餘呎合染染
及染污等行業特平租售
請電三二二〇七九九洽

深水埗地皇

旺舖售
租亦可, 青山道232號, 旺市中心, 門前巴
士站, 小巴必經, 行人來往如鯽, 合各行各
業大小機構經營。
有意請電 699431杜洽

一樓廠房租售

彩虹道近地鐵站口
嘉榮工廠大廈一字樓B座, 3350呎
交通方便, 即可入伙
電K-216691

全新旺舖, 平過住宅

大角咀樹街48號, 50號, 52號
相連三間舖位, 特別廉價出租。
知租電話: 3-929646, 3-939858,

深水埗順寧道工業大廈

地下旺舖廉租
順寧道273A-277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠合各行各業。
詳電 699431杜洽

九龍唯一商業舖位租

密打老道124號地下, 面積700呎 附近學校林立, 毗鄰
高尚住宅, 合快餐、士多、餅店等各行各業經營。
油蔴地上海街旺舖售
196號地下交吉舖位, 租亦可, 面積750呎, 近旺道,
地旺人稠, 合各行各業經營。
合意請電 699431杜洽

中區寫字樓頂讓

全層獨立面積600餘呎裝修豪華
連冷氣地毯牆紙寫字樓文件櫃即
可入伙 請電5-421563洽

灣仔工廠全層

式仔尺平租
灣仔大佛口聚賢里式號五樓
接洽電話5-410719吳洽

出國急讓

西貢 公路傍新安村地下二樓各
700呎, 實用交吉, 近西貢墟
電話 3-934182

招租

廟街284號自由閣樓
面積捌佰餘呎呎廉
有意請電3-7220799洽

廠房租售

葵涌祥興酒樓夾工廠六千餘呎合染染
及染污等行業特平租售
請電三二二〇七九九洽

中區寫字樓頂讓

全層獨立面積600餘呎裝修豪華
連冷氣地毯牆紙寫字樓文件櫃即
可入伙 請電5-421563洽

淺水灣南灣坊康南閣七樓售

近國際學校南灣坊45號全海景四面單
邊每層只一單位兩廳套房設備齊2260
呎及四大車位連2600呎餘地吉售電伍
洽辦公時間K 7771112約見

母親節徵文比賽 歡迎小朋友參加

題目是「我的好媽媽」
冠軍可獲獎金二百元 亞軍一百五十元
季軍一百元 優異獎七名獎金各五十元

小朋友：
每年五月的第二個星期日（今年五月九日）是偉大的母親節。我們為了感謝母親的勞苦，特舉辦「母親節」徵文比賽，歡迎小朋友踴躍參加。比賽規則如下：
(一)題目：「我的好媽媽」。
(二)內容：以寫實描寫母親的勞苦為主題。
(三)字數：以五百字為限。
(四)截稿日期：一九八二年五月九日。
(五)截稿地點：本報編輯部。
(六)截稿時間：上午十時正。
(七)得獎名單：冠軍一名，獎金二百元；亞軍一名，獎金一百五十元；季軍一名，獎金一百元；優異獎七名，獎金各五十元。
(八)來稿請寄：香港德輔道中一〇二號僑報兒童天地收。
小朋友快踴躍參加，我們歡迎你。

兒童天地

無益玩意莫沉迷

小朋友：一天，志立打聽他爸爸的同事，他說：「最近我發現了兩件無益的玩意，第一是電子遊戲機，第二是電視機。如果你們也發現了這兩件無益的玩意，那你們就跟我一樣，是「無益玩意」的受害者了。」
志立問：「從前，你還玩過別的玩意嗎？」
他說：「從前，我玩過很多玩意，但現在，我只玩這兩件無益的玩意。」
志立問：「為什麼？」
他說：「因為這兩件玩意，不但不能讓我長進，反而讓我變壞了。以前，我是一個勤快、聰明、活潑的孩子，但現在，我变成了一个懶惰、愚蠢、沉默寡言的孩子。這就是因為我沉迷於這兩件無益的玩意。」
志立聽了，心裡很不舒服。他想：如果我也沉迷於這兩件無益的玩意，那我也會變成一個懶惰、愚蠢、沉默寡言的孩子。他決定，以後再也不玩這兩件無益的玩意了。

唐姨姨

遇奇聲

唐姨姨：唐姨姨是一個勤快、聰明、活潑的孩子。他住在一個大房子里，房子里有他的爸爸、媽媽和兩個弟弟。唐姨姨是一個勤快、聰明、活潑的孩子。他住在一個大房子里，房子里有他的爸爸、媽媽和兩個弟弟。唐姨姨是一個勤快、聰明、活潑的孩子。他住在一個大房子里，房子里有他的爸爸、媽媽和兩個弟弟。

康樂家庭

物價在今天
流動小販越來越多
利用汽車「走鬼」容易
包括食品及衣物 價錢相宜受歡迎

我們一向認為，流動小販是城市中的一道風景線。他們在大街小巷中穿梭，為市民提供各種各樣的食品、衣物、日用品。他們的出現，不僅方便了市民，也為他們自己提供了一個謀生的機會。但是，隨著物價的飛漲，流動小販的生存空間越來越狹窄。他們不得不利用各種手段來獲取利潤，其中一些手段甚至是不合法的。這就是所謂的「走鬼」。利用汽車「走鬼」，是一種非常危險的行為。一旦被抓，不僅會受到法律的制裁，也會對自己的安全造成威脅。因此，我們呼籲市民，在購買流動小販的商品時，要認清貨真價實，不要因為便宜而購買劣質商品。同時，我們也呼籲政府，要加強對流動小販的監管，確保他們的合法權益，維護社會的公平和正義。



女青中心開辦 基本義工訓練

育兒問題

女青中心開辦基本義工訓練，旨在培養青少年的社會責任感和服務精神。訓練內容包括：基本義工服務、團隊合作、溝通技巧、問題解決等。歡迎有興趣的青少年踴躍參加。此外，育兒問題也是家長們普遍關心的問題。育兒不僅是一項任務，更是一種藝術。家長們需要不斷學習，掌握科學的育兒方法，才能培養出健康、快樂的下一代。我們建議家長們可以多與孩子溝通，了解他們的內心世界，並給予他們適當的支持和鼓勵。同時，家長們也要以身作則，成為孩子的榜樣。

空氣污染

健康影響
全健肺部求要
氣空新鮮吸多

空氣污染對人體健康的影響是巨大的。長期吸入污染空氣，會導致呼吸系統疾病、心血管疾病、癌症等。為了保護我們的健康，我們需要採取措施來減少空氣污染。政府應該加強對空氣污染的監管，限制工業排放，推廣綠色交通。我們個人也可以採取一些措施，如：減少開車、節約能源、多使用公共交通工具等。只有政府、企業和個人共同努力，才能有效改善空氣質量，保護我們的健康。

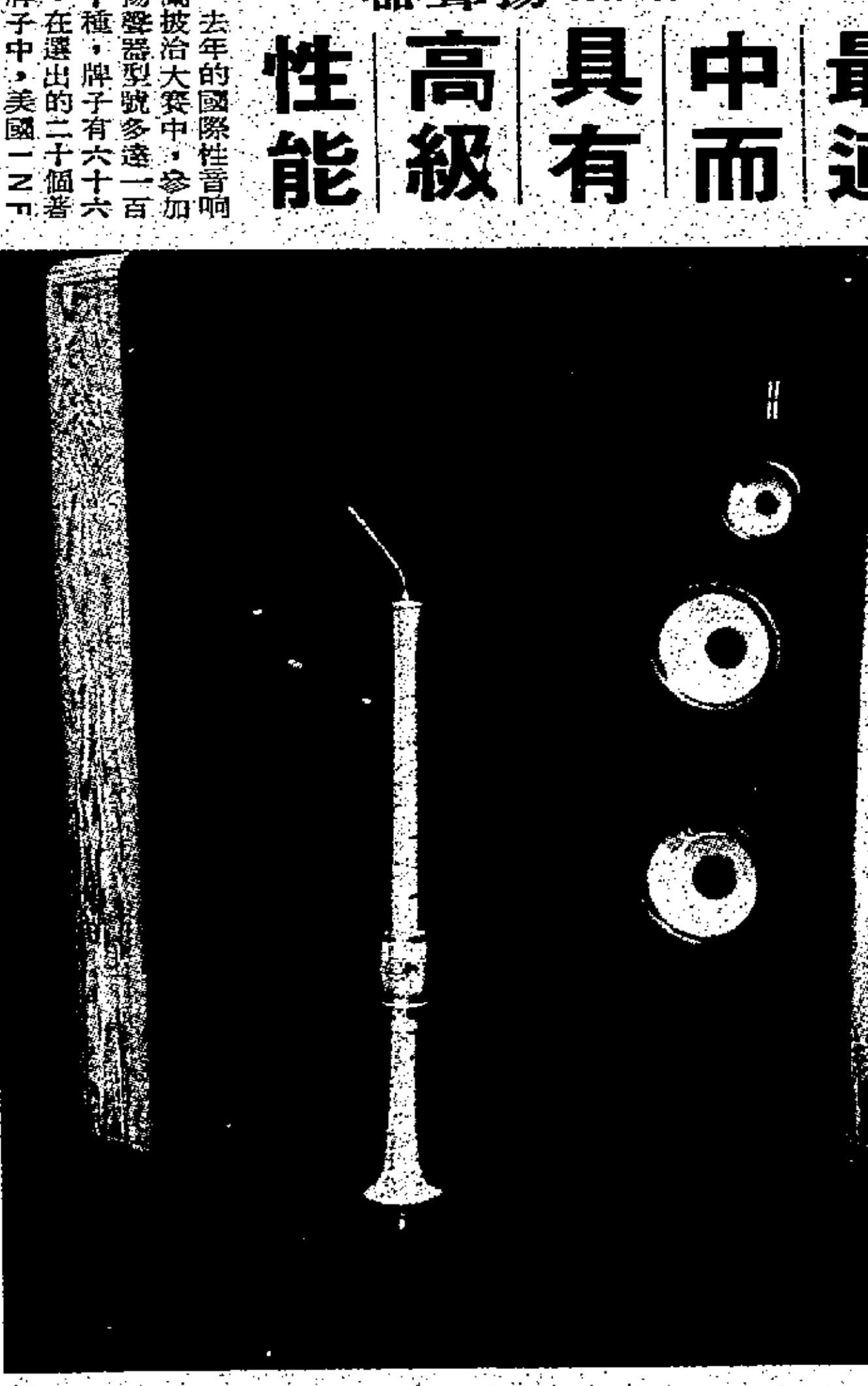
牙齦生瘡與延遲經期。牙齦生瘡是由於牙齦炎引起的，而延遲經期則是由於多種因素引起的。為了預防牙齦生瘡，我們需要保持良好的口腔衛生，定期刷牙、使用牙線。為了預防延遲經期，我們需要保持健康的飲食習慣，適量運動，並避免過度壓力。如果出現延遲經期的情況，建議及時就醫，尋求專業醫生的建議。

優待週。本報為感謝廣大讀者的支持，特別舉辦了「優待週」活動。在活動期間，本報將為讀者提供各種優惠，包括：訂閱優惠、廣告優惠等。歡迎廣大讀者踴躍參加。

視聽

逢星期五出版

INFINITY R.S. III 具有高級性能。INFINITY R.S. III 是一款具有高級性能的音響設備，具有音質優美、操作簡便等特點。它適用於家庭、辦公室、商業場所等各種場合。如果您對音響設備有需求，請考慮 INFINITY R.S. III，它將為您提供完美的音響體驗。



PH410K 分體式二路四單元喇叭。PH410K 是一款分體式二路四單元喇叭，具有音質優美、功率強大等特點。它適用於家庭、辦公室、商業場所等各種場合。如果您對音響設備有需求，請考慮 PH410K，它將為您提供完美的音響體驗。

PH420K 分體式二路四單元喇叭。PH420K 是一款分體式二路四單元喇叭，具有音質優美、功率強大等特點。它適用於家庭、辦公室、商業場所等各種場合。如果您對音響設備有需求，請考慮 PH420K，它將為您提供完美的音響體驗。

樂聲牌 V 七型 新甲類放大。樂聲牌 V 七型 新甲類放大是一款具有高級性能的音響設備，具有音質優美、操作簡便等特點。它適用於家庭、辦公室、商業場所等各種場合。如果您對音響設備有需求，請考慮樂聲牌 V 七型 新甲類放大，它將為您提供完美的音響體驗。

PH460K 分體式二路四單元喇叭。PH460K 是一款分體式二路四單元喇叭，具有音質優美、功率強大等特點。它適用於家庭、辦公室、商業場所等各種場合。如果您對音響設備有需求，請考慮 PH460K，它將為您提供完美的音響體驗。

PH480K 分體式二路四單元喇叭。PH480K 是一款分體式二路四單元喇叭，具有音質優美、功率強大等特點。它適用於家庭、辦公室、商業場所等各種場合。如果您對音響設備有需求，請考慮 PH480K，它將為您提供完美的音響體驗。

華僑經濟

英國及西德商家訂購成衣 首四月均顯著減少

一般對今後幾個月成衣業不景氣，除了有關製衣廠生產量減少之外，熱門項目訂購額亦比上月再落也是明顯反映。

（特稿）今年首四個月，英國及西德商家訂購成衣，較去年同期減少百分之十。據英國成衣業協會表示，今年首四個月，英國成衣業共生產成衣一億二千五百萬件，較去年同期減少百分之十。而西德成衣業協會亦表示，今年首四個月，西德成衣業共生產成衣一億一千五百萬件，較去年同期減少百分之十。

據悉，英國及西德商家訂購成衣減少，主要是由於經濟不景氣所致。英國成衣業協會表示，英國成衣業今年首四個月，共生產成衣一億二千五百萬件，較去年同期減少百分之十。而西德成衣業協會亦表示，西德成衣業今年首四個月，共生產成衣一億一千五百萬件，較去年同期減少百分之十。

港市藥材轉活 台商購單漸見增加

經長期消化後，台灣產量已漸趨穩定，配合新進口稅則，港市藥材轉趨活躍。

（特稿）港市藥材業，在經歷了長期的低潮後，最近開始轉趨活躍。據悉，港市藥材業今年首四個月，共生產藥材一億二千五百萬件，較去年同期增加百分之十。而台商購單亦漸見增加，主要是由於台灣產量已漸趨穩定，配合新進口稅則所致。

台灣銷阿根廷貨物 改由巴拿馬港口轉運

（特稿）據台灣貿易發展局表示，台灣銷阿根廷貨物，最近改由巴拿馬港口轉運。據悉，台灣銷阿根廷貨物，在過去一直是由台灣直接運往阿根廷。但由於阿根廷政府最近實施了新的進口稅則，使得台灣銷阿根廷貨物的成本大幅增加。因此，台灣貿易發展局決定，將台灣銷阿根廷貨物，改由巴拿馬港口轉運，以節省成本。

美國運通公司宣佈 在港擴展發金卡

（特稿）美國運通公司最近宣佈，將在港擴展發金卡。據悉，美國運通公司將在港發行的金卡，將具有更多的優惠。據悉，美國運通公司將在港發行的金卡，將具有更多的優惠。據悉，美國運通公司將在港發行的金卡，將具有更多的優惠。

少減求需件附膠塑 支持品日用產業生膠

（特稿）據悉，塑膠業生產日用產品，最近受到塑膠原料價格下降的影響，生產成本大幅降低。據悉，塑膠業生產日用產品，最近受到塑膠原料價格下降的影響，生產成本大幅降低。據悉，塑膠業生產日用產品，最近受到塑膠原料價格下降的影響，生產成本大幅降低。

砂糖市道疲莫能興 旺季將反常景淡

（特稿）砂糖市道最近呈現疲軟之勢，莫能興旺。據悉，砂糖市道最近呈現疲軟之勢，莫能興旺。據悉，砂糖市道最近呈現疲軟之勢，莫能興旺。

花生油局部降價 榮利油仍堅挺

（特稿）花生油局部降價，榮利油仍堅挺。據悉，花生油局部降價，榮利油仍堅挺。據悉，花生油局部降價，榮利油仍堅挺。

愛美高升資一億元 收購日本暖爐工廠

（特稿）愛美高升資一億元，收購日本暖爐工廠。據悉，愛美高升資一億元，收購日本暖爐工廠。據悉，愛美高升資一億元，收購日本暖爐工廠。

品食油糧 穗在月下會談洽辦

（特稿）品食油糧，穗在月下會談洽辦。據悉，品食油糧，穗在月下會談洽辦。據悉，品食油糧，穗在月下會談洽辦。

香港公司 1. T/C灰色紗 (MIXED COLOUR) 2. 金銀線 3. 染色人造絲 (RAYON) 現貨供應 電話：3-805367-9

廣安財務 有限公司

廣安銀行全資附屬機構 港幣存款 利率優厚 最低存款50,000元 1個月至12個月

存款種類	利率
活期存款	4.50%
定期存款 (1個月)	5.00%
定期存款 (3個月)	5.50%
定期存款 (6個月)	6.00%
定期存款 (9個月)	6.50%
定期存款 (12個月)	7.00%

美股續跌四點 預算案成關鍵因素

（特稿）美股續跌四點，預算案成關鍵因素。據悉，美股續跌四點，預算案成關鍵因素。據悉，美股續跌四點，預算案成關鍵因素。

京華銀行

存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.50%
定期存款 (1個月)	5.00%
定期存款 (3個月)	5.50%
定期存款 (6個月)	6.00%
定期存款 (9個月)	6.50%
定期存款 (12個月)	7.00%

廣東銀行

總行及各分行 高息短期存款 存款額由港幣五十萬元起 存款期分為 隔晚 廿四小時 七日通知 一星期 兩星期 一個月 兩個月 三個月 (減一日) 詳情請向就近廣東銀行 或電話5-220213查詢

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構 港幣及美金存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.50%
定期存款 (1個月)	5.00%
定期存款 (3個月)	5.50%
定期存款 (6個月)	6.00%
定期存款 (9個月)	6.50%
定期存款 (12個月)	7.00%

恒生財務

港幣存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.50%
定期存款 (1個月)	5.00%
定期存款 (3個月)	5.50%
定期存款 (6個月)	6.00%
定期存款 (9個月)	6.50%
定期存款 (12個月)	7.00%

WOC Finance Co. Ltd. 永安祥財務有限公司

實收資本港幣三千五百萬 自創始期有餘利

存款種類	利率
活期存款	4.50%
定期存款 (1個月)	5.00%
定期存款 (3個月)	5.50%
定期存款 (6個月)	6.00%
定期存款 (9個月)	6.50%
定期存款 (12個月)	7.00%

渣打財務集團

渣打銀行直屬機構 港幣存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.50%
定期存款 (1個月)	5.00%
定期存款 (3個月)	5.50%
定期存款 (6個月)	6.00%
定期存款 (9個月)	6.50%
定期存款 (12個月)	7.00%

渣打財務集團

渣打銀行直屬機構 港幣存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.50%
定期存款 (1個月)	5.00%
定期存款 (3個月)	5.50%
定期存款 (6個月)	6.00%
定期存款 (9個月)	6.50%
定期存款 (12個月)	7.00%

航訊

巴拿馬運河美國段 擬增收收費約百分之十

【本報訊】巴拿馬運河美國段，擬增收收費約百分之十，以抵償該段之維修費用。此項收費，將由美國海軍部與巴拿馬政府商討。據悉，該段之維修費用，估計達一千萬美元。此項收費，將由美國海軍部與巴拿馬政府商討。據悉，該段之維修費用，估計達一千萬美元。

巴拿馬運河美國段 擬增收收費約百分之十

【本報訊】巴拿馬運河美國段，擬增收收費約百分之十，以抵償該段之維修費用。此項收費，將由美國海軍部與巴拿馬政府商討。據悉，該段之維修費用，估計達一千萬美元。此項收費，將由美國海軍部與巴拿馬政府商討。據悉，該段之維修費用，估計達一千萬美元。

聲明啟事

由一九八二年五月一日，太古船務（代理）有限公司之SEA CONTAINER GROUP 香港代理權，將交還SEA CONTAINER PACIFIC LTD. SEA CONTAINER PACIFIC LTD 對太古船務過去十二年所提供之完善代理服務，深表謝意。

港飛翼船有限公司

即日預售七天來回票
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港飛碼頭 電話：444441-438648
九龍旺角彌敦道新大馬路電話：K848188

聲明啟事

由一九八二年五月一日，太古船務（代理）有限公司之SEA CONTAINER GROUP 香港代理權，將交還SEA CONTAINER PACIFIC LTD. SEA CONTAINER PACIFIC LTD 對太古船務過去十二年所提供之完善代理服務，深表謝意。

聲明啟事

由一九八二年五月一日，太古船務（代理）有限公司之SEA CONTAINER GROUP 香港代理權，將交還SEA CONTAINER PACIFIC LTD. SEA CONTAINER PACIFIC LTD 對太古船務過去十二年所提供之完善代理服務，深表謝意。

聲明啟事

由一九八二年五月一日，太古船務（代理）有限公司之SEA CONTAINER GROUP 香港代理權，將交還SEA CONTAINER PACIFIC LTD. SEA CONTAINER PACIFIC LTD 對太古船務過去十二年所提供之完善代理服務，深表謝意。

聲明啟事

由一九八二年五月一日，太古船務（代理）有限公司之SEA CONTAINER GROUP 香港代理權，將交還SEA CONTAINER PACIFIC LTD. SEA CONTAINER PACIFIC LTD 對太古船務過去十二年所提供之完善代理服務，深表謝意。

聲明啟事

由一九八二年五月一日，太古船務（代理）有限公司之SEA CONTAINER GROUP 香港代理權，將交還SEA CONTAINER PACIFIC LTD. SEA CONTAINER PACIFIC LTD 對太古船務過去十二年所提供之完善代理服務，深表謝意。

百利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

船名	往	開
翠湖 BARBER TSU	已載貨	30/4
百保圖 BARBER TOBA	7/5	8/5
泰來 TAMARA	13/5	15/5

加州特快航線 川航羅省、長堤

船名	往	開
百保圖 BARBER TOBA	7/5	8/5
百保來 BARBER NARA	20/5	22/5

美加西岸及委內瑞拉航線

船名	往	開
萬能 BARBER MEMNON	6/5	8/5
泰來 TAMARA	13/5	15/5

收貨站：葵涌HIT四號樓 電話：0-246121

港飛翼船有限公司

即日預售七天來回票
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港飛碼頭 電話：444441-438648
九龍旺角彌敦道新大馬路電話：K848188

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式會社

船名	往	開
ANDERSON	往：香港、上海、日本	五月十一日
ANDERSON	往：香港、上海、日本	五月十一日
ANDERSON	往：香港、上海、日本	五月十一日

約紐 禾嘉·都皇·后皇 寶珍 華麗

3-841199

後最天今：靚妹仔
映獻天今：靚妹仔
早請場五週二第滿狂：靚妹仔

華大新

3-841199

七三點十週第進昂：人佳世亂
半點正點半一五入然：人佳世亂

華大

3-841199

週二第今！滿爆大：五世女處
軍冠座實片情洲歐年去：五世女處

樂百·連海光新

H704646 K678091 H632853

場五天今旺越映越：越飛
戲主：連海光新：越飛

利順

3-891187 3-7123941

映獻日今：秘史
仙鳳小與舞：秘史

都銀·江珠

3-891187 3-7123941

場五天今：秘史
仙鳳小與舞：秘史

黃明·寶娛

3-891187 3-7123941

看不可不潮如評好：規幫
家為國語一：規幫

蘭亞·文華

3-891187 3-7123941

座定早請場五天今：規幫
矩有規有：規幫

宮麗碧

3-891187 3-7123941

週四今映：金塘池
巨集主三本：金塘池

珠明·慶普

3-891187 3-7123941

映獻場五：殺手
多集主三本：殺手

影都

3-891187 3-7123941

早請場五映週二第：聖情登摩
之擒最：聖情登摩

倫敦

3-891187 3-7123941

映獻場五：聖情登摩
之擒最：聖情登摩

昌南寶國

K208017

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

聲麗·統總

K208017

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

香港仔

K208017

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

國際

K208017

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

頓盛華·台舞利

5 737386 3 881755

不盡：現政命奪
不盡：現政命奪

洋南·華南

5 737386 3 881755

場五仍天今：史秘素倒
故傳風與蔡名：史秘素倒

冠金

3-617169

映天今：戰烈車火
像卡奧四：戰烈車火

聲華

3-617169

映天今：戰烈車火
像卡奧四：戰烈車火

聲凱·都京

3-617169

映天今：戰烈車火
像卡奧四：戰烈車火

后帝國帝

K657116 K618167

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

石寶·樂新

K657116 K618167

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

樂快·都新

K657116 K618167

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

聲樂·都富

K657116 K618167

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

星福·地蘇油·華龍

K657116 K618167

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

華寶華英

K657116 K618167

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔

樂民門金·泰國

K657116 K618167

映天今：靚妹仔
追殺大：靚妹仔



正謀改善交通

問題無住食民居灣港

出指會聯業工灣港席出昨樂高麥員專鎮市

低業失想理業就化業工具特展發

【本報訊】香港勞工聯合會主席麥高樂氏，昨（十二）日在沙頭角鄉事會，向該會會員及各界人士，發表關於改善交通之建議。麥氏指出，香港目前之交通問題，已成為影響民生之最大障礙。他認為，政府應採取積極措施，以改善交通狀況，並發展工業，以解決失業問題。麥氏建議，政府應在沙頭角興建一條鐵路，以連接該區與市區，並發展該區之工業，以吸收失業勞工。他並呼籲各界人士，共同為改善交通及發展工業而努力。

元朗區議會本屆首會議

增設社區服務小組

選出六個小組委員會主席推動工作

錦田河清理五百公噸垃圾改善

【本報訊】元朗區議會本屆第一次會議，昨（十二）日在元朗大會堂舉行。會議由區議會主席主持，並選出六個小組委員會主席，以推動各項社區服務工作。會議中，區議會通過了增設社區服務小組之決議，並選出該小組之主席。此外，會議還討論了錦田河清理工作，並決定清理五百公噸垃圾，以改善該區之環境衛生。區議會主席在會後表示，區議會將繼續致力於改善社區服務，並為居民謀福利。

屯門僑居協會就職聯歡

決站穩官民間橋樑

理民府林仲麟發信成錦鴻主禮

本屆理事會成員名單

【本報訊】屯門僑居協會就職聯歡會，昨（十二）日在屯門大會堂舉行。聯歡會由理民府林仲麟主持，並由錦鴻主禮。林仲麟在致辭時表示，僑居協會應站穩官民間橋樑，為僑胞服務。他並介紹了本屆理事會之成員名單。聯歡會中，還舉行了就職儀式，並有精彩的文藝表演。聯歡會最後在歡快的氣氛中圓滿結束。

有工無人做 有人無工做

屋邨工廠須有交通

民選區議員昨舉實例指出

屋邨工廠須有交通

【本報訊】民選區議員昨（十二）日舉實例指出，屋邨工廠須有交通。議員指出，目前屋邨內之工廠，由於交通不便，導致工人難以到達，造成有工無人做，有人無工做之現象。議員建議，政府應在屋邨內興建一條道路，以改善交通狀況，並發展該區之工業，以解決失業問題。議員並呼籲政府採取積極措施，以改善交通狀況，並發展工業，以解決失業問題。

沙頭角鄉事會就職聯歡

速建屋邨改善民生

莊士信到會致詞與鄉紳主禮

莊士信到會致詞與鄉紳主禮

【本報訊】沙頭角鄉事會就職聯歡會，昨（十二）日在沙頭角大會堂舉行。聯歡會由莊士信主持，並由鄉紳主禮。莊士信在致辭時表示，鄉事會應速建屋邨，以改善民生。他並介紹了本屆鄉事會之成員名單。聯歡會中，還舉行了就職儀式，並有精彩的文藝表演。聯歡會最後在歡快的氣氛中圓滿結束。

長洲建醮兩週

會景兩週

天三連一食素屠停島全

天三連一食素屠停島全

【本報訊】長洲建醮兩週，會景兩週。全島停屠食素三天。建醮期間，全島居民均遵守傳統習俗，停屠食素。建醮期間，還舉行了各種宗教活動，如誦經、祈福等。建醮最後在歡快的氣氛中圓滿結束。

中央政府的檢討早應進行

中央政府的檢討早應進行

中央政府的檢討早應進行

中央政府的檢討早應進行

【本報訊】中央政府的檢討早應進行。文章指出，中央政府在過去一年中，在經濟、政治、文化等各個領域，都取得了長足的進步。然而，在檢討過去一年的工作時，我們也發現了一些問題。我們認為，中央政府應早進行檢討，以總結經驗教訓，並改進工作。文章並呼籲中央政府採取積極措施，以解決問題，並推動國家之發展。

中央政府的信用

中央政府的信用

中央政府的信用

中央政府的信用

【本報訊】中央政府的信用。文章指出，中央政府的信用是國家之基石。我們認為，中央政府應採取積極措施，以維護國家之信用。文章並呼籲中央政府採取積極措施，以解決問題，並推動國家之發展。

我們的未來

我們的未來

我們的未來

我們的未來

【本報訊】我們的未來。文章指出，我們的未來充滿希望。我們認為，我們應採取積極措施，以實現我們的未來。文章並呼籲我們採取積極措施，以解決問題，並推動國家之發展。

藝文

文從簡人物立軸

文從簡，字彥可，號松樹老人，明崇禎庚辰貢，不仕。畫家倪雲林王叔明、李北海。端方有節，鄉里式之，卒年七十五。

辛陳唱和詞

蘇香

同父和（寄辛幼安）
辛幼安（寄辛幼安）
辛幼安（寄辛幼安）

文徵明又一扇面

文徵明，明代詩書畫家，事略詳前。



文徵明，字彥可，號松樹老人，明崇禎庚辰貢，不仕。畫家倪雲林王叔明、李北海。端方有節，鄉里式之，卒年七十五。

康有為的逃亡自述及其遺畫

蔣齊

康有為，廣東南海人，學者，南海先生。他一生經歷了許多波折，從維新運動到流亡海外，他的自述和遺畫都反映了他的心路歷程。

蜜糖與蔗糖

彥博

蜜糖和蔗糖都是我們日常生活中常見的甜味劑。它們的來源和加工過程有所不同，但都能為食物增添甜味。

中大教育學院舉行研討會

中國語文與戲劇

學者們各抒所見

中大教育學院日前舉行了一場關於中國語文與戲劇的研討會。與會學者們就中國語文的發展、戲劇的歷史與現狀等問題進行了深入探討。

侯寶林聲勢奪人

說唱團一再加演

著名說唱藝術家侯寶林的演出聲勢浩大，吸引了眾多觀眾。他的說唱團為了滿足觀眾的需求，決定一再加演。

相聲節目內容簡介

本屆相聲比賽的節目內容豐富多彩，包括傳統相聲、現代相聲以及多種形式的創新作品。參賽選手們將通過精彩的表演展現他們的才華。

評「油漆未乾」

最近看到一篇名為「油漆未乾」的文章，其中對某些社會現象進行了批評。文章指出，在社會進步的過程中，還存在著許多不成熟和不完善的地方，需要我們共同努力去改變。

八扇屏

這是一篇關於傳統藝術形式的文章，探討了「八扇屏」這一藝術形式的特點和價值。文章認為，這種藝術形式不僅具有審美價值，還蘊含著深厚的文化內涵。

香港中文大學邵逸堂主辦

八二戲劇營及夏季劇場

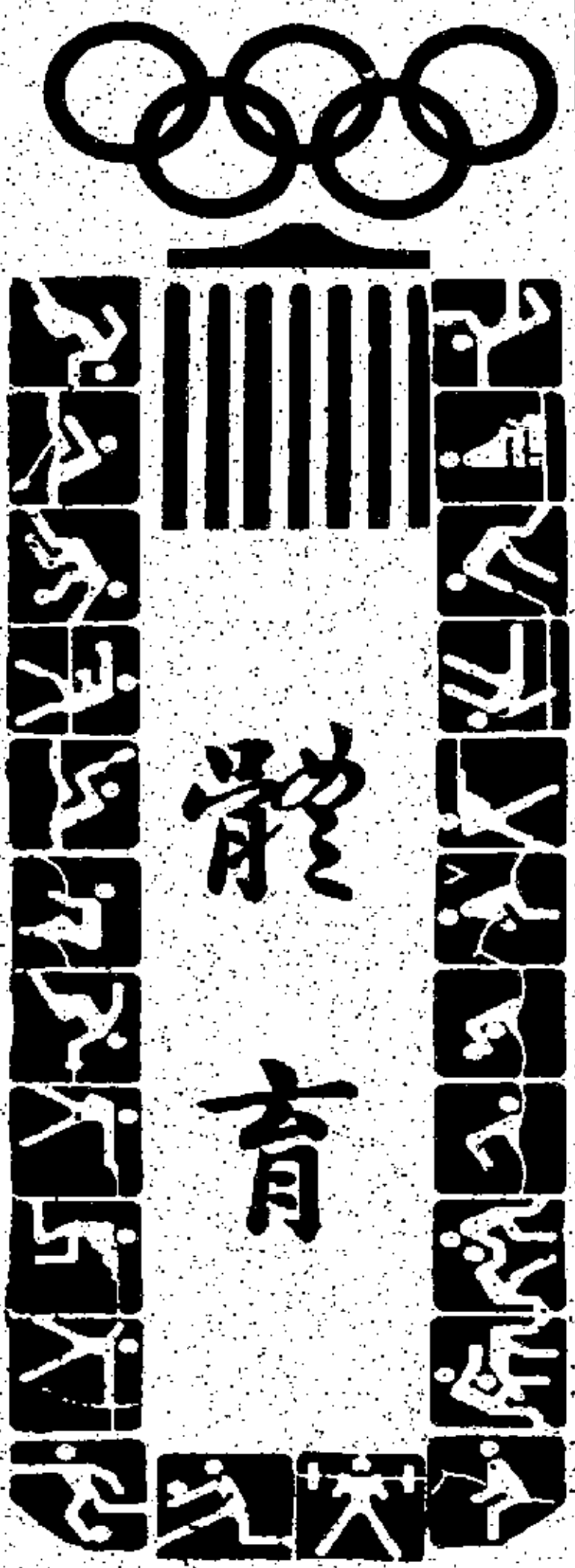
香港中文大學邵逸堂將於今年八月至九月舉辦「八二戲劇營及夏季劇場」。該活動旨在推廣戲劇藝術，提高學生的戲劇素養，並為他們提供一個展示才華的平台。

Various small notices and advertisements, including mentions of local businesses and community events.

Continuation of the '蜜糖與蔗糖' article, discussing the chemical composition and health benefits of these sweeteners.

Continuation of the '相聲節目內容簡介' article, providing more details about the participating teams and their programs.

Continuation of the '八二戲劇營及夏季劇場' announcement, detailing the schedule, fees, and application process for the program.



足總盃初賽埔頭挑燈夜戰

精愉爭奪晉級

愉國本屆毫無所獲今背城借一

【本報訊】足總盃初賽，昨晚八時正，在埔頭球場展開，爭奪晉級。愉園隊與國泰隊，在初賽中，展開一場激烈的對決。愉園隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入四球，最終以四比零擊敗國泰隊，晉級下一輪。國泰隊在比賽中，表現極為萎靡，全場未能攻入一球。這場比賽，吸引了大量觀眾到場觀看，場面極為熱烈。

波蘭名將布力克

下季投祖國雲達斯

瑞典國脚皮斯將轉會蘇格蘭流浪

【本報訊】波蘭著名足球運動員布力克，已決定在下賽季轉會回祖國雲達斯隊。布力克在波蘭國家隊中，表現極為出色，是球隊的絕對核心。他的轉會，引起了波蘭足球界的廣泛關注。此外，瑞典國脚皮斯，也決定轉會到蘇格蘭的流浪隊。皮斯在瑞典國家隊中，表現極為出色，是球隊的絕對核心。他的轉會，也引起了蘇格蘭足球界的廣泛關注。

昨晚足總盃賽

天雨改期舉行

美蘇非田徑賽

【本報訊】昨晚的足總盃賽，因天雨而改期舉行。原定在昨晚舉行的比賽，因天氣原因，決定延期。美蘇非田徑賽，也決定延期舉行。美蘇非田徑賽，原定在昨晚舉行，但因天氣原因，決定延期。美蘇非田徑賽，原定在昨晚舉行，但因天氣原因，決定延期。

亞洲女子籃球初賽次天

澳門吐氣揚眉

爆冷擊敗香港

【本報訊】亞洲女子籃球初賽，將於明天開始。澳門隊在比賽中，表現極為出色，爆冷擊敗了香港隊。澳門隊在比賽中，表現極為出色，爆冷擊敗了香港隊。澳門隊在比賽中，表現極為出色，爆冷擊敗了香港隊。

西德教練秘密來港

主持南華球員訓練

【本報訊】西德著名足球教練，已秘密來港，主持南華球員訓練。西德著名足球教練，已秘密來港，主持南華球員訓練。西德著名足球教練，已秘密來港，主持南華球員訓練。

十九年來首嘗勝果

奧地利演出優異

一比一力挫捷克

【本報訊】奧地利隊在比賽中，表現極為出色，一比一力挫捷克隊。奧地利隊在比賽中，表現極為出色，一比一力挫捷克隊。奧地利隊在比賽中，表現極為出色，一比一力挫捷克隊。

為求擊敗精工

愉園雨中操練

偷雨雨中操練

【本報訊】愉園隊為了擊敗精工隊，在雨中進行操練。愉園隊為了擊敗精工隊，在雨中進行操練。愉園隊為了擊敗精工隊，在雨中進行操練。

艾瑪阿及於直

晉荷蘭盃決賽

荷蘭盃決賽

【本報訊】艾瑪阿及於直，晉級荷蘭盃決賽。艾瑪阿及於直，晉級荷蘭盃決賽。艾瑪阿及於直，晉級荷蘭盃決賽。

阿爾及利亞主場

兩球淨勝愛爾蘭

愛爾蘭主場

【本報訊】阿爾及利亞隊在比賽中，兩球淨勝愛爾蘭隊。阿爾及利亞隊在比賽中，兩球淨勝愛爾蘭隊。阿爾及利亞隊在比賽中，兩球淨勝愛爾蘭隊。

世界盃熱身賽

週三各場戰果

【本報訊】世界盃熱身賽，週三各場戰果如下。世界盃熱身賽，週三各場戰果如下。世界盃熱身賽，週三各場戰果如下。

桑馬維治訪問東德三天

國際奧委會長滿意

【本報訊】桑馬維治訪問東德三天，國際奧委會長表示滿意。桑馬維治訪問東德三天，國際奧委會長表示滿意。桑馬維治訪問東德三天，國際奧委會長表示滿意。

五屆世界女壘

廿三國將參加

七月將依期在台北舉行

【本報訊】五屆世界女壘錦標賽，將於七月在台北舉行。五屆世界女壘錦標賽，將於七月在台北舉行。五屆世界女壘錦標賽，將於七月在台北舉行。

薛高尊尼亞李安康

均稱傷勢暫緩入營

巴西隊即將展開全面集訓

【本報訊】薛高尊尼亞李安康，均稱傷勢暫緩入營。薛高尊尼亞李安康，均稱傷勢暫緩入營。薛高尊尼亞李安康，均稱傷勢暫緩入營。

甲組足球聯賽成績表

截至四月廿九日止

【本報訊】甲組足球聯賽成績表，截至四月廿九日止。甲組足球聯賽成績表，截至四月廿九日止。甲組足球聯賽成績表，截至四月廿九日止。

哥倫比亞接納

主辦八六世盃

主辦八六世盃

【本報訊】哥倫比亞隊接納，主辦八六世盃。哥倫比亞隊接納，主辦八六世盃。哥倫比亞隊接納，主辦八六世盃。

新戰略後衛主攻

西班牙擊破瑞士

西班牙擊破瑞士

【本報訊】西班牙隊在比賽中，新戰略後衛主攻，擊破瑞士隊。西班牙隊在比賽中，新戰略後衛主攻，擊破瑞士隊。西班牙隊在比賽中，新戰略後衛主攻，擊破瑞士隊。

公理書院週年慶

創十六項新猷

【本報訊】公理書院週年慶，創十六項新猷。公理書院週年慶，創十六項新猷。公理書院週年慶，創十六項新猷。

亞洲女籃形勢

今日三場

今日三場

【本報訊】亞洲女籃形勢，今日三場。亞洲女籃形勢，今日三場。亞洲女籃形勢，今日三場。

青年足球賽

本週日決賽

本週日決賽

【本報訊】青年足球賽，本週日決賽。青年足球賽，本週日決賽。青年足球賽，本週日決賽。

銀牌籃球

今日三場

今日三場

【本報訊】銀牌籃球，今日三場。銀牌籃球，今日三場。銀牌籃球，今日三場。

亞洲女籃形勢

今日三場

今日三場

【本報訊】亞洲女籃形勢，今日三場。亞洲女籃形勢，今日三場。亞洲女籃形勢，今日三場。

青年足球賽

本週日決賽

本週日決賽

【本報訊】青年足球賽，本週日決賽。青年足球賽，本週日決賽。青年足球賽，本週日決賽。

銀牌籃球

今日三場

組別	第一組	第二組	第三組	第四組	第五組	第六組	第七組	第八組	第九組	第十組
第一場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第二場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第三場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第四場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第五場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第六場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第七場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第八場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第九場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩
第十場	中國 對 日本	美國 對 蘇聯	英國 對 法國	德國 對 意大利	西班牙 對 瑞士	奧地利 對 捷克	波蘭 對 瑞典	南斯拉夫 對 希臘	土耳其 對 塞浦路斯	以色列 對 黎巴嫩



麥大成購有意外保險

無線關注其發展 待中航決定才作安排

傳其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。

自演出「楚留香」後

秋仔麗莎未再合作 徇眾要求王天林成全

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。



戴信華昨與石燕冰

假婚姻註冊署結婚

鄭少秋留後路

在加拿大買屋

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。

香港電台

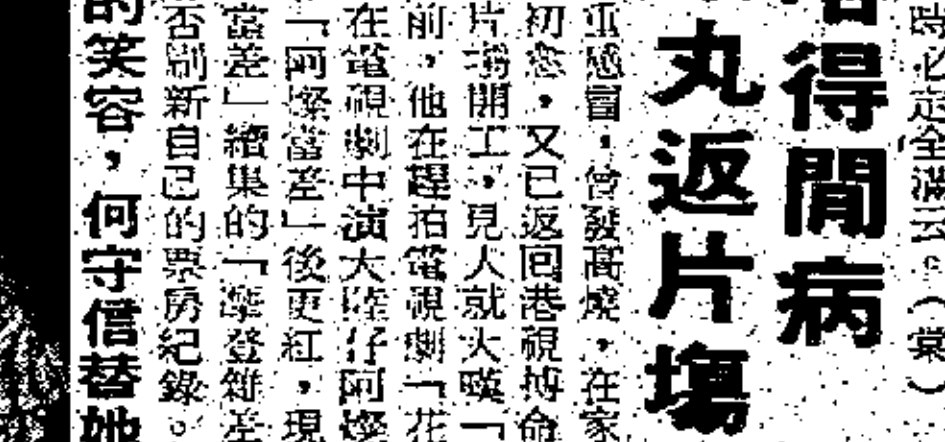
訪問于萍

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。

戲言

「星塵」人物呼之欲出

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。



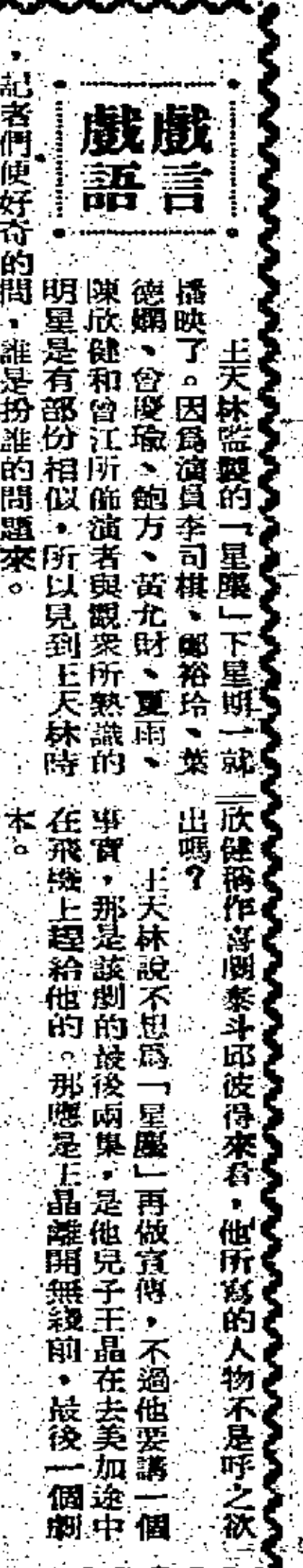
休養個多月後

謝賢復演出

六月新娘陳儀馨

婚後退出娛樂圈

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。



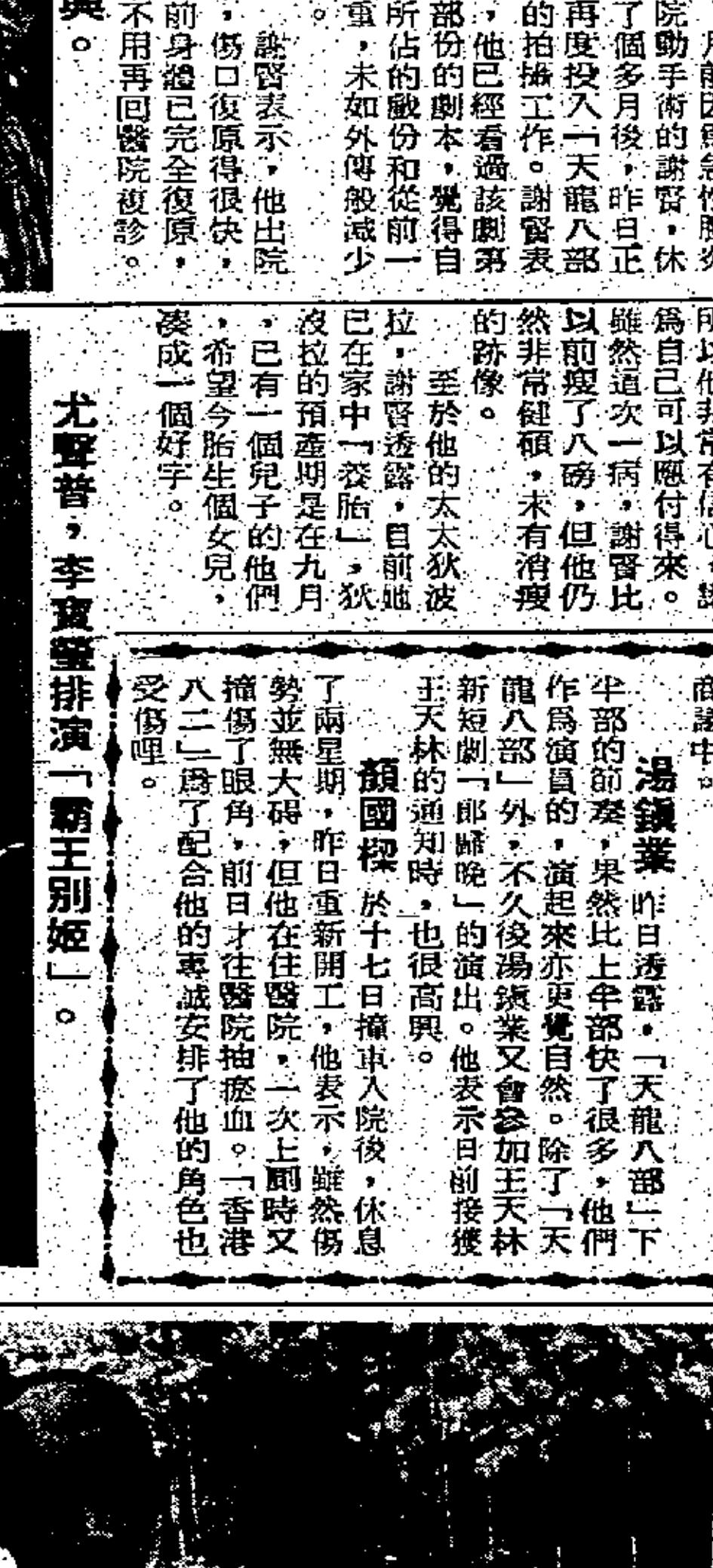
王天林極力否認有影射

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。

松善代作一典

山三表之的

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。



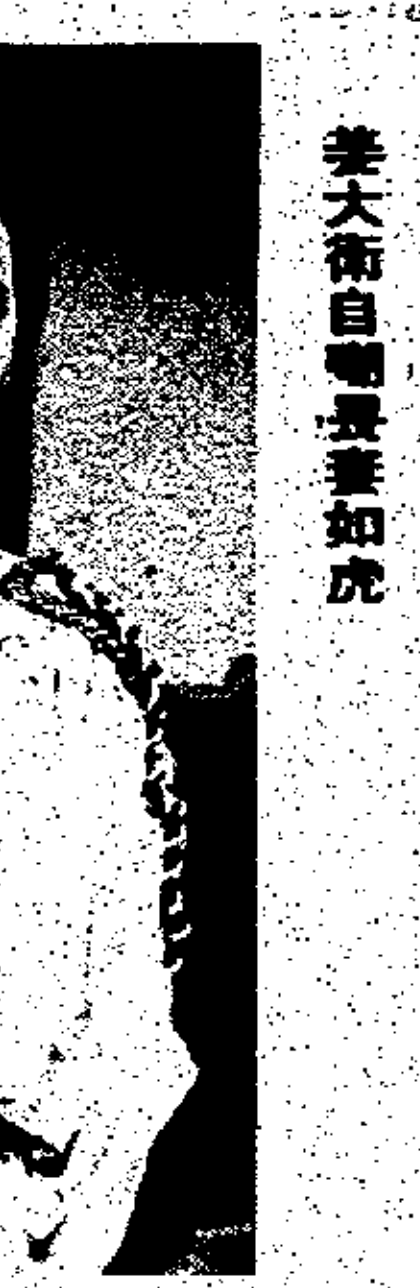
黎大輝要催谷其過千萬

影視業管理處催其過千萬

程思俊追女仔

公認最有恆心

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。



着燈六月加料改革

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。

換出黃植森補上李大維

將於六月進行改革

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。



演導某射影認否音音邵

做樣依要需情劇照遵只

天牛

「上」上上上上

【本報訊】無線電視台主席麥大成，日前在廣州乘機回港，其子及岳父母名字並未列入登機名單中，他們相信仍有一線生機。

初中成績評核預習

雄風出版社

數學 (九)

Mathematics 9

1. As shown in the figure, AB=BC=CA, CD=CE, then x =

A. 16° B. 20° C. 30° D. 36° E. 40°

2. As shown in the figure, x + y =

A. 100° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

3. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

4. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

5. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

6. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

7. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

8. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

9. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

10. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

11. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

12. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

13. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

14. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

15. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

16. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

17. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

18. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

19. As shown in the figure, then

A. 110° B. 120° C. 130° D. 140° E. 150°

20. As shown in the figure, then

A. 160° B. 240° C. 270° D. 300° E. 360°

理科教師講電 3-3
8255 約見

誠聘幼師 葵涌區觀
塘區上午幼師有意者
新產品活動電腦廣告
兼職全職
地址電話本報331箱即覆
經駁伯近佳麗屋近照地
門聖西門呂明才工業
憑附原圖實話函索

多名中學畢業薪
 優寄相片簡歷到
 九龍紅磡漆成道
 五〇四號A地下
 誠聘中文教師一
 西貢崇真中學誠聘
 度中文學位教師一
 請人請於五月十四
 具函連履歷電話寄
 函速報電話寄

女拒務中學經驗不
 拘薪俸住沙島或九龍
 男跟車易往港北不限年
 齡工作供膳及北角寄
 館日用品話及上香等
 某大貿易公司誠聘
 英文秘書一名年
 45歲能處理一切出入
 件並能打字爲合有
 者優先錄用請速

聘請名有求
廠乙須要
染各必歷
大員正覆
三員品鑑

地理
聘教一
低員九
公司
香港
油藏
地小
私書
輪船
一九八二年四月廿

日 週 限 內

佳 寧

ANNIE S

大 特 黑

銅鑼灣百德
大九樓上

朝九晚十

環 你

實業好·朋

047	1
048	1
063	1
099	2
102	2
荷李活道總社	
105	2
108	2
115	2
123	2
127	2
129	2
132	2
136	2

信箱號碼	140	2
	146	2
	151	2
	155	2
	156	2
	157	2
	160	2
	163	2
	185	2
	186	2
	187	2
	188	2
	190	2

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

<p>會考83</p> <p>新法數理 會考英語研究所</p> <ul style="list-style-type: none"> *入學時發出合格保證書 *保證會考取得B級或以上 *否則退還一切學費 *英文、新加坡數學、物理、化學 <p>九龍亞答巷80號—66室五樓 ☎959571 ☎953329</p>	<p>中大電 子會考</p> <p>沙田區各界人士均可報名 地址：沙田區各界人士均可報名 電話：七九九八</p>	<p>精輔小學</p> <p>港人畢業現職中學註冊教師授課各科英文數理化及格率極高文理科 454 四校聯誼會759-1樓B H7904168</p>	<p>補習生注意</p> <p>本社絕不收取保證金或以預收班費作抵押或仍不能應付之款項或成績不佳者不計其分並有合理之筆數作為計算百分比之基準★明交價\$310960</p>	<p>中大物理</p> <p>精補各級理科上門補習富經驗中心晚電☎6580121</p>	<p>會計理工</p> <p>中小學各級會計理工補習中心晚電☎6580121</p>	<p>元朗補習</p> <p>英倫數學及科學科或中或小學補習中心晚電☎6580121</p>	<p>國光補習</p> <p>初級中學補習中心晚電☎6580121</p>
<p>麥當奴道誠</p> <p>西人老師補習中心晚電☎6580121</p>	<p>角補習</p> <p>英倫數學及科學科或中或小學補習中心晚電☎6580121</p>	<p>香港大學</p> <p>英倫數學及科學科或中或小學補習中心晚電☎6580121</p>	<p>中大物理</p> <p>精補各級理科上門補習富經驗中心晚電☎6580121</p>	<p>會計理工</p> <p>中小學各級會計理工補習中心晚電☎6580121</p>	<p>元朗補習</p> <p>英倫數學及科學科或中或小學補習中心晚電☎6580121</p>	<p>國光補習</p> <p>初級中學補習中心晚電☎6580121</p>	<p>中大物理</p> <p>精補各級理科上門補習富經驗中心晚電☎6580121</p>

[illegible]

查詢電話：38623690 | 安 | H-280624 | 吉田 | 二切 | 脚一樂庭

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

全台灣

阿里山·溪頭·墾丁·花蓮
地獄谷溫泉·野生動物園

四天 \$1090 七天 \$1490 九天 \$1890

★全線最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★台北—花蓮、乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時。
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、國園獨立、專人領隊、分社直營。
逢星期二、四、五、六出發 (台証\$100)
專辦豪華團、不辦普通團 *復活節加班：4月3, 6, 8, 9, 10日*

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6

實力雄厚·穩健可靠

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

韓國

漢城、華克山莊、仁川
板門店、自然農園、民族村

四·五天豪華團 \$2090

★免費享用韓國傳統皇帝享受之「佐生」藝宴。
★全線住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
★持護照、身份證明書免簽證(持綠印者可參加)。
逢星期一、二、三、五、六、日出發

韓台七天 2190

逢星期五乘華航早機出發 @ 鼎力贊助

漢城、華克山莊、板門店、仁川
景福宮、自然農園、民族村、台北

★全線住宿華克山莊喜來登、漢城巴爾沙、台北麒麟大酒店。
★早機去、晚機返、回程可由台北或高雄返港，不另收費。
★歡迎持綠印身份證明書參加，免簽證。

台灣澎湖

利華旅運

香港九龍彌敦道636號銀行中心905室
TEL: 3-306331 / 4線 3-309525

九天環島豪華團 \$1899

四程飛機·一程冷氣火車·三晚夜總會·逢一三六出發

1. 香港—台北—總統府—中正堂—夜總會
2. 忠烈祠—故宮—野生動物園—石門水庫
3. 乘坐光號冷氣火車北迴鐵路往花蓮—夜總會
4. 花蓮—太魯閣—橫濱公路—梨山—台中
5. 台中—孔廟—彰化大佛—台南—高雄—澎湖
6. 高雄飛機往澎湖—林拉公園—古樓—大橋
7. 澎湖飛機返嘉義—溪頭—日月潭
8. 日月潭—台中—寶雲寺—陽明山—地獄谷
9. 野柳奇石公園—自由活動—返港

宿台北天威
宿花蓮統帥
宿台中鴻賓
宿高雄松柏
宿澎湖豐園
宿澎湖豐園
宿台北天威

日期: 7月20, 27日, 8月3, 10, 17, 24日
歡迎學校社團委託

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館、代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話: 5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公眾假期中國總公司照常營業)

江南 桂林 北京 直航

上海·蘇州·杭州
無錫·南京
九天高級豪華團

- 來回直航飛機
- 獨家安排遊覽豪華三晚三晚之遊覽
- 專人領隊、隨團服務

逢星期六出發
\$1750

桂林直航五天豪華團

- 來回直航飛機、舒適省時
- 獨家安排遊覽豪華三晚三晚之遊覽
- 行程精心策劃、暢遊北京各大名勝古蹟
- 專人領隊、隨團服務

5月4, 9, 14, 19, 24, 29日
\$2990起

桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 \$1990

星馬 泰星

芭堤雅·桂河橋
裕華園·珍珠坊
八天高級豪華團

- 全港獨有行程
- 全線零日航、服務一流
- 八天過兩地、超值享受
- 團獨獨立、專人領隊

逢星期一、三、五出發
\$2460

聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團

- 乘新航747、舒適省時
- 兩晚住宿豪華新館
- 三晚住宿新加坡
- 特別適合探親購物
- 全線豪華享受、絕無自費

逢星期一、三、六出發
\$2490

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部: 5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣、美加多夜總會、全日本最著名之富士山(日本富士山樂園)、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)、住宿一流豪華大酒店。

天天出發 \$2990

特有優點: 香港直航大阪、晚機由東京返港、旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機、往返機場、多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有豪華水中芭蕾舞表演節目。

直航高雄 台灣環島

阿里山 六福村

1. 住國山、希爾頓、阿里山賓館、全港獨有、歡迎比較。
2. 獨家策劃、創新行程、內容充實、內航飛機花運。
3. 多晚夜總會表演、膳食多元化、保證與別不同。
4. 直接經營、穩健可靠、專人領隊、團獨獨立。
5. 全部導遊均經嚴格挑選、保證賓至如歸。
6. 早機去、晚機返、觀光時間最充足。

日亞航早機 天天出發 九天 \$1950
七天 \$1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎、指宿、青島、宮崎、自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、富士山(日本富士山樂園)、購物中心銀座。全線一流大酒店、鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城大酒店。

逢星期四九州七天 \$2990
逢星期一、三九州八天 \$3290
逢星期六九州九天 \$3690

韓國四天 \$2290

逢週六乘國泰出發
早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費
住宿漢城巴爾沙及華克山莊喜來登大酒店

韓國機票

加三晚單人房 \$2290
代訂漢城東曉巴爾沙及喜來登大酒店

日韓八天 \$3680

逢週六出發

南華快捷旅行社有限公司

ATA
BOOKED
保障

香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話: 5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷 八天

列島遊 \$5889
檀香山 \$4989
連假連送 \$3990
逢週六出發

星馬七天 \$2499

星馬泰12天 \$3490
逢星期三、六、日出發

曼谷七天 \$1790
逢週六出發

印尼七天 \$2990
逢週一出發

美國西岸9天 \$6989
美國西岸11天 \$8189
美加12天 \$9999
美加東岸10天 \$10,989
歐洲16天 \$9380
每星期均有團出發

桂林、陽朔五天酬賓團 \$1388

港穗冷氣快車、回程星湖輪、穗桂來回中國民航客機、保證住宿桂林丹桂飯店。(雙冷氣套房)
遍遊: 七星岩、蘆笛岩、象鼻山、疊彩山、獨秀峰、漓江、陽朔、專人領隊。4月29日 逢星期六出發

桂林、陽朔、靈渠 5天 航空團 \$1788

4月15, 19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日

香港廣州桂林航機往返
保證住宿桂林丹桂飯店

中國風 旅行團

華東八天直航團 HK\$3,388 逢星期日出發

香港直飛杭州、南京直飛返香港、住宿上海國際、杭州花港、蘇州姑蘇、無錫水秀、南京丁山、均住各地新型澳賓賓館、全部雙房套房。

《特別安排招待品嚐江南風味餐》
請向下列各大旅行社查詢

華東、北京十三天豪華團

HK\$4,988 逢星期日出發。

北京六天直航團

HK\$3,488 逢星期日出發。

昆明五天直航團

HK\$2,388 逢星期二出發。

代辦香港往國內各地民航機票

順通旅遊公司

星湖、鼎湖、肇慶、廣州
逢星期一、四晚三日(星湖輪往返) \$650

石泉山、中山、江門、新會、台山
逢星期五、四晚三日 水翼船來回 \$590

石泉山、中山、江門、新會
逢星期五、三晚三日 水翼船來回 \$490

從化、廣州、惠州、博羅、羅浮山、東鵝山(禁區)
逢星期五、四晚三日 星湖輪上 \$530

惠州、西湖、湯泉、博羅、羅浮山、東鵝山(禁區)
逢星期六、二晚三日 \$210

九龍旺角彌敦道582-592號信和中心地庫B20號
電話: 3-880214 3-325282 3-325239

瑞興旅遊

丹鳳山、錦江、廣州、從化 四天 \$550 逢四、六出發
逢星期五、五晚三日 逢四、六出發

七星岩、鼎湖、佛山、廣州、從化 五天 \$680 逢三、五出發
逢星期五、五晚三日 逢三、五出發

惠州、西湖、羅浮山 三天 \$200 逢星期五、六出發
中山、石泉山、溫泉二天 逢星期五、六出發

住新落成中山溫泉賓館及石泉山大酒店全部雙房豪華套房。
西溪/小梅沙燒烤連假團 逢星期五、六出發 \$130
逢週六下午出發、歡迎社團包團、可自定日期、行程、特價優待。
★代訂各地機票、車、船票、簽證及東南亞旅遊酒店訂房等。
九龍彌敦道747號金龍商場三樓324室(大太公司對面)
新十晚九、電話: 3-816528, 3-816629 (假日辦公)

太平洋旅遊公司

專辦中山溫泉
澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石泉山
太平、虎門、東莞

特價酬賓豪華團只收 \$230

世界各地來回平價機票 東南亞各地超值豪華團

專人領隊★隨團服務★信譽超卓★絕不取巧

香港德輔道中127號有餘大廈307室
歡迎電話查詢: 5-430488, 5-434693

致利旅遊貿易發展公司

北京八天豪華團 \$2,200
單程飛機、臥舖火車 4月17, 25日, 5月1日

廣州七星岩三天遊 \$460
普通車往、星湖輪返 逢星期六出發

中山、石泉山、翠亨村
兩天 \$420 三天 \$520

水翼船往返、住石泉山賓館 逢星期六出發

韶關、丹鳳山、南寧寺四天團 \$650
快車往、飛機返 逢星期三、六出發

九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈601室
電話: 3-302275-6

美景

北京 九天遊 \$1680
逢星期六出發

快捷旅遊

陽春、新興、凌霄岩、星湖
五天 \$660

從化、星湖、鼎湖
四天 \$540 五天 \$680

從化、韶關、丹鳳山、錦江、南寧寺四天 \$540 五天 \$680

團獨獨立、經驗領隊、隨團出發、快車來回、以上各團之出發日期、請向各團查詢(假日照常)

油蔴地彌敦道471號新光中心二樓樓上222室
電話: 3-322621-2

旺角彌敦道582號信和中心二樓樓上222室
電話: 3-850022-3

哥頓

桂林陽朔五天 \$1680
直航機往返、雙空調房
出發日期: 4月19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日

專售英、美、加學生移民機票

北京直航豪華團六天 \$3280

北京火車觀光團八天 \$1580

中山溫泉長江水庫三天 \$580

中環德輔道中185號寶利大廈1215-6室

東昇旅行社

惠州惠線冷氣直通巴士來回
惠州中旅社主辦(住孤山賓館套房)

三天團——逢星期五出發 \$406

兩天團——逢星期六出發 \$306

歡迎團體訂位包團、自選日期

代理各地簽證、機票及東南亞旅行團

代辦各線直通巴士來回票

旺角彌敦道655號胡社生行1805室
電話: 3-965493 3-969102-3

冠時旅遊有限公司

桂林陽朔五天直航團 \$1688
4月11, 15, 19, 23, 27, 以後每五天一團

曼谷芭堤雅六天團 \$1690

馬尼拉七天遊假團 \$2488

日本本州八天團 \$3290

韓國四天渡假團 \$2190

代售世界各地機票及酒店訂房

九龍彌敦道490-492號合發商業中心111室(全層)
電話: 3-866186-7, 3-864159-0

中航旅遊貿易中心

北京酬賓火車八天團
港—穗直通車、穗—京特快臥舖火車
逢星期日出發 \$1,580

桂林、陽朔、梧州、肇慶六天團
港—穗直通車、穗—桂豪華車、桂—穗飛機
逢星期日出發 \$1,480

韶關、丹鳳山、錦江從化溫泉五天
逢星期五出發 \$650

小梅沙海濱渡假半團
天天出發、冷氣房、日 \$190 非假日 \$165

九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心地庫商場B38
電話: 3-320011-3

方便讀者 選擇旅遊

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
 豊務部：5-218161-6, 3-320911-6

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有連湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭博，百勝難急流瀑布，多晚夜總會，宿馬尼拉五區及夏宮大酒店。本團並採用●Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團獨獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，實至如歸。

逢星期六、日、一、二出發

七天特價 \$1990 **六天特價 \$1890**

總社：德輔道中52號401—3室 電話：5 256243 假日照常辦公

旺角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室 電話 3 846484 846555 846559
 荃灣分社：青山道運來銀行大廈地下 電話0- 432631 432708 431406
 澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 303室 電話83901 83905 77701

菲律賓

菲律賓七天豪華團
\$ 1890 逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
\$ 1790 逢星期一出發

慶祝泰國曼谷建都200週年紀念獨家主辦

全泰國 曼谷芭堤雅六天豪華團 **\$1798**

*住宿全泰國最新最豪華五星級曼谷皇宮大酒店 BANG KOK PALACE HOTEL 尚雅雅士信譽第一
*來回新加坡泰國國際航空公司，早機去，晚機返，足六天行程，逢星期六出發
*嘉樂斯莊總會董事乳棉席，行程應有盡有，獨立成團，專人領隊，超值享受

代理曼谷皇宮大酒店訂房服務 \$480
四天三晚・天天出發

日本・本州・富士山・日光・九州・鹿児島

遍遊：熊本・霧島・櫻島・指宿・宮崎・別府・雲仙
阿蘇活火山・長崎・天草五橋・八大地獄等名勝地方
數晚不同情調夜總會 旱機直航福岡

豪華八天 \$3190
 住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等
 逢星期六、日
 專人領隊、獨立成團
 國泰航空公司鼎力贊助

華航鼎力贊助

台北最豐富、鷺遊台六、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂

節目最豐富、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

高級豪華四天 \$1490 七天 \$1950 九天 \$2250

豪華四天 \$1390 七天 \$1750 九天 \$1990

天天出發(乘搭華航) (A1-☆)

航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往返臺灣。最佳選擇、班次最多、回程可停留高雄一晚上。晚班機行君還時

內陸機：華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北)節省旅行君16小時

住宿：全程一流大飯店，台北市最新、最大之來賓香格里拉大酒店

膳食：膳食全港最靚，選用藥材、台灣菜、獨有四晚豪華在總會。

康泰美加高級豪華團

觀光團高級豪華*探親團妥善安排

乘搭中華747SP豪華客機 (回程可延期返港)

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

1. 美國西岸八天觀光/探親團	\$ 6990	5. 美加東岸八天觀光/探親團	\$ 10390
2. 美國西岸八天豪華觀光團	\$ 7390	6. 美加東西岸十六天大聯遊	\$ 14990
3. 美國西岸賭城十天豪華觀光團	\$ 8290	7. 夏威夷八天列島聯遊	\$ 5880
4. 美加西岸十一天豪華觀光團	\$ 9990		

行程充實*節目豐富

逢星期一、三、六出發 (獨家主辦,本社領隊帶足全程)

漢城・仁川
華克山

天 \$2198
期日出發
名勝景福宮、
北* **請
旅行**

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★

新行程 全港獨有 早去晚歸 天天出發
 第一天：香港、台北、中正紀念堂、豪華夜總會
 第二天：故宮、忠烈祠、石門水庫、六福村野生動物園
 第三天：地獄谷、陽明山、翡翠湖世外桃源
 第四天：台北、香港（可自由逗留、不另收費）
全程住宿西門町最新落成之三陽大飯店
四天酒店十來回機票 = 1050
天天出發
全程住宿來來香格里拉大飯店

星馬(檳怡)泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

\$2490 星樓泰士
馬城天 馬城國天
\$3490

新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時

乘直升機遊雲頂高原

- *豪華團體膳食、絕無自費。
- *住宿阿波羅、總統等一流大酒店。
- *乘星航747客機、早機去、晚機返

逢星期二、二、三、六出程(回叻可搭吉隆坡及馬六甲)

